

نيسان 2026

دفتر شروط عائد

لصيانة عامة على خلايا توتر 150 و 220 ك.ف من نوع GIS في محطات المكلس- رأس بيروت- الحرج- عرمون الرئيسية، صنع شركة MERLIN GERIN/SIEMENS

القسم الأول: أحكام خاصة بتقديم العروض وارساء التلزم

المادة 1: تحديد الصفقة وموضوعها

1- تُجري مؤسسة كهرباء لبنان وفقاً لأحكام قانون الشراء العام وبطريقة الظرف المختوم مناقصة عمومية لصيانة عامة على خلايا توتر 150 و 220 ك.ف من نوع GIS في محطات المكلس- رأس بيروت- الحرج- عرمون الرئيسية، صنع شركة MERLIN GERIN/SIEMENS وفق دفتر الشروط هذا ومرفقاته التي تُعتبر كلها جزءاً لا يتجزأ منه.

2- عند التعارض بين أحكام دفتر الشروط هذا وأحكام قانون الشراء العام تطبق أحكام قانون الشراء العام.

3- تتم الدعوة الى هذا التلزم عبر الإعلان على المنصة الالكترونية المركزية لدى هيئة الشراء العام وعلى موقع المؤسسة الالكترونية على شبكة الانترنت وفقاً للأصول، كما يتم أيضاً إبلاغه الى نقابتي المهندسين في بيروت وطرابلس ونقابة مقاولي الأشغال العامة والبناء وجمعية الصناعيين في لبنان.

4- مرفقات دفتر الشروط:

- الملحق رقم 1: نموذج التعهد للاشتراك في المناقصة
- والمرفق رقم (1) للتعهد للاشتراك في المناقصة: ميثاق النزاهة
- الملحق رقم 2: صيغة كتاب الضمان
- الملحق رقم 3: جدول الأسعار
- الملحق رقم 4 : مستند تعهد لرفع السرية المصرفية
- الملحق رقم 5: أمر مباشرة بالعمل
- الملحق رقم 6: محضر تسليم مواقع العمل
- الملحق رقم 7: جدول تقييم ملتزمي الصفقات لدى المؤسسة
- الملحق رقم 8: تصريح بمعاينة مواقع العمل نافي للجهالة
- الملحق رقم 9: بيان بصاحب الحق الاقتصادي م18
- الملحق رقم 10: نطاق الاعمال/المواصفات الفنية
- بطاقات المعلومات.

يمكن الإطلاع على دفتر الشروط هذا والحصول على نسخة منه من أمانة سر لجنة المشتريات - مكتب رقم 38 - السيدة راشيل شبل، هاتف رقم (01-444313) بعد دفع البذل المالي البالغ عشرة ملايين ليرة لبنانية دون TVA.

5- يُنشر دفتر الشروط هذا على المنصة الالكترونية المركزية لدى هيئة الشراء العام.

6- يُطبق على دفتر الشروط هذا أحكام قانون الشراء العام والأنظمة الأخرى المرعية الإجراء.

Handwritten signature and stamp in blue ink.

المادة 2: الأعمال المطلوبة :

تتخذ الأعمال وفق نطاق الأعمال المذكور في دفتر الشروط، ووفقاً للشروط والبنود الواردة أدناه، وهي تخضع لكل ما لم يلحظ ولا يتناقى مع أحكام دفتر الشروط هذا، إلى :

- 1- أصول الفن، والمواصفات القياسية العالمية و/أو اللبنانية.
- 2- التعليمات الصادرة عن المؤسسة.
- 3- البرنامج المعد لهذه الأعمال - المواصفات الفنية.
- 4- دفتر الشروط والأحكام العامة ودفتر الشروط العام المفروض على متعهدي الأشغال العامة.
- 5- كتاب التعهّد.

المادة 3: أهلية العارضين

- 3.1 يمكن أن يكون العارض شخصاً طبيعياً أو معنوياً (كياناً خاصاً، كياناً مملوكاً من الحكومة أو أي مزيج من هذه الكيانات على شكل تحالف شركات)
- 3.2 في حالة تحالف الشركات:
أ. يعتبر شركاء تحالف الشركات مسؤولين بالتكافل والتضامن فيما بينهم عن تقديم العرض الخاص بهم وتنفيذ العقد وفقاً لشروطه؛
ب. يجب على تحالف الشركات تعيين ممثل رئيسي عنهم (الشريك الريادي أو الرئيسي) يكون لديه سلطة إجراء جميع الأعمال نيابة عن أي وجميع شركاء تحالف الشركات أثناء عملية الشراء؛
ج. لا يجوز لتحالف الشركات تغيير تكوينه ووضع القانوني بعد تقديم العرض.
د. يكون الحد الأقصى لعدد الشركاء في تحالف الشركات أربعة.
- 3.3 يجوز للمشاركة من أي دولة تقديم عرض في هذه المناقصة باستثناء الدول التي يكون لبنان في حالة حرب معها أو مقاطعاً لها وفق السياسات العامة المحددة من قبل السلطات اللبنانية المختصة، ويعتبر العارض حاصلاً على جنسية أي دولة إذا كان قد تم تكوينه أو تأسيسه أو تسجيله في تلك الدولة ويعمل وفقاً لأحكام قوانينها كما يتضح في أحكام وثيقة التأسيس ووثائق التسجيل.
- 3.4 يجب ألا يكون لدى العارض تضارب في المصالح، ويمكن اعتبار أن العارض لديه تضارب في المصالح مع طرف واحد أو أكثر في عملية الشراء هذه، إذا:
أ. كان يدير مشاركاً آخر أو يديره مشارك آخر أو كان تحت إدارة مشتركة مع مشارك آخر بشكل مباشر أو غير مباشر؛ أو
ب. تلقى أو يتلقى أي دعم مباشر أو غير مباشر من أي مشارك آخر؛ أو
ج. كان لديه نفس الممثل القانوني لمشارك آخر في هذه المناقصة؛ أو
د. كان لديه علاقة مع مشارك آخر، بشكل مباشر أو من خلال أطراف ثالثة مشتركة، مما يضعه في وضع يسمح له بالوصول إلى معلومات حول عرض المشارك الآخر أو التأثير عليه، أو التأثير على قرارات مؤسسة كهرباء لبنان بشأن هذه المناقصة؛ أو
هـ. إذا كان العارض أو أحد العاملين لديه قد قام، بشكل مباشر أو غير مباشر، بنفسه أو بالإشتراك مع غيره بتقديم خدمات استشارية لتحضير الدراسة أو المواصفات أو مستندات أخرى خاصة بالشراء، وكذلك عندما يكون قد عمل خلال السنتين السابقتين لدى مؤسسة قامت بهذه الخدمات، باستثناء الحالة التي يجري فيها الشراء على أساس مشروع متكامل (Turnkey project) يقوم فيه الملتزم بتنفيذ مراحل متعددة منه جزئياً أو كلياً وترى مؤسسة كهرباء لبنان مصلحة عامة بتلزيمة بهذه الطريقة، وعندها يقتضي الإفصاح مسبقاً عن ذلك مع الأسباب التبريرية؛
و. تم تعيين العارض أو إحدى الشركات التابعة له أو الشركة الأم، أو يُقترح تعيينها، من قبل مؤسسة كهرباء لبنان للإشراف على تنفيذ العقد.
ز. إذا كان مشاركاً في السلطة التقريرية للجهة الشارية أو كان لديه مصالح مادية أو تضارب مصالح مع أي من أعضاء السلطة التقريرية.

Handwritten signature and date: 1 / 1 / 2020

ح. في حال كانت تربط بينه وبين الموظفين القائمين بمهام الشراء لدى مؤسسة كهرباء لبنان صلات قربة حتى الدرجة الرابعة؛ أو في حال وجود مصالح مشتركة واضحة بينهم وبين العارض أو العاملين لديه أو الشركاء في الشركة العارضة، وكان يُخشى معها عدم اتّصاف عملهم بالحياد أو تحمل بشكل واضح على الشك بهذا الحياد.

تقوم مؤسسة كهرباء لبنان باستبعاد العارض من إجراءات التلّزيم في حال وقوع تضارب في المصالح بمعنى الفقرات "أ" إلى "ز" أعلاه. أما بالنسبة للفقرة "ح"، فيستبعد العارض أو ينحى الموظفون عن العمل الذي يقومون به إذا كان له علاقة بعملية الشراء تجنباً لوقوع تضارب في المصالح. وفي حال وقوع هكذا تضارب في المصالح، يستبعد العارض من إجراءات التلّزيم.

3.5 لا يجوز للعارض أن يشارك إلا في عرض واحد في هذه المناقصة إما منفرداً أو كشريك في تحالف شركات، وسيؤدي تقديم أو مشاركة العارض في أكثر من عرض واحد إلى اعتبار جميع العروض المقدمة منه أو المشارك فيها غير مقبولة،

3.6 يجب أن تتوافر في العارض الشروط التالية:
أ. ألا يكون قد صدّر بحقه أو بحق أيا من مديريه أو مستخدميه المعنيين بعملية الشراء أحكام نهائية تُدينه بارتكاب أيّ جرم يتعلّق بسلوكه المهني، أو بتقديم بيانات كاذبة أو ملفقة بشأن أهليّته لإبرام عقد الشراء أو بإفساد مشروع شراء عام أو عملية تلّزيم،

ب. ألا تكون أهليّته قد أسقطت على نحو آخر بمقتضى إجراءات إيقاف أو حرمان إدارية.

ج. ألا يكون في وضع الإقصاء عن الاشتراك في الشراء العام،

د. ألا يكون قيد التصفية أو صدّرت بحقه أحكام إفلاس.

هـ. الإيفاء بالتزاماته الضريبية واشتراكات الضمان الاجتماعي.

و. ألا يكون قد حُكم بجرائم اعتياد الربا وتبييض الأموال بموجب حكم نهائي وإن غير مُبرم.

إلا إن إثبات زوال المانع أو إعادة الاعتبار يُعيدان حكماً للعارض حق المشاركة.

3.7 يحق للعارضين من الكيانات المملوكة للدولة أن تشارك في المناقصة إذا لم تكن تحت إشراف مؤسسة كهرباء لبنان.

3.8 يجب على العارضين المشاركين تقديم الوثائق والأدلة الكافية ليثبتوا أهليّتهم للجهة الشارية.

3.9 تسقط أهلية العارض إذا ثبت للجهة الشارية في أي وقت أن المعلومات المقدّمة عن مؤهلاته كاذبة أو مغلوطة أو أنها تنطوي على خطأ أو نقص جوهريين.

كما يطبق على المناقصة العمومية هذه قانون الشراء العام رقم 2021/244 والتوجيهات الصادرة عن هيئة الشراء العام، وكل خلاف أو اعتراض أو شكوى أو طلب إعادة نظر قد ينشأ لاحقاً ومرتبب بشروط وتنفيذ إجراءات هذه المناقصة أو تفسيرها تفصل فيه المراجع المختصة التي حددها قانون الشراء العام وعلى أساس الآليات التي حددها هذا القانون.

المادة 4: طريقة التلّزيم والإرساء

1. إن معيار تقييم العروض التي ستعتمده المؤسسة هو على أساس السعر الأدنى، وفقاً للمادة 55 من قانون الشراء العام رقم 2021/244، وفق التالي:

• يسند التلّزيم مؤقتاً إلى العارض المقبول عرضه شكلاً من الناحية الإدارية والفنية والذي قدّم السعر الأدنى الإجمالي.

2. تقوم لجنة التلّزيم بفتح مغلفات العروض فور إنتهاء مهلة تقديم العروض في جلسة علنية بحضور ممثلي العارضين والأشخاص المخوّلين، وذلك وفق أحكام قانون الشراء العام.

3. تدرس لجنة التلّزيم العروض الماليّة على نحو منفصل بحيث تدرسها بعد الانتهاء من تدقيق وتقييم العروض الإدارية والفنيّة.

4. تعتبر لجنة التلّزيم العرض مستجيباً جوهرياً للمتطلبات إذا كان يفي بجميع المتطلبات المبينة في دفتر الشروط.

5. يمكن للجنة التلزم الاستعانة بخبراء من خارج أو داخل الإدارة للمساعدة على التقييم الفني والمالي عند الإقتضاء. يخضع اختيار الخبراء من خارج الإدارة إلى أحكام قانون الشراء العام.
 6. يمكن للجنة التلزم، في مرحلة تقييم العروض، أن تطلب خطياً من العارض إيضاحات بشأن المعلومات المتعلقة بمؤهلاته أو بشأن عروضه، لمساعدتها في التأكد من المؤهلات أو فحص العروض المقدمة وتقييمها.
 7. تُصَحِّح لجنة التلزم أيَّ أخطاء حسابية محضة تكتشفها أثناء فحصها العروض المقدمة وفقاً لأحكام دفتر الشروط، وتبليغ التصحيحات إلى العارض المعني بشكل فوري.
 8. تستبعد كهرباء لبنان العارض من إجراءات التلزم بسبب عرضه منافع أو من جرّاء ميزة تنافسية غير منصفة أو بسبب تضارب المصالح وذلك في إحدى الحالتين المنصوص عنهما في المادة الثامنة من قانون الشراء العام.
 9. تُحظَر المفاوضات بين مؤسسة كهرباء لبنان أو لجنة التلزم وأيٍّ من العارضين بشأن العرض الذي قدّمه ذلك العارض.
 10. خلافاً لأي نص آخر، يمكن إعطاء العروض المتضمنة سلعاً أو خدمات ذات منشأ وطني أفضلية بنسبة 10// عشرة بالمئة عن العروض المقدمة لسلع أو خدمات أجنبية. تُعطى الأفضلية لمكونات العرض ذات المنشأ الوطني.
 11. إذا تساوت الأسعار بين العارضين بعد إعطاء السلع اللبنانية أفضلية 10 بالمئة المذكورة أعلاه، أعيدت الصفقة بطريقة الظرف المختوم بين أصحابها دون سواهم في الجلسة نفسها، فإذا رفضوا تقديم عروض أسعار جديدة أو إذا ظلت أسعارهم متساوية، عُيِّن الملتزم المؤقت بطريقة القرعة بين أصحاب العروض المتساوية.
 12. يجوز لكهرباء لبنان أن ترفض أيَّ عرض إذا قرّرت أنّ السعر، مُقترناً بسائر العناصر المكوّنة لذلك العرض المقدّم، مُنخفض انخفاضاً غير عاديّ قياساً إلى موضوع الشراء وقيمتة التقديرية وتُطبق أحكام المادة 27 من قانون الشراء العام في هذا الشأن.
 13. تعتمد الآليات والضوابط المنصوص عنها في قانون الشراء العام 244 تاريخ 2021/07/19.
- إن مؤسسة كهرباء لبنان ليست مسؤولة بأي حال من الأحوال عن المصاريف التي تكبدها العارضون لإعداد عروضهم أو الخسائر التي تحملوها في هذا الشأن.

المادة 5: الممارسات المحظورة

- 4.1 يجب على كل من موظفي مؤسسة كهرباء لبنان، والعارضين والملتزمين ومسؤوليهم ومديريهم والموظفين المعتمدين لديهم والشركات التابعة لهم والوكلاء والممثلين عنهم، أن يلتزموا بأعلى مستوى معايير الأخلاق المهنية والشفافية والنزاهة أثناء اجراءات عملية التلزم أو إرساء أو تنفيذ العقد.
- 4.2 لا يجوز لكل من موظفي مؤسسة كهرباء لبنان، والعارضين والملتزمين ومسؤوليهم ومديريهم والموظفين المعتمدين لديهم والشركات التابعة لهم والوكلاء والممثلين عنهم الانخراط في الممارسات المحظورة أثناء اجراءات عملية التلزم أو إرساء أو تنفيذ العقد، تحت طائلة تطبيق العقوبات المنصوص عنها في القوانين والأنظمة، لا سيما المادة (112) من قانون الشراء العام، بالإضافة إلى قرارات الإستبعاد والذكول التي يمكن اتخاذها وفق احكام هذا القانون.
- 4.3 تشمل الممارسات المحظورة الممارسات الفاسدة والاحتيالية والتواطؤية والقهرية والمعرفة وفقاً لما تنص عليه الفقرة (5) من المادة (110) من قانون الشراء العام، وغيرها من الممارسات الواردة في نموذج ميثاق النزاهة الذي يجب توقيعه من قبل العارض وتقديمه كجزء من عرضه، وفقاً لما يلي:
 - أ. "ممارسة فاسدة": تعني عرض أو استلام أو تسليم أو استدراج أي شيء ذي قيمة، سواء بشكل مباشر أو غير مباشر للتأثير في عمل مسؤول عام في عملية الشراء أو في تنفيذ العقد؛
 - ب. "ممارسة احتيالية": تعني تشويه الحقائق أو إغفالها للتأثير في عملية الشراء أو تنفيذ العقد؛
 - ج. "ممارسة تواطؤية": تعني أية خطة أو ترتيب بين اثنين أو أكثر من العارضين بهدف تقديم أسعار على مستويات زائفة وغير تنافسية؛
 - د. "ممارسة قهرية": تعني إيذاء أشخاص في انفسهم أو في أهلهم أو في ممتلكاتهم، أو التهديد بإيذائهم، سواء بشكل مباشر أو غير مباشر، للتأثير في مشاركتهم في عملية الشراء أو تنفيذ عقد شراء؛

هـ. "ممارسة معرقة"، وتعني أياً من:

1. إتلاف أو تزوير أو تغيير أو إخفاء الأدلة المادية من أجل عرقة مهام الجهة صاحبة الصلاحية وفق القانون المطبق.
2. الإدلاء ببيانات كاذبة أمام المراجع المختصة من أجل عرقة مهام الجهة صاحبة الصلاحية جوهرياً في مزاعم ممارسات محظورة؛
3. عدم الامتثال لطلبات تقديم المعلومات أو الوثائق أو السجلات المتعلقة بالجهة صاحبة الصلاحية؛
4. تهديد أو مضايقة أو تخويف أي طرف لمنعه من الكشف عن معرفته بالأمر ذات الصلة أمام المراجع المختصة؛ أو
5. الإعاقة الجوهريّة لممارسة الجهة صاحبة الصلاحية لحقوقها في التدقيق أو التفتيش أو الوصول إلى المعلومات.

المادة 6: تقديم العروض:

ترسل العروض بواسطة البريد العام أو الخاص المغفل أو باليد مباشرة إلى أمانة سر لجنة المشتريات على العنوان المحدد في الإعلان وكتب الدعوة - شارع النهر - بيروت قبل إنتهاء مهلة تقديم العروض المنشور على المنصة الالكترونية المركزية لهيئة الشراء العام، وهو يوم الثلاثاء 14/11/2017 الساعة 12:00 ظهراً في حال أي استفسار حول إجراءات المناقصة، يتم التواصل مع أمانة سر لجنة المشتريات - مكتب رقم 38 - السيدة راشيل شبل، هاتف رقم (01-444313)

يقدم العرض في غلافين مختومين بصورة واضحة وجليّة جداً من دون أي شطب أو حك أو تطريس. ويرفض كل عرض يشتمل على أي تحفظ أو استدراك:

أولاً- أ: الأول يحمل عبارة (غلاف رقم 1)

يتوجب على العارض الذي يرغب بالإشتراك في هذا التلزم أن يقدم المستندات التالية (أصلية أو صورة طبق الأصل عنها)، لا يعود تاريخها لأكثر من سنة من تاريخ جلسة فض العروض وذلك بالنسبة للمستندات التي تصدر دون تاريخ صلاحية.

- كتاب التعهد / التصريح (مُلحق رقم 1) موقعاً وممهوراً مع طوابع مالية بقيمة مليون ليرة لبنانية، ويتضمن التعهد، تأكيد العارض لإلتزامه بالسعر وصلاحية العرض،
- كتاب الضمان (الكفالة المؤقتة) (مُلحق رقم 2)،
- تعهد لرفع السرية المصرفية (مُلحق رقم 4)،
- براءة ذمة من الصندوق الوطني للضمان الاجتماعي "شاملة أو صالحة للإشتراك في الصفقات العمومية" صالحة بتاريخ جلسة فض العروض، تفيد بأن العارض سدد جميع اشتراكاته (يجب على ان يكون العارض مسجلاً في الصندوق الوطني للضمان الاجتماعي وترفض كل إفادة يُذكر عليها عبارة "مؤسسة غير مسجلة")،
- شهادة تسجيل العارض لدى وزارة المالية- مديرية الواردات،
- إفادة صادرة عن البلدية التي يقع المركز الرئيسي للعارض ضمن نطاقها بحسب شهادة التسجيل في السجل التجاري، تفيد أنه سدد كامل الرسوم البلدية المتوجبة عليه،
- شهادة تسجيل العارض لدى مديرية الضريبة على القيمة المضافة TVA إذا كان خاضعاً لها، أو شهادة عدم التسجيل إذا لم يكن خاضعاً، وفي هذه الحالة يلتزم العارض بسعره وأن أصبح مسجلاً في الضريبة على القيمة المضافة خلال فترة التنفيذ،
- إذاعة تجاريّة يبين فيها صاحب الحق المفوض بالتوقيع عن العارض ونموذج توقيعه،
- التفويض القانوني إذا وقع العرض شخص غير الشخص الذي يملك حق التوقيع عن العارض بحسب الإذاعة التجارية، مصدق لدى كاتب العدل،

- سجل عدلي للمفوض بالتوقيع أو "من يمثله قانوناً" لا يتعدى تاريخه الثلاثة اشهر من تاريخ جلسة فض العروض،
- عقد الشراكة مصدق لدى كاتب العدل في حال توجبه،
- إفادة شاملة صادرة عن السجل التجاري تبين المؤسسين والأعضاء والمساهمين أو الشركاء، المفوضين بالتوقيع، المدير، رأس المال، نشاط العارض والوقوعات الجارية،
- إفادة صادرة عن المرجع المختص تثبت أن العارض ليس في حالة إفلاس،
- إفادة صادرة عن المرجع المختص تثبت أن العارض ليس في حالة تصفية قضائية،
- تصريح من العارض يبين فيه أصحاب الحق الاقتصادي حتى آخر درجة ملكية بحسب النموذج م18 الصادر عن وزارة المالية (كل شخص طبيعي يملك أو يسيطر فعلياً في المحصلة النهائية على النشاط الذي يمارسه العارض بصورة مباشرة أو غير مباشرة سواء كان هذا العارض شخص طبيعي أو معنوي) - مُلحق رقم 9.
- نسخ عن بطاقات التعريف (هوية / جواز سفر) لصاحب (أصحاب الحق الاقتصادي)،
- نسخ عن بطاقات التعريف (هوية / جواز سفر) لكل شخص يمثل العارض (من ينوب عن العارض في علاقته مع سلطة التعاقد؛ وكيل قانوني، ممثل الشخص المعنوي أو المفوض بالتوقيع عنه...)،
- مستند تصريح النزاهة موقعاً وفقاً للأصول من قبل العارض - مُرفق رقم 1 للتعهد،
- مستند التصريح بمعاينة مواقع العمل ناقي للجهالة وفق الملحق رقم 8 (تصريح بمعاينة مواقع العمل).
- إيصال صادر عن مؤسسة كهرباء لبنان بإسم العارض ومُعنون بإسم الصفة، يثبت أن العارض دفع بدل دفتر الشروط .
- دفتر الشروط موقعاً من قبل الشركة العارضة وفقاً للأصول من قبل المفوض بالتوقيع مع ضرورة ذكر إسم وصفة موقع دفتر الشروط على كتاب التعهد، كتالوجات فنية من أحدث إصدار تبين الخصائص المعروضة، بالإضافة الى تحديد بلد المنشأ، مع جميع المستندات الأخرى و المعلومات المطلوبة في Fiche de renseignements والأحكام الإدارية والمواصفات الفنية، دون أية إشارة الى السعر، تحت طائلة رفض العرض.
- يتم تقديم شهادة المنشأ عند شحن اللوازم في حال رسو الصفة على الملتمزم. أما عند تقديم العروض، فيجب أن يبين منشأ اللوازم المعروضة في كتاب التمثيل الصادر من المصنّع أو بإفادة مستقلة من العارض في حال كان المصنّع عارضاً، ويتعهد العارض بالالتزام بما ورد في حال رسو الصفة عليه.
- باستثناء التأمين المؤقت والكتالوجات والنشرات الفنية والتجارية المجلدة أساساً، فإن كافة المستندات الأخرى تكون مجموعة ومرقمة على كافة صفحاتها مع لائحة بالكتالوجات والنشرات الفنية والتجارية المرفقة.

أولاً- ب: في حال اشتراك عارض أجنبي يتوجب على هذا العارض أن يُراعي احد الشروط التالية:

- أن يكون من ضمن ائتلاف يضم شركة لبنانية على الأقل تتوفر فيها الشروط المطلوبة بموجب دفتر الشروط الخاص بالصفة.
- الحضور الشخصي للممثل القانوني عن الشركة للمشاركة في إجراءات الشراء.
- أن يكون لها وكيل أو ممثل في لبنان مكلف توقيع العقد عنها.
- إضافة الى الشرط أعلاه، يتوجب على العارض الأجنبي تقديم ما يلي:
- شهادة تسجيل الشركة أو المؤسسة لدى المراجع المختصة في بلده.
- إفادة من وزارة الاقتصاد والتجارة تثبت انطباق أحكام قانون مقاطعة العدو الإسرائيلي على العارض.
- الإفادات المطلوبة بموجب الفقرة (أولاً - أ) أعلاه بحسب قوانين البلد الذي يوجد فيه العارض، على أن تكون هذه الإفادات مصدقة وفقاً للأصول من المراجع المختصة.

ثانياً: يحمل عبارة (غلاف رقم 2) يتضمن جدول الأسعار موقعاً وفقاً للأصول دون تحفظ.

يُكتب على كل من الغلافين المختومين 1 و2 المعلومات التالية:

- الغلاف رقم () ،
- إسم العارض وختمه ،

Handwritten signatures and stamps in blue ink at the bottom of the page.

- محتوياته
- موضوع الصفقة،
- تاريخ جلسة التلزم.

يتم تقديم كل عرض على نسختين: الأصلية والأخرى صورة عنها.

يوضع الغلافان المنصوص عنهما أعلاه ضمن غلاف ثالث موحد يتم الحصول عليه من قلم أمانة سر لجنة المشتريات عند تقديم العرض مختوم ومُعتون باسم مؤسسة كهرباء لبنان ولا يذكر على ظاهره سوى موضوع الصفقة والتاريخ المحدد لإجرائها ليكون بالأرقام على الشكل التالي: اليوم/ الشهر/ السنة/ الساعة، وذلك دون أية عبارة فارقة أو إشارة مميزة كإسم العارض أو صفته أو عنوانه، وذلك تحت طائلة رفض العرض، وتكون الكتابة على الغلاف الموحد بواسطة الحاسوب على ستيكرز بيضاء اللون تلصق عليه عند تقديمه إلى كهرباء لبنان.

- تزود كهرباء لبنان العارض بإيصال يُبين فيه رقم تسلسلي بالإضافة إلى تاريخ تسلّم العرض بالساعة واليوم والشهر والسنة.
- تُحافظ كهرباء لبنان على أمن العرض وسلامته وسريته، وتكفل عدم الاطلاع على محتواه إلا بعد فتحه وفقاً للأصول.
- لا يُفتح أي عرض تتسلّمه كهرباء لبنان بعد الموعد النهائي لتقديم العروض، بل يُعاد مختوماً إلى العارض الذي قدّمه.
- لا يحقّ للعارض أن يقدم أكثر من عرض واحد تحت طائلة رفض كل عروضه.
- يتحمل العارض جميع التكاليف المرتبطة بإعداد وتقديم عرضه، ولا تتحمل مؤسسة كهرباء لبنان أية مسؤولية عن هذه التكاليف، بصرف النظر عن مسار أو نتائج عملية الشراء.

يبقى معلوماً أنه في حال عدم المطابقة مع الشروط المحددة أعلاه يرفض العرض المقدم.

يقتضي أيضاً التأكيد على ما يلي:

أ. **بإلضاء المهلة المحددة لتقديم العروض، لا يُقبل أي عرض جديد أو أي تعديل كلي أو جزئي للأسعار أو المواصفات الفنية المذكورة في دفتر الشروط.**

ب. تحظر المفاوضات بين المؤسسة وأي من العارضين بشأن العرض الذي قدمه ذلك العارض.

ج. يطلب الى العارضين الإمتناع عن:

- تقديم بضاعة ذات مواصفات غير مطابقة تماماً للمواصفات المذكورة في المناقصة العمومية هذا وللنماذج المرفقة أكان من ناحية تصاميمها أو أحجامها أو مواصفاتها.
- إعطاء أسعار فوب (سعر البضاعة على ظهر الباخرة) أو سيف بيروت (سعر البضاعة بالإضافة الى التأمين والشحن) اذ تؤخذ بعين الاعتبار فقط العروض لبضاعة تسليم مخازن كهرباء لبنان.
- إرسال عروض صادرة عن مؤسسات لم تشتت دفتر الشروط من المؤسسة وفق الأنظمة المرعية الإجراء.

يلفت نظر العارضين إلى أن كافة المستندات المطلوبة في دفتر الشروط هذا يجب أن تكون بالأساس أصلية أو مصدقة من قبل المرجع الذي أصدرها. وتسهيلاً لاحتفاظ العارض بهذه المستندات الأصلية أو المصدقة لحاجته الممكنة إليها في مجالات أخرى، يمكن تضمين العروض بدلاً عنها صوراً لها بشرط تقديم هذه الصور أولاً إلى مديرية الشؤون المشتركة مرفقة بالمستندات الأصلية أو المصدقة بهدف مقارنتها ثم ختم كل صورة منها من قبل هذه المديرية مع إضافة النص التالي: "وجدت الصورة مطابقة للنسخة الأصلية ويمكن قبولها".

المادة 7: مطابقة اللوازم والخدمات المتعلقة بها للمواصفات المطلوبة

7.1 يجب ألا يكون منشأ أي من اللوازم والخدمات المتعلقة بها والتي سيتم تسليمها وتنفيذها بموجب العقد من أي من الكيانات أو الدول المحددة وفق الفقرة الفرعية (3.3) من البند "أهلية للعارضين"، وعلى العارض تقديم الأدلة الموثقة عن منشأ هذه اللوازم والخدمات بناءً على طلب مؤسسة كهرباء لبنان.

Handwritten signature and date: 2020/05/15

- 7.2 تعرف اللوازم وفق قانون الشراء العام على أنها الأموال المنقولة أيّاً كان نوعها ووصفها، والخدمات المتعلّقة بها إذا كانت قيمتها لا تتجاوز قيمة اللوازم نفسها، ولغايات هذه الفقرة فإن اللوازم تشمل السلع والمواد الخام والآلات والمعدات والتجهيزات الآلية؛ وتشمل الخدمات المتعلقة بها خدمات مثل التأمين والتركييب والتدريب والصيانة الأولية.
- 7.3 مصطلح "المنشأ" يعني الدولة التي يتم فيها استخراج المواد أو تعدينها أو إنتاجها أو زراعتها أو معالجتها أو تصنيعها، أو الدولة التي تنتج من خلال التصنيع أو المعالجة أو التجميع سلعا تجارية تختلف في صفاتها الأساسية عن مكوناتها.

المادة 8: طلبات الإستيضاح:

على العارضين الراغبين في طلب أية إيضاحات بشأن دفتر الشروط، تقديم أسئلتهم بموجب كتاب خطي الى مؤسسة كهرباء لبنان خلال مهلة تنتهي قبل عشرة أيام من التاريخ المحدّد لإنهاء مهلة تقديم العروض. وستقوم المؤسسة بالإجابة خطياً على هذه الإيضاحات من دون تحديد هويّة مُصدِر الطلب، إلى جميع العارضين الذين زوّدتهم المؤسسة بملفات التلزم خلال مهلة تنتهي قبل ستة أيام من التاريخ المحدّد لإنهاء مهلة تقديم العروض.

المادة 9: تعديل دفتر الشروط

- 9.1 يمكن للجهة الشارية، في أي وقت قبل الموعد النهائي لتقديم العروض ولأي سبب كان، سواء بمبادرة منها أم نتيجة لطلب استيضاح مقدم من أحد العارضين، أن تعدل دفتر الشروط بإصدار إضافة إليه، ويرسل التعديل فوراً إلى جميع العارضين الذين زودتهم مؤسسة كهرباء لبنان بدفتر الشروط ويكون هذا التعديل ملزماً لهم، وينشر على المنصة الإلكترونية المركزية لدى هيئة الشراء العام وعلى الموقع الإلكتروني لمؤسسة كهرباء لبنان.
- 9.2 إذا أصبحت المعلومات المنشورة في دفتر الشروط مختلفة جوهرياً نتيجة التعديل الحاصل وفقاً للفقرة الفرعية (9.1) أعلاه، فعلى مؤسسة كهرباء لبنان أن تقوم بنشر التعديل وجميع المعلومات المعدلة بالطريقة نفسها التي نشرت بها المعلومات الأصلية وفي المكان نفسه، وأن تمدد الموعد النهائي لتقديم العروض إذا اقتضت الضرورة ذلك بغية إتاحة وقت كاف للعارضين لأخذ الإيضاح أو التعديل بالاعتبار في عروضهم المقدمة.

المادة 10: لغة العرض

- 10.1 يجب أن يكون العرض، وكذلك المراسلات والوثائق المتعلقة به والمتبادلة بين العارض ومؤسسة كهرباء لبنان باللغة العربية أو مرفقة بترجمة قانونية مصدقة الى اللغة العربية في حال كان المستند الاصلي باللغة الانكليزية او الفرنسية. عند التعارض بين اللغة الأجنبية واللغة العربية، يؤخذ بالنص الوارد باللغة العربية.
- 10.2 يمكن تقديم الوثائق والمستندات الفنية والتقنية، التي تشكل جزءاً من العرض باللغة الانكليزية او الفرنسية (بحسب اللغة المعتمدة في المواصفات الفنية من دفتر الشروط).

المادة 11: مدة صلاحية العروض (مهلة الارتباط) :

- أ- إن مدة صلاحية العروض (مهلة الارتباط) يجب أن تكون 120 يوماً على الأقل اعتباراً من اليوم المحدّد لتقديم العروض.
- ب- يمكن لكهرباء لبنان أن تطلب من العارضين، قبل انقضاء فترة صلاحية عروضهم، أن يمدّدوا تلك الفترة لمدة إضافية محدّدة. ويُمكن للعارض رفض ذلك الطلب من دون مصادرة ضمان عرضه.
- ج- على العارضين الذين يوافقون على تمديد فترة صلاحية عروضهم أن يمدّدوا فترة صلاحية ضمانات العروض، أو أن يُقدّموا ضمانات عروض جديدة تُغطّي فترة تمديد صلاحية العروض. ويُعتبر العارض الذي لم يمدّد ضمان عرضه، أو الذي لم يُقدّم ضمان عرض جديد، أنه قد رُفُض طلب تمديد فترة صلاحية عرضه.

د- يمكن للعارض أن يعيد عرضه أو أن يسحبه قبل الموعد النهائي لتقديم العروض دون مصادرة ضمان عرضه. ويكون التعديل أو طلب سحب العرض ساري المفعول عندما تتسلمه المؤسسة قبل الموعد النهائي لتقديم العروض.

المادة 12: عدم الرد على المناقصة العمومية:

إن الشركة التي اشترت دفتر الشروط ولا ترغب في الاشتراك في المناقصة العمومية، يلزمها إعلام مؤسسة كهرباء لبنان بذلك بموجب كتاب خطي، بسبب إعتذاره عن تقديم عرض، والا لن يستفيد من أحكام المادة 13 أدناه.

المادة 13: الأشخاص الذين يتم إعفائهم من تسديد ثمن دفتر الشروط:

- يُعفى كل من الأشخاص المحددين أدناه من تسديد ثمن دفتر شروط إطلاق عملية شراء جديدة، عندما تكون بديلة عن عملية شراء سابقة ملغاة لذات موضوع الشراء، سواء على أساس دفتر شروط معتل أو بذات دفتر الشروط، وذلك لقاء إيصال (أمر قبض) شراء الدفتر الصادر عن مؤسسة كهرباء لبنان والعائد لعملية الشراء الملغاة في حينها:
- كل من شاري دفتر شروط عملية الشراء السابقة في حال اتخذ قرار إلغائها قبل إنتهاء مهلة تقديم العروض عليها.
 - كل من العارضين الذين سبقوا واشتروا دفتر الشروط وتقدموا بعروض إبان مشاركتهم في عملية الشراء الملغاة لذات موضوع الشراء.
 - كل من العارضين المحتملين الذين سبقوا واشتروا دفتر الشروط وتقدموا، قبل إنتهاء مهلة تقديم العروض، بكتب إعتذار تبين سبب عدم رغبتهم في تقديم عرض إبان مشاركتهم في عملية الشراء الملغاة لذات موضوع الشراء.
 - كل من شاري دفتر شروط عملية الشراء السابقة في حال تم إلغاؤها تطبيقاً للبند "أ-1" من المادة 25 من قانون الشراء العام، أي من أجل إحداث تغييرات جوهرية غير متوقعة على الدفتر.

المادة 14: محل الإقامة المختار :

على العارض أن يحدد عنوان مكتبه الخاص في لبنان المسجل باسمه على أن يكون مستقلاً عن مركز السكن وتعيين شخص مخول عند الاقتضاء استلام كل التبليغات، مع ذكر أرقام الهاتف، وكل تبليغ يكون ملزماً للمتعهّد إذا تم بإحدى الوسائل التالية :

1. الفاكس.
 2. البريد السريع.
 3. البريد المضمون مع إشعار بالوصول بمعزل عن تبليغ المتعهّد شخصياً.
 4. بواسطة موظفين محلفين مكلفين بالتبليغ لصقاً على مكتب العارض/المتعهّد وعلى لوحة الاعلانات في المبنى المركزي.
- ويحق للمؤسسة إبلاغ العارض/المتعهّد مباشرة في حال غياب الشخص المعين لهذه الغاية.

المادة 15: الكفالات :

15.1 التأمين المؤقت :

على العارضين، تحت طائلة الرفض، إرفاق عرضهم بتأمين مؤقت حُدّدت قيمته وفق البند 15.1 مكرّر. يتكوّن التأمين من كتاب كفالة مصرفية صادر عن مصرف مقبول لدى الدولة، أو نقداً يُدفع إلى صندوق الخزينة أو إلى صندوق كهرباء لبنان المركزي في بيروت، لقاء إيصال موقع من أمين الصندوق في كهرباء لبنان.

هذا ويجب أن تكون الكفالات المصرفية صالحة لمدة //28// ثمانية وعشرين يوماً إضافة على المدة المحددة لصلاحيّة العرض في دفتر الشروط هذا، ومطابقة للنموذج الذي تعتمده المؤسسة دون أي تعديل تحت طائلة رفض العرض (مُلحق رقم 2).

لا يقبل الإستعاضة عن الضمانات بشيك مصرفي أو بمبلغ نقدي يُقدّم ضمن العرض أو بإيصال مُعطى من الخزينة عائد لضمان صفقة سابقة حتى لو كان قد تقرر رد قيمته.

يُجدد مفعول التأمين المؤقت تلقائياً إلى أن يقرر إعادته إلى العارض.

في حال إنتهاء مهلة التزام العارضين دون أن تسند الصفقة على أحدهم، أو بعد إعلان النتيجة، تعاد الكفالة المصرفية إلى مصرف الإصدار في مهلة أقصاها بدء نفاذ العقد، وذلك لبقية العارضين ويمكن لمن دفع من هؤلاء قيمة الكفالة نقداً، استعادة هذه القيمة لقاء الإيصال المعطى لهم.

أما المتعهد الذي ترسو عليه المناقصة، فيستطيع استعادة التأمين المؤقت عند طلب تحريرها، وبعد تقديم الكفالة النهائية المنصوص عنها أدناه وتوقيع العقد. تقوم المؤسسة بمصادرة التأمين المؤقت في حال لم يقم المتعهد الذي رست عليه الصفقة بتوقيع العقد أو بتقديم الكفالة النهائية .

15.2 الكفالة النهائية :

إن قيمة الكفالة النهائية محدّدة بعشر (1/10) قيمة الصفقة.

تتكوّن الكفالة النهائية من كتاب كفالة مصرفية (مُلحق رقم 2) صادر عن مصرف مقبول من مصرف لبنان يُبيّن أنه قابل للدفع غب الطلب، ويذكر في كتاب الضمان إسم موضوع الصفقة لصالح مؤسسة كهرياء لبنان، أوتدفع نقداً إلى صندوق كهرياء لبنان المركزي في بيروت لقاء إيصال موقع من أمين الصندوق في كهرياء لبنان، على أن تكون صالحة لمدة سنة تجدد تلقائياً لحين الإستلام النهائي للتأكد من حسن تنفيذ الأشغال المطلوبة والتقديمات المنفذة.

يجب تقديم الكفالة النهائية إلى كهرياء لبنان خلال فترة لا تتجاوز //15// خمسة عشر يوماً من تاريخ نفاذ العقد، وفي حال التخلف عن تقديم الكفالة النهائية، يُصادر التأمين المؤقت وتُطبق بحق الملتزم أحكام النكول المنصوص عليها في المادة 33 من قانون الشراء العام، ويصبح التأمين المؤقت ملكاً لكهرياء لبنان دون سقوط حقها في المطالبة بتعويضات إضافية عن كل عطل وضرر، كما تعدد المصلحة في هذه الحالة إما إلى إعادة المناقصة العمومية، وإما إلى إسناد الصفقة إلى صاحب العرض الأفضل بعد الملتزم الناكل.

لا يقبل الإستعاضة عن الضمانات بشيك مصرفي أو بمبلغ نقدي يُقدّم ضمن العرض أو بإيصال مُعطى من الخزينة عائد لضمان صفقة سابقة حتى لو كان قد تقرر رد قيمته.

تبقى الكفالة النهائية مجمدة طوال مدة التلزم، ويُحسم منها بعد إنذار العارض ما قد يترتب من غرامات أو مخالفات أو عطل أو ضرر يحدثه الملتزم إلى حين إيفائه بكامل الموجبات.

إذا ترتّب على الملتزم في سياق التنفيذ مبلغ ما، تطبيقاً لأحكام وشروط العقد، حقّ لسلطة التعاقد اقتطاع هذا المبلغ من الكفالة النهائية ودعوة الملتزم إلى إكمال المبلغ ضمن مدة معيّنة، فإذا لم يفعل اعتُبر ناكلاً وفقاً لأحكام الفقرة (أولاً) من المادة 33 من قانون الشراء العام.

تُعاد الكفالة النهائية بعد إجراء الإستلام النهائي، الذي يتم بعد سنة من تاريخ الإستلام المؤقت، لكامل الأشغال المتعاقد عليها، وبعد أن يقدم المتعهد طلباً بهذا الخصوص وبعد التأكد من إتمام كافة موجبات العقد، وبعد حسم الغرامات والتوقيفات المحتملة بموجب دفتر الشروط.

15.3 صيغة كتاب الضمان :

يجب أن تكون الكفالة المؤقتة والكفالة النهائية، تحت طائلة رفض العرض، محرّرة إلزامياً وعند طلب المؤسسة وفقاً لنص كتاب الكفالة المرفق بدفتر الشروط هذا (مُلحق رقم 2).

إنّ عدم ذكر المصرف التزامه بالدفع عند أول طلب وفقاً للنص المرفق، يؤدي إلى اعتبار كتاب الكفالة غير مقبول وإلى رفض العرض دون دراسته. لن يقبل أية إضافة أو أي تعديل على هذا النص.

15.4 الشخص المكفول :

يجب أن يكون الشخص (مرفق بـ power of attorney) أو الشركة التي تم إسناد الصفقة لها مكفولاً من المصرف.

المادة 16: رفع السرية المصرفية:

يُعتبر العارض فور تقديمه العرض مُلتزماً برفع السرية المصرفية عن الحساب المصرفي الذي يودع فيه أو ينتقل إليه أي مبلغ من المال العام المتعلق بهذا التلزم، سنداً للقرار رقم 17 تاريخ 2020/5/12 الصادر عن مجلس الوزراء. لذلك على العارض توقيع التعهد المرفق بدفتر الشروط تحت طائلة رفض عرضه (مُلحق رقم 4).

المادة 17: إلغاء الشراء و/أو أي من إجراءاته

1. يمكن للمؤسسة أن تلغي الشراء و/أو أي من إجراءاته في أي وقت قبل إبلاغ الملتزم المؤقت إبرام العقد، في الحالات التالية:
 - أ. عندما تجد المؤسسة ضرورة إحداث تغييرات جوهرية غير متوقعة على ملفات التلزم بعد الإعلان عن الشراء؛
 - ب. عندما تطرأ تغييرات غير متوقعة على موازنة المؤسسة؛
 - ج. عندما تنتفي الحاجة لموضوع الشراء نتيجة ظروف غير متوقعة وموضوعية وعندها لا يُعاد التلزم خلال الموازنة نفسها أو السنة المالية نفسها؛
2. كما يمكنها إلغاء الشراء و/أو أي من إجراءاته إذا لم يقدم أي عرض و/أو قدمت عروض غير مقبولة.
3. كما يمكن للمؤسسة أن تلغي الشراء و/أو أي من إجراءاته بعد قبول العرض المقدم الفائز في حال تمنع الملتزم عن توقيع العقد.
4. تلغي المؤسسة الشراء و/أو أي من إجراءاته في حالة العرض الوحيد المقبول، غير أنه يحق لها اتخاذ قرار مغل بالتعاقد مع مقدم العرض الوحيد المقبول إذا توافرت الشروط التالية مجتمعة :
 - أ. أن تكون مبادئ وأحكام هذا القانون مطبقة وأن لا يكون العرض الوحيد ناتجاً عن شروط حصرية تضمنها دفتر الشروط الخاص بمشروع الشراء؛
 - ب. أن تكون الحاجة أساسية وملحة والسعر منسجماً مع دراسة القيمة التقديرية؛
 - ج. أن يتضمن نشر قرار المؤسسة بقبول العرض الفائز (الملتزم المؤقت) نصاً صريحاً بتقديم العارض المقبول ونية التعاقد معه.
 - د. يدرج قرار المؤسسة بإلغاء الشراء و/أو أي من إجراءاته وأسباب ذلك القرار في سجل إجراءات الشراء. كما تعتمد إلى تحرير الضمانات المقدمة.
5. لا تتحمل المؤسسة عند تطبيق الفقرة 1 و2 من هذه المادة أي تبعة تجاه العارضين .
6. لا تفتح المؤسسة أية عروض أو اقتراحات بعد اتخاذ قرار بإلغاء الشراء.

المادة 18: الشكوى والإعتراض

يَحَقُّ لكل ذي صفة ومصلحة، بما في ذلك هيئة الشراء العام، الاعتراض على أي إجراء أو قرار صريح أو ضمني تتخذه أو تعتمده أو تُطَبِّقُه أي من الجهات المعنية بالشراء في المرحلة السابقة لنفاذ العقد، ويكون مخالفاً لأحكام قانون الشراء العام والمبادئ العامة المتعلقة بالشراء العام، على أن تتبع إجراءات الاعتراض المعمول بها لدى مجلس شورى الدولة لحين تشكيل هيئة الاعتراضات المنصوص عنها في قانون الشراء العام.

القسم الثاني: أحكام خاصة بالعقد وتنفيذ الالتزام

المادة 19: ضرائب، رسوم، جمارك، طوابع، ضريبة على القيمة المضافة :

على المتعهد تضمين عرضه جميع الرسوم والضرائب، وبالتالي يقتضي عليه أخذ العلم بالتشريع المالي اللبناني لتحديد تأثيره على أسعاره.

يتحمل المتعهد كامل رسوم التمتع والرسوم المالية الأخرى المفروضة الناتجة عن تنفيذ هذه الصفقة، وبصورة خاصة تجدر الإشارة الى انه بمقتضى القوانين والأنظمة اللبنانية السارية، بالنسبة لرسوم التمتع، يقع على عاتق المتعهد الذي تعقد معه الصفقة بما فيها قيمة الضريبة على القيمة المضافة في حال توجبها:

رسم ثابت 4 بالآلاف كطوابع يتحملها عند توقيع الصفقة خلال خمسة أيام عمل من تاريخ إبلاغ الملتزم (راجع المادة 33 - تبليغ الصفقة).

رسم ثابت 4 بالآلاف على الفواتير المسددة له من قبل كهرباء لبنان ضمن إطار تنفيذ الصفقة، علماً أن كهرباء لبنان تحسم هذا الرسم من الفواتير لتتولى هي تسديده إلى وزارة المالية.

المادة 20: مهلة التنفيذ:

تُحدد مدة هذا الالتزام في المادة 20 مكرّر من الشروط الإدارية الخاصة ويُقصد بها إتمام كامل المستلزمات والتقديمات في الصفقة، ولا تُحسم أيام الأحاد والأعياد من هذه المهلة.

وتبدأ المهلة في السريان إعتباراً من تاريخ دفع السلفة للمتعهد أو لممثله (في حال طلبها)، على أن يكون قد تقدم لمؤسسة كهرباء لبنان بالكفالة النهائية ضمن مهلة خمسة عشر يوماً من تاريخ بدء نفاذ العقد، مع تقديمه الكفالة المقابلة للسلفة (في حال وجوبها) ضمن مهلة سبعة أيام من تاريخ تقديمه الكفالة النهائية. غير أنه في حال قامت كهرباء لبنان بدفع السلفة المذكورة بعد أكثر من ثلاثين يوماً من تاريخ تسلمها الكفالة المقابلة لقيمة السلفة، فإن مهل التنفيذ تمدد لعدد من الأيام يساوي عدد الأيام المنقضية بين اليوم الواحد والثلاثين وتاريخ دفع هذه السلفة.

في حال إمتناع المتعهد عن طلب السلفة ضمن مهلة سبعة أيام من تاريخ تقديمه الكفالة النهائية، تبدأ مهل التنفيذ في السريان من تاريخ اعلام مصرف المتعهد بفتح اعتماد مستندي لصالحه. علماً أنه في حال قامت كهرباء لبنان بفتح الاعتماد المستندي بعد أكثر من ثلاثين يوماً من تاريخ تقديم الكفالة النهائية، فإن مهل التسليم تمدد لعدد من الأيام يساوي عدد الأيام المنقضية بين اليوم الواحد والثلاثين وتاريخ فتح الاعتماد المستندي.

أي تأخير في تسليم مواقع العمل عن الموعد المقرر في جدول تقدم الاشغال (المادة 25) يمدد مهل التسليم النهائية بنفس المدة.

المادة 21: قيمة العقد وشروط تعديلها

1. تكون البدلات المتفق عليها في العقد ثابتة ولا تقبل التعديل والمراجعة إلا عند إجازة ذلك أثناء تنفيذه ضمن ضوابط محدّدة وفقاً لشروط التعديل والمراجعة في الحالات الاستثنائية التي نصّت عليها المادة 29 من قانون الشراء العام.
2. تُراعى شروط الإعلان المنصوص عليها في المادة 26 من قانون الشراء العام عند تعديل قيمة العقد.

المادة 22: تحديد وتسليم مواقع العمل :

بعد تقديم المتعهد الكفالة النهائية الى المؤسسة. يتم تنظيم أمر للمباشرة بالعمل من قبل المؤسسة وفق النموذج مُلحق رقم 5.

وعلى المتعهد المباشرة بالعمل في الموقع بعد أن ينظّم محضر تسليم لمواقع العمل مؤرخ وموقع من الطرفين وفق محضر تسليم مواقع العمل مُلحق رقم 6.

أ. الاستلام المؤقت

يجري الاستلام المؤقت عند إبلاغ المتعهد المؤسسة وبشكل خطي بأن الأشغال المطلوبة منتهية. تقوم المؤسسة بإجراء الكشف الفني على الورشة والتأكد من مطابقة الأعمال وفقاً للمطلوب، على سبيل المثال لا الحصر:

- تفاصيل الفنية للمعدات.
- الاختبارات والفحوصات اللازمة للمعدات لضمان جودة للمعدات والتشغيل السليم والتأكد بأن المعدات تتوافق مع جميع المعايير والمواصفات الفنية المطلوبة وأصول الفن.
- التحقق من إنهاء الأعمال اللازمة وحسن التنفيذ.

يتم تحديد برنامج التشغيل بالاتفاق المتبادل بين مؤسسة كهرباء لبنان والمتعهد مع مراعاة ضرورات التشغيل ووفقاً لبند المواصفات الفنية.

إذا لم يكشف التشغيل عن أي عيوب وكانت الأعمال تفي بالمطلوب، فيجب إعداد تقرير رسمي من قبل المتعهد. إن توقيع الطرفين على هذا التقرير الرسمي يعتبر استلاماً مؤقتاً.

سيتم الإعلان عن الاستلام المؤقت الرسمي من قبل مؤسسة كهرباء لبنان، وبالتالي تصبح الدفعات بموجب الاستلام المؤقت مستحقة.

في حال وجود عيوب إنشائية جسيمة في المعدات أو في التركيب، أو عيوب جسيمة في الأعمال المدنية، مما يحول دون اتخاذ قرار الاستلام المؤقت، يتم إعداد تقرير يبين جميع الإصلاحات المطلوب إجراؤها. وعندما يقوم المتعهد بتنفيذ جميع هذه الإصلاحات، عليه إبلاغ مؤسسة كهرباء لبنان بشكل خطي. تقوم المؤسسة بمراجعة عامة جديدة للاستلام المؤقت وفق المذكور أعلاه.

ب. فترة الضمان:

- تبدأ فترة الضمان، المحددة في البند 15.2، من تاريخ الاستلام المؤقت.

■ خلال فترة الضمان، وحتى إجراء الاستلام النهائي، يبقى المتعهد مسؤولاً عن سائر أعمال التأهيل أو التقديم والتركيب التي نفذها، وهو ملزم بجميع الإصلاحات والترميمات للعيوب التي قد تظهر على المستلزمات الجديدة المقدمة من قبله أي كان نوعها وقيمتها وذلك على نفقته الخاصة، وللمؤسسة دون سواها الحق في تقدير هذه الحالات وهي تكفي بإبلاغ المتعهد خطياً حتى يلتزم بتنفيذ أوامرها خلال مهلة سبعة أيام (وفي مهلة أقصر في حالة الضرورة) من تاريخ تبليغه وإلا يحق للمؤسسة أن تنفذها على نفقته وتغريمه بزيادة نسبة 50%.

- إذا كان التركيب غير متاح خلال فترة الضمان لسبب يرجع إلى خطأ المتعهد أو عطل في المعدات، فتتم زيادة فترة الضمان بمقدار فترة عدم التوفر هذه.

- إذا تبين، خلال فترة الضمان، أنه من الضروري استبدال جزء من المعدات بسبب التركيب غير الصحيح أو التآكل غير المعتاد أو عطل في المعدات، يتم إعادة احتساب فترة الضمان للمعدات المعنية من تاريخ الاستبدال.

■ يتحمل المتعهد جميع تكاليف الاستبدال/الإصلاحات، بما في ذلك تكلفة النقل بين ورش المتعهد أو ورش الإصلاح وموقع التجميع، وتكاليف التركيب، والموظفين الأجانب والمحليين المؤهلين، والرسوم الجمركية، ولكن باستثناء التكاليف الناتجة عن التدهور الناتج عن الإهمال أو عدم الإشراف أو الصيانة أو المناورة الخاطئة المنسوبة إلى مؤسسة كهرباء لبنان أو ظروف التشغيل التي لا تتوافق مع متطلبات المواد/المعدات وأدلة التعليمات المرفقة.

وبالمثل، لا تنطبق مسؤولية المتعهد على المعدات التي تقدمها مؤسسة كهرباء لبنان، أو تلك التي تم إصلاحها أو تعديلها أو استبدالها من قبل مؤسسة كهرباء لبنان أو من قبل طرف ثالث بناءً على طلب مؤسسة كهرباء لبنان، دون موافقة خطية من قبل المتعهد، إلا في حال تم تنفيذ الإصلاحات أو الاستبدالات بشكل عاجل من قبل المؤسسة بسبب تأخر المتعهد في إدارة عمليات الاستبدال/الإصلاحات.

أما إذا كان الخلل يعود إلى خطأ منهجي في التصميم أو التثبيت، فيجب على المتعهد استبدال أو تعديل جميع الأجزاء أو المعدات المعنية الموردة وفق المطلوب بموجب هذا العقد، حتى لو لم يكن هناك أي حادث.

■ يجب تنفيذ جميع الأعمال التي يقوم بها المتعهد خلال فترة الضمان في أقصر وقت ممكن بعد إبلاغ المتعهد، وذلك لتلبية متطلبات التشغيل؛ ويجب على المتعهد أخذ كافة التدابير المؤقتة والإصلاحات لتخفيض الفترة الزمنية اللازمة لعدم التشغيل إن كان كلي أو جزئي.

■ تتم الصيانة العادية للمعدات خلال فترة الضمان، والموجودة في دليل التشغيل والصيانة المقدم من المتعهد إلى مؤسسة كهرباء لبنان، بمشاركة المؤسسة.

ج. الاستلام النهائي:

■ عند انتهاء فترة الضمان، والتي يتم تمديدتها عند الاقتضاء بفترات عدم التوفر المشار إليها أعلاه، وبعد أن يكون المتعهد قد أصلح/ استبدل جميع العيوب المكتشفة قبل انتهاء فترة الضمان، يستطيع المتعهد أن يطلب المضي قدماً في الاستلام النهائي بكتاب رسمي.

■ سيتم الإعلان عن الاستلام النهائي ويصبح نافذاً اعتباراً من تاريخ إبلاغ المتعهد للمؤسسة بكتاب خطي، وبعد أن يتبين عدم وجود أي عيوب، وأن يكون التركيب مستوفياً لمواصفات العقد وتم التحقق منه خلال فترة الضمان.

■ إذا حدث رفض يتعلق فقط بجزء من التركيب، وفقاً للشروط المحددة في المادة 26، يجوز الاستمرار في الاستلام النهائي للمعدات الليمية في حال إمكانية استمرار التشغيل بشكل مستقل عن الجزء المرفوض.

■ إذا كانت هناك حاجة، خلال فترة الضمان، إلى استبدال إحدى المعدات بسبب عيوب أو عطل، يتم تطبيق تمديد فترة الضمان على هذه المعدات بموجب البند - ب من هذه المادة، وإذا وجدت المؤسسة ذلك مناسباً، يمكن إعلان الاستلام الجزئي النهائي. إلا في الحالات التي قد يؤدي فيها الأداء السيئ للمعدات المستبدلة إلى احتمال وقف التشغيل أو رفض عملية التركيب.

المادة 24: تعيين طرف ثالث من قبل المؤسسة:

تحتفظ مؤسسة كهرباء لبنان بالحق في تعيين استشاري/طرف ثالث كمهندس وكمشرف على العمل.

بالإضافة على ذلك، لدى الطرف الثالث الحق في مراقبة أداء المعدات واختبارها في مصانع المتعهد أو المتعهدين من الباطن، وكذلك في مصانع مورديه الفرعيين، دون إعفاء المتعهد الرئيسي من أي التزامات، وذلك على النحو التالي:

- مراقبة تطور التصنيع.
- التحقق مما إذا كانت المواد والأعمال المنفذة مطابقة للمواصفات والشروط الفنية المطلوبة.

لذلك، على المتعهد:

أ. تقديم، بناءً لطلب مؤسسة كهرباء لبنان، نسخاً عن كتب الطلبية الموقعة مع كبار الموردين، بما في ذلك كافة المعلومات والمواصفات الفنية وشروط التسليم ومدة التسليم وغيرها، مما يسمح للطرف الثالث بمتابعة كتب الطلبية بعد التشاور مع المتعهد.

ب. توفير للطرف الثالث، تحت طائلة إلغاء العقد، كافة الوسائل التي يحتاجها لإجراء الاختبارات أو الفحوصات التي تعتبر ضرورية في دفتر الشروط، سواء في مصانع المتعهد أو في مصانع مورديه المباشرين أو غير المباشرين. كما ينبغي أن يكون للممثل المعين من قبل مؤسسة كهرباء لبنان (الطرف الثالث) حرية الوصول إلى هذه المصانع.

يجب على المتعهد أو متعهديه من الباطن أو مورديه الفرعيين إبلاغ مؤسسة كهرباء لبنان، قبل ثلاثون يوماً على الأقل عن تاريخ إجراء اختبارات التحكم (Control tests) للأجزاء الرئيسية للقطع (Equipment)، وبشكل عام عن أي فحص أو اختبار أساسي.

يتحمل المتعهد جميع الإجراءات الشكلية اللازمة لتنفيذ الاختبارات وتسليم المعدات في الوقت المنفق عليه مع المؤسسة.

○ ملاحظة:

إن الموافقة الصادرة عن الطرف الثالث لشحن المعدات لا يشكل استلاماً لهذه المعدات وفق دفتر الشروط، بل يعود إلى

مؤسسة كهرباء لبنان وحدها الموافقة على الاستلام. وبالتالي، تحتفظ مؤسسة كهرباء لبنان بالحق في رفض كل أو جزء من المواد غير المطابقة، دون تحجج المتعهد بالموافقة الممنوحة من الطرف الثالث، وحتى لو تم وصول المعدات الى موقع. وفي هذه الحالة، سيتعين على المتعهد أن يتحمل بالكامل جميع نفقات إعادة المعدات واستبدالها، ولا يمكنه المطالبة بأي وقت إضافي للتسليم. مع العلم، أنه إذا أدى هذا الاستبدال إلى تأخير في الفترة التعاقدية المحددة للتسليم، فسوف يتحمل المتعهد الغرامات المنصوص عليها في المادة 32.

المادة 25: التجميع، مراقبة العمل، إنهاء الأشغال والتشغيل

يجب على العارض أن يقدم مع عرضه جدولاً تقديرياً يبين تقدم الأشغال وفق الفترة المتفق عليها بالعقد. يجب أن تتم أعمال التجميع والعمل بأقصى قدر من العناية وبما يتوافق مع أحدث التقنيات.

ينبغي إدراج جميع عمليات التجميع (Assembly) الأولية للمعدات، والأعمال المدنية المحتملة، الواردة في جدول تفصيل الأسعار الذي يجب على المتعهد الالتزام به. ومع ذلك، فإن الالتزام المحدد هو مهلة التنفيذ التعاقدية وفقاً للمادة 20.

أ. أحكام عامة

- على المتعهد أن يتيح الدخول إلى الموقع لأي شخص تحدده مؤسسة كهرباء لبنان: مهندسين وفنيين ومشرفين، وأن يقدم لهم كل التوضيحات اللازمة لتسهيل عملهم.
- على المتعهد تحديد مواعيد لمؤسسة كهرباء لبنان في المكتب أو في الموقع عند الحاجة، أو إرسال ممثل عنه في حال غيابه، بحيث يسبب غيابه بتأخير أي نوع من الأعمال.
- على المتعهد أن يرسل خطياً لمؤسسة كهرباء لبنان الشخص المعين لتمثيله في الموقع والذي فوض له كافة الصلاحيات لتولي مراقبة عمله ومسؤولية موظفيه قبل المباشرة بعمله. في حال كان لمؤسسة كهرباء لبنان أي شكوك بقدرة هذا الشخص على القيام بالأعمال المطلوبة وفق ما تقتضيه المعايير والمواصفات و/أو سلوكه، يمكن للمؤسسة أن تطلب استبداله.
- يجب على المتعهد أن يقدم وفي الوقت المناسب التعليمات الكتابية أو المستندات التي قد تكون ناقصة لديه.
- يجب على المتعهد الالتزام بالتغييرات التي تطرأ أثناء تنفيذ الأشغال أو التجميع عند طلب مؤسسة كهرباء لبنان خطياً بذلك.
- في حال اعتبر المتعهد أن التغييرات المطلوبة من المؤسسة تتجاوز التزامات العقد، يجب عليه أن يقدم إلى المؤسسة شكوى تتضمن ملاحظاته وأسباب هذه الملاحظات خلال ثمانية أيام من طلب المؤسسة. مع العلم، أن هذه الشكوى لا تؤدي إلى تعليق تنفيذ طلب المؤسسة.

تجدر الإشارة إلى أن كهرباء لبنان تحتفظ بحقها بتكليف من يلزم بالإشراف على الأشغال دون سابق تبليغ:

- أ- يُطبّق الإشراف المُتلازم مع تنفيذ الأعمال المطلوبة بالشكل الذي يضمن استمرارية العمل وتحقيقه المواصفات المطلوبة والنتائج المرجوة قبل حلول موعد الاستلام المؤقت.
- ب- يتولّى الإشراف مَنْ تُكَلِّفه المؤسسة بذلك من ذوي الاختصاص والخبرة والقدرة على متابعة العمل، من داخل سلطة التعاقد، أو خارجها عند الاقتضاء، وعندها يجري التعاقد مع المُشرف وفق أحكام قانون الشراء العام.
- ج- تُوضع بنتيجة الإشراف تقارير دورية عن سير العمل ووصف التنفيذ، وعلى المُشرف إبلاغ المؤسسة بكل مخالفة أو تصرّف غير مُنطبق على الأصول ينفَّذ في مواقع العمل.
- د- يحضر المُشرف إلى مواقع العمل بصورة تؤمّن صحة واستمرارية العمل، كما يديّق في الكشوفات ويحضر عملية تسليم مواقع العمل والاستلام المؤقت والنهائي، ويبيّن رأيه باقتراحات المُلتزم وبالتعديلات المطلوبة على الأعمال الملزمة، ويقترح الملائم لتنفيذ العمل بطريقة أنسب، ويرفع تقريراً بذلك إلى المؤسسة لتأخذ القرار المناسب.
- هـ- يتحمّل من يتولّى الإشراف على الأعمال مسؤولية شخصية عن أيّ تقصير في الموجبات الملقاة على عاتقه بموجب هذه المادة ويتعرّض للعقوبات المنصوص عليها في الفصل الثامن من قانون الشراء العام.

ب. تنظيم الأعمال ونفقات المتعهد

- بعد تفريغ المواد، إن العبوات الخشبية الفارغة يجب التخلص منها من قبل المتعهد، أو تركها في المواقع التي تحددها له مؤسسة كهرباء لبنان بعد موافقتها.
- على المتعهد أن يكون لديه علم تام بمواقع الأشغال والتجميع وطرق الوصول إليها. بالإضافة الى معرفة جميع العوائق التي ممكن أن تكون لدى تنفيذ الأعمال وتجميع المعدات، ومنها القوانين والمراسيم التي يجب أخذها بعين الاعتبار بالنسبة للمعدات المركبة أو المشغلة (Operating or installed).
- إن كافة التركيبات اللازمة والتي تتم في مواقع مؤسسة كهرباء لبنان، يجب أن تكون بالتنسيق مع المؤسسة على سبيل المثال: ورشة العمل، مستودع، مكتب، خزانة ملابس، مستوصف.
- يتحمل المتعهد كلفة إنشاء مواقع البناء ومصاريف المخططات وقياس الأعمال بما في ذلك جميع أجهزة التتبع وتوريد مواد التجميع وأدوات البناء وأدوات اللحام والأقطاب الكهربائية والرافعات والمقابض وجميع الآلات اللازمة، وبشكل عام، جميع النفقات المتعلقة بإكمال العمل وتركيب المواد.

ج. الخسائر والأضرار على المواقع

يعتبر المتعهد مسؤولاً بشكل كامل عن حراسة معداته ومواده لحين تسليمها رسمياً مؤسسة كهرباء لبنان، ولا يمكنه مطالبة المؤسسة بأش نوع من التعويض في حال حدوث خسائر مادية أو تلف في معداته.

د. مراقبة إنجاز الأشغال والتشغيل

■ وصول المعدات الرئيسية إلى الموقع

بمجرد وصول جميع المعدات الرئيسية إلى الموقع، يجب على المتعهد إبلاغ مؤسسة كهرباء لبنان بشكل خطي. يجب أن يدقق المتعهد في تفاصيل المواد، وإذا وجد أن جميع المواد المطلوبة قد وصلت بالفعل إلى الموقع، يتم تحضير تقرير رسمي وأخذ بعين الاعتبار تاريخ إبلاغ المؤسسة عند تسوية المدفوعات المنصوص عليها في المادة 30. إلا أنه لا يتم الدفع إلا بعد استلام المعدات من قبل الطرف الثالث في حال تكليفه من قبل مؤسسة كهرباء لبنان.

■ مراقبة إنهاء الأشغال

فور الانتهاء من الأعمال اللازمة وتجهيز المعدات للتشغيل، يجب على المتعهد إبلاغ مؤسسة كهرباء لبنان بكتاب رسمي. سيتم إجراء جردة لجميع المعدات وتشغيل المعدات لفحص الأداء. يُذكر في محضر رسمي موقع من قبل الطرفين أي عيوب موجودة في المعدات أو الأشغال، وعلى المتعهد إجراء الاستبدالات أو الإصلاحات المذكورة في المحضر الرسمي.

■ التشغيل (Commissioning)

خلال هذه الفترة، ستقوم مؤسسة كهرباء لبنان، بناءً على طلب المتعهد بتزويد المعدات/الأشغال بالطاقة. سيبدأ المتعهد في تشغيل المعدات/الأشغال وفق البرنامج المقدم والموافق عليه من قبل مؤسسة كهرباء لبنان. خلال هذه الفترة، المعروفة بـ "قيد التطوير" - In Development، يمكن للمتعهد، بموافقة مؤسسة كهرباء لبنان، إيقاف تشغيل المعدات وتشغيلها لإجراء التعديلات اللازمة لضمان تشغيلها بشكل سليم. وأي تأخير من قبل مؤسسة كهرباء لبنان في تأمين الطاقة المتوفرة سيؤدي إلى تمديد فترة التسليم التعاقدية.

المادة 26: رفض العمل و/أو أعمال التركيب

■ تحتفظ مؤسسة كهرباء لبنان بالحق في رفض الأعمال و/أو أعمال التركيب إذا أظهرت الاختبارات أو الفحوصات التي تم إجراؤها قبل أو أثناء التشغيل، اختلافات تتجاوز الحدود مقارنة بمواصفات العمل والمعدات أو التفاوتات المبينة في المواصفات الفنية أو المعايير المرجعية والشروط المطلوبة.

- لا يمتد الرفض إلى كامل الأشغال أو أعمال التركيب، إلا في حالة وجود خلل كبير يجعل الأشغال و/أو أعمال تركيب المعدات غير صالحة للاستخدام أو يجعل هذا الاستخدام خطيراً أو مكلفاً.
- وفي الحالات الأخرى، ينطبق الرفض فقط على أجزاء الأشغال و/أو أعمال التركيب غير المستوفية لشروط العقد.
- في حال الرفض، يمكن لمؤسسة كهرباء لبنان أن تقبل إعادة تنفيذ الأشغال و/أو أعمال التركيب.
- يحق لمؤسسة كهرباء لبنان رفض الأشغال و/أو أعمال التركيب إذا تكرر الخطأ مرة أخرى وإنهاء العقد كلياً أو جزئياً وفقاً لأحكام دفتر الشروط.
- في جميع الحالات المذكورة أعلاه، يجب هدم و/أو تفكيك الأشغال المرفوضة و/أو أعمال التركيب من قبل المتعهد الذي سيقوم باستلام المواد والمعدات المتعلقة به.

المادة 27: براءات الاختراع

لا يجوز للمتعهد أن يستخدم، في هذا العقد، أي عملية أو أي تصميم مشمول ببراءة اختراع، دون الحصول على موافقة مسبقة من صاحب براءة الاختراع هذه أو أصحاب الحقوق.

إن الحقوق التي قد تنشأ عن هذا الاستخدام هي مسؤولية المتعهد وحده.

المادة 28: إسناد قسم من الأعمال إلى متعهدين ثانويين SOUS-TRAITANCE :

يجب على الملتزم الأساسي أن يتولى بنفسه تنفيذ العقد ويبقى مسؤولاً تجاه المؤسسة عن تنفيذ جميع بنوده وشروطه، ويؤمن عليه تلزم كامل موجباته التعاقدية لغيره.

على الملتزم أخذ الموافقة المسبقة على التعاقد الثانوي من المؤسسة التي يجب عليها اتخاذ قرارها بالموافقة أو الرفض المعلل خلال مهلة زمنية تحدد بمدة أقصاها عشرة أيام من تاريخ تقديم الطلب، ويُعدّ سكوتها عند انقضاء هذه المهلة قراراً ضمنياً بالقبول.

يُمكن أن يعهد المتعهد إلى مُتعاقد ثانوي تنفيذ جزء من العقد والتي يجب ألا تتخطى 50% من قيمة العقد.

وفي مطلق الأحوال يبقى المتعهد الأساسي مسؤولاً بشكل كامل تجاه المؤسسة بالتكافل والتضامن مع المتعهدين الثانويين وذلك حتى إجراء الاستلام النهائي للأعمال وفقاً لأصول الفن ولدفتر الشروط هذا. في حال أقدم المتعهد على مخالفة نصوص هذا البند، يمكن للمؤسسة أن تلغي الصفقة أو تنفذ الأعمال على حساب ومسؤولية المتعهد (Mise en régie). مع العلم أنه تُطبّق على المتعاقد الثانوي أحكام دفتر الشروط هذا.

من ناحية أخرى، يتوجب على المتعهد إعطاء كافة التسهيلات للمتعهدين الذين قد تكلفهم المؤسسة تنفيذ أعمال غير مذكورة في هذه الصفقة.

المادة 29: مسؤولية المتعهد:

يُحمّل المتعهد تجاه مؤسسة كهرباء لبنان، وتجاه الغير وتجاه عماله، كل مسؤولية قد تنجم عن أفعاله أو أفعال مستخدميه وعماله من أي نوع خلال تنفيذ الأعمال، لذلك على المتعهد أخذ الإجراءات الوقائية اللازمة خلال قيامه بالمهام المطلوبة منه، بهدف عدم إيداء المنشآت والأبنية وبالتالي، عليه اتخاذ كافة الإجراءات اللازمة. كما يطلب منه حيازة بوليصة تأمين لتغطية كافة طوارئ العمل (Contractor's All Risk) إضافة إلى بوليصة المسؤولية المدنية باسم المشروع والتي يجب أن تغطي كافة الأخطار الناتجة عن طبيعة الأعمال وظروف العمل الخاصة بهذه الصفقة.

على المتعهد إتخاذ كافة إجراءات الوقاية والتقيّد بإرشادات السلامة العامة بما يخص هذه الأعمال وعلى الأخص فيما يتعلّق بالمسافات الإحترازية (distance de sécurité, port obligatoire du casque etc...) بالإضافة إلى التأمين ضد طوارئ العمل بما في ذلك حالات الوفاة، بموجب أحكام المرسوم الاشتراعي رقم 136 تاريخ 1983/09/16.

على الملتزم تصليح كل عطل وضرر يلحق بمنشآت الإدارة ينتج عن الأعمال التي يقوم بها. وفي حال المخالفة تقوم الإدارة بإتخاذ الإجراءات اللازمة وعلى نفقته وتحسم الأكلاف من قيمة الكفالة النهائية.

كذلك يتوجب على المتعهد تنفيذ الأعمال بدون التأثير على سير العمل في موقع العمل.

المادة 30: شروط الدفع

يتم تسديد قيمة الصفقة بالدولار الأميركي بواسطة اعتماد مستندي Lettre de Crédit غير قابل للرجوع عنه وقابل للتحويل لدى مصرف لبنان. يتم فتح الاعتماد المستندي خلال ثلاثين يوماً بعد أن يعيد المتعهد نسخة كتاب الطلبية مع الكفالة النهائية. علماً أن المصاريف والرسوم الناتجة عن فتح الاعتماد تقع على عاتق المتعهد.

- 20% من القيمة الإجمالية للصفقة بمثابة سلفة (على أن لا تتجاوز في أي حال سقفاً مالياً محدداً بخمسة عشر مليار ليرة لبنانية)، في حال طلب المتعهد سلفة تتخطى نسبة الـ 20% (ودون سقف الخمسة عشرة مليار ليرة لبنانية)، يجب تقديم كفالة مصرفية لتغطية قيمة الفرق الذي يتجاوز النسبة المعفاة من تقديم الكفالة. تعاد الكفالة المصرفية المُشار إليها في هذه الفقرة إلى الملتزم عند حسم كامل مبالغ السلفات. على المتعهد، تحت طائلة سقوط حقّه بالمطالبة بدفع السلفة، تقديم طلب بهذا الخصوص ضمن مهلة سبعة أيام من تاريخ تقديم الكفالة النهائية.

- (الفرق بين الـ 90% ونسبة السلفة أعلاه) أو 90% (في حال عدم طلب المتعهد للسلفة) من قيمة الطلبية بعد الاستلام الكمي والنوعي لكافة الأشغال والتقديمات المنفذة وبعد حسم الغرامات والتوقيفات المحتملة بموجب دفتر الشروط. - الباقي من قيمة الأعمال المنفذة عند الاستلام النهائي وبعد حسم التوقيفات والغرامات المحتملة. كما أنه يمكن للمؤسسة أن تكف عن إقطاع التوقيفات العشرية عندما تغطي الضمانات المعطاة مخاطر ما تبقى من تنفيذ العقد. كما يحقّ لها استبدال التوقيفات العشرية بضمانة موازية.

في حال كان العرض بالعملة الأجنبية، يتم الدفع بالدولار الأميركي (fresh dollars) بحسب سعر الصرف لهذه العملة الأجنبية من قبل مصرف لبنان بتاريخ دفع الفواتير.

يجب أن تنظم الفواتير وفقاً للأصول مع مراعاة أحكام قانون الضريبة على القيمة المضافة (قانون رقم 379 المادة 38 منه). إن الفواتير التي لا تحتوي على رقم تسجيل متعهد الأموال أو مقدّم الخدمات لدى وزارة المالية فإنّه سيتم تطبيق المواد (41 و 42) من قانون ضريبة الدخل (المكلف غير المقيم) عليها.

إن مؤسسة كهرباء لبنان ستقوم بإيداع مديرية الخزينة والدين العام جدولاً يتضمن أسماء المتعاقدين كاملة وأرقامهم الضريبية، وستمتنع عن دفع المبالغ أو الموافقة على صرفها إلا بعد الحصول على موافقة مديرية الخزينة والدين العام.

المادة 31: السعر :

يذكر العارض السعر الإفرادي لكل بند، وكذلك السعر الإجمالي في جدول الأسعار الموقع من قبله (مُلحق رقم 3) مدوناً بالأرقام والأحرف دون حك أو شطب أو تطريس أو زيادة كلمات غير موقع تجاهاها. في حال الاختلاف بين الأرقام والأحرف يؤخذ بالسعر الإفرادي المدون بالأحرف، ويرفض السعر غير المدون بالأحرف الكاملة والأرقام معاً.

يجب أن تكون هذه الأسعار إلزامياً ثابتة وغير قابلة للمراجعة، كما يجب أن تذكر صافية دون احتساب الضريبة على القيمة المضافة التي تحتسب منفصلة عند التسديد وتدفع فقط للمتعهد المسجل فيها. يشمل السعر الضرائب والرسوم والمصاريف مهما كان نوعها، وفي حال خضوع الملتزم للضريبة على قيمة الضريبة المضافة عليه أن يقدم سعره مفصلاً مع السعر الإجمالي (الصفقة) بما فيه الضريبة على القيمة المضافة.

إضافة إلى ذلك، إذا نشر في الجريدة الرسمية تعديل للرسوم الجمركية أو البلدية، ما بين تاريخ تقديم العرض وتاريخ تخليص البضاعة في الجمارك، يصار إلى تصحيح الأسعار. لن يؤخذ بعين الاعتبار أية معادلة أخرى لمراجعة أو تصحيح الأسعار.

إنّ كهرباء لبنان ستعتمد في مقارنة الأسعار المقدمة بالعملات الأجنبية من قبل العارضين، المعدل الأخير لتحويل العملات الأجنبية إلى عملة لبنانية حسب أسعار الصرف التي سترد إلى مؤسسة كهرباء لبنان من قبل مصرف لبنان، في التاريخ المحدد لتقديم العروض.

وفي الأحوال التي يجري فيها تمديد مدة العروض، يعتمد بالنسبة إلى جميع العروض المعدل الأخير لتحويل العملة الأجنبية إلى عملة لبنانية بالتاريخ الذي تنتهي فيه مدة التمديد، وذلك حسب أسعار الصرف التي سترد إلى مؤسسة كهرباء لبنان من قبل مصرف لبنان.

Handwritten signatures and stamps in blue ink at the bottom of the page.

تقوم كهرباء لبنان بعقد صفقة لكامل البنود. علماً أن كميات الأشغال الملحوظة في جدول الأسعار، يمكن أيضاً تعديلها بعد عقد الصفقة إضافة ما نسبته 15% شرط أن يثبت المتعهد أنه تلقى أمراً خطياً بهذا الخصوص من المؤسسة.

المادة 32: غرامات التأخير وسوء التنفيذ:

أ - سوء التنفيذ:

في حال تم تنفيذ الأشغال المطلوبة بطريقة غير سليمة، على المتعهد إعادة تنفيذ هذه الأشغال وفقاً للأصول ودون تأخير في المهل المحددة. وفي حال رفض المتعهد الالتزام بتعليمات المؤسسة من ناحية إعادة التنفيذ، ستقوم المؤسسة بحسم كامل قيمة الأشغال المطلوب إعادة تنفيذها من قيمة الصفقة، وتغريمه بزيادة نسبة 50 % على الحسم. في حال تكبدت المؤسسة بعد إعادة التنفيذ بواسطة الغير، تكاليف إضافية، فهي ستحمل الفارق إلى المتعهد الأساسي المتخلف عن التنفيذ/ إعادة التنفيذ.

ب- غرامة التأخير:

يتوجب على الملزم التقيّد بالمهل المحددة في العقد تحت طائلة دفع الغرامات المحددة فيه. تُفرض الغرامات بشكلٍ حكمي على الملزم بمجرد مخالفته أحكام العقد دون حاجة لإثبات الضرر. ان غرامة التأخير هي 1/500 من قيمة كل بند مذكور في جدول الاسعار والمعني بالتأخير وذلك عن كل يوم تأخير (يوم عمل) عن المهلة المحددة في المادة 20 لانجاز الأعمال المطلوبة، ويُعتبر كسر النهار نهاراً كاملاً، على أن لا تزيد هذه الغرامات عن 10% من قيمة العقد. وإذا تجاوزت غرامات التأخير النسبة المذكورة، تُطبق أحكام المادة 33 من قانون الشراء العام في هذا الشأن. وفي جميع الأحوال تُصادر الكفالة النهائية مؤقتاً إلى حين تصفية التلزم. يغرم المتعهد بقيمة الممتلكات العائدة للمؤسسة التي يتلفها هو و/أو مستخدموه عن قصد أو إهمال. لا تقبل أية فترة سماح لتطبيق الغرامات أو أي عذر للإعفاء منها، عدا حالات حصول القوة القاهرة، وحينذاك يتوجب على المتعهد تقديم البينة على وجود القوة القاهرة، علماً بأن تطبيق الغرامات يتم دون الحاجة إلى أي انذار مسبق. إذا حالت ظروف استثنائية وخارجة عن ارادة الملزم دون التسليم في المدة المحددة، يتوجب عليه ان يعرضها فوراً وبصورة خطية على كهرباء لبنان دون انتظار انتهاء مهلة التسليم، والتي يعود لها وحدها الحق بتقدير الظروف لجهة قبولها أو رفضها وعلى الملزم الرضوخ لقرارها في هذا الشأن.

المادة 33: تبليغ الصفقة :

تحتفظ مؤسسة كهرباء لبنان بحقها في تبليغ العارض موافقتها على عقد الصفقة إما بالفاكس أو بكتاب موجز، كما تنشر بالتزامن قرارها بشأن قبول العرض الفائر (التلزم المؤقت). لذلك يقتضي على العارض تحديد رقم جهاز فاكس حيث يجب نظامياً تبليغ الصفقة تحت طائلة عدم قبول عرضه، على أن تودع مؤسسة كهرباء لبنان لاحقاً المتعهد:

- نسخة عن كتاب الطلبية (العقد) مع تفاصيل شروط الصفقة.
- قسيمة الطلبية.

يدخل قرار قبول العارض الفائر (التلزم المؤقت) حيز التنفيذ عند إنتهاء فترة التجديد البالغة عشرة أيام عمل والتي تبدأ من تاريخ نشر قرار قبول العرض الفائر (التلزم المؤقت). يعيد الملزم المؤقت نسخة عن كتاب الطلبية (العقد) إلى مؤسسة كهرباء لبنان موقعة منه حسب الأصول خلال مهلة أسبوعين (من تاريخ استلام كتاب وقسيمة الطلبية)، ملصقاً عليها الطوابع المالية البالغة قيمتها أربعة بالآلف من قيمة العرض في حال كانت قيمة هذه الطوابع لا تتجاوز المليون ليرة لبنانية. وفي حال تجاوزت قيمة الطوابع المليون ليرة لبنانية، على الملزم المؤقت أن يبرز أيضاً، إيصالاً لدى وزارة المالية يثبت أن رسم الطابع المالي البالغ 4 بالآلف من قيمة العرض قد سُدد خلال خمسة أيام عمل وفقاً للقانون.

يتم التوقيع على كتاب الطلبية (العقد) من قبل المؤسسة خلال مهلة //15// خمسة عشر يوماً من تاريخ توقيع العقد من قبل الملتزم المؤقت. حيث يبدأ نفاذ العقد عندما يوقع الملتزم المؤقت (المتعهد) والمؤسسة عليه.

في حال تمّنع الملتزم المؤقت عن توقيع العقد، تصدر المؤسسة ضمان عرضه (التأمين المؤقت). في هذه الحالة يمكن للمؤسسة أن تلغي الصفقة أو أن تختار العرض الأفضل من بين العروض الأخرى الفائزة وفقاً للمعايير والاجراءات المحددة في قانون الشراء العام وفي ملفات التلزم، والتي لا تزال صلاحيتها سارية المفعول. تُطبّق أحكام هذه المادة على هذا العرض بعد إجراء التعديلات اللازمة.

ولكون العقد مكتملاً بمجرد إبلاغ المتعهد، فإن توقيع هذا الأخير نسخة الطلبية يعني ببساطة أن أحكام كتاب الطلبية مطابقة للتي وردت في العرض المقدم منه.

إما إذا ارتأت مؤسسة كهرباء لبنان انه من غير الضروري إعلام قرارها بواسطة فاكس أو كتاب مختصر، فإن كتاب الطلبية المفصل وقسيمة الطلبية تكونا عقد الالتزام.

على الشركات التي رسا عليها الالتزام وجوب التقيد بأحكام المرسوم الاشتراعي رقم 67 تاريخ 5 آب 1967 وملحقاته الذي يفرض رسم الطابع المالي على الصكوك المحددة بموجب المادة 2 من هذا المرسوم الاشتراعي، كما ورد أعلاه.

المادة 34: النكول، الإنهاء، الفسخ، ونتائج إنتهاء العقد:

أولاً - النكول

1. يعتبر الملتزم ناكلاً إذا خالف شروط تنفيذ العقد أو أحكام دفتر الشروط، وبعد إنذاره رسمياً بوجوب التقيد بكافة موجباته من قبل المؤسسة، وذلك خلال مهلة عشرة أيام من تاريخ الإنذار، وانقضاء المهلة هذه دون أن يقوم الملتزم بما طُلب منه.
2. لا يجوز اعتبار الملتزم ناكلاً إلا بموجب قرار مغلّ يصدر عن المؤسسة بناء على موافقة هيئة الشراء العام.
3. إذا اعتُبر الملتزم ناكلاً، يفسخ العقد حكماً دون الحاجة إلى أي إنذار، وتطّبق الإجراءات المنصوص عليها في الفقرة الأولى من البند الرابع من هذه المادة.

ثانياً - الإنهاء

1. ينتهي العقد حكماً دون الحاجة إلى أي إنذار في الحالتين التاليتين:
 - أ. عند وفاة الملتزم إذا كان شخصاً طبيعياً، إلا إذا وافقت المؤسسة على طلب مواصلة التنفيذ من قبل الورثة.
 - ب. إذا أصبح الملتزم مقلساً أو معسراً أو خُلت الشركة، وتطبق عندئذ الإجراءات المنصوص عليها في الفقرة الثانية من البند الرابع من هذه المادة.
2. يجوز للمؤسسة إنهاء العقد إذا تعذر على الملتزم القيام بأي من التزاماته التعاقدية بنتيجة القوة القاهرة.

ثالثاً - الفسخ

1. يفسخ العقد حكماً دون الحاجة إلى أي إنذار في أي من الحالات التالية:
 - أ. إذا صدر بحق الملتزم حكم نهائي بارتكاب أي جرم من جرائم الفساد أو التواطؤ أو الإحتيال أو الغش أو تبويض الأموال أو تمويل الإرهاب أو تضارب المصالح أو التزوير أو الإفلاس الإحتيالي، وفقاً للقوانين المرعية الاجراء.
 - ب. إذا تحققت أي حالة من الحالات المذكورة في المادة 8 من قانون الشراء العام.
 - ج. في حال فقدان أهلية الملتزم.
2. إذا فسخ العقد لأحد الأسباب المذكورة في الفقرة الأولى من هذا البند، تطبق الإجراءات المنصوص عليها في الفقرة الأولى من البند الرابع من هذه المادة.

رابعاً – نتائج انتهاء العقد

1. في حال تطبيق إحدى حالات النكول أو الفسخ المحددة في هذه المادة، تعتمد المؤسسة على إعادة التلزم وفقاً للأصول المنصوص عليها في هذا القانون أو تنفذها بنفسها إذا كان لديها المؤهلات والقدرات الكافية لذلك دون اللجوء إلى أي نوع من أنواع التعاقد. فإذا أسفر التلزم الجديد أو التنفيذ عن وفر في الأكلاف، عاد الوفر إلى الخزينة، وإذا أسفر عن زيادة في الأكلاف، رجعت المؤسسة على الملتزم الناكل بالزيادة. في جميع الأحوال يصادر ضمان حسن التنفيذ (الكفالة النهائية) مؤقتاً إلى حين تصفية التلزم.
2. في حال تحققت حالة إفلاس الملتزم أو إعساره، تتبع فوراً، خلافاً لأي نص آخر، الإجراءات التالية:
 - أ. يصادر ضمان حسن التنفيذ (الكفالة النهائية) مؤقتاً لحساب الخزينة؛
 - ب. تحصى المؤسسة الأشغال أو اللوازم أو الخدمات المنفذة أو المواد المدخرة قبل تاريخ إعلان الإفلاس وتنظم بها كشفاً تصرف قيمته مؤقتاً أمانة باسم الخزينة؛
 - ج. تعتمد المؤسسة على إعادة التلزم وفقاً للأصول المنصوص عليها في قانون الشراء العام أو تنفذها بنفسها إذا كان لديها المؤهلات والقدرات الكافية لذلك دون اللجوء إلى أي نوع من أنواع التعاقد، فإذا أسفر التلزم الجديد أو التنفيذ عن وفر في الأكلاف، يعود الوفر إلى الخزينة، ويدفع ضمان حسن التنفيذ (الكفالة النهائية) وقيمة الكشف المبين في الفقرة السابقة إلى وكيل التفليسة. وإذا أسفرت عن زيادة في الأكلاف، تقتطع الزيادة من الضمان وقيمة الكشف المذكور ويدفع الباقي إلى وكيل التفليسة. وإذا لم يكف ذلك لتغطية الزيادة بكاملها، يكتفى بقيمة الضمان والكشف.
3. في حال وفاة الملتزم وعدم متابعة التنفيذ من قبل الورثة، تستلم الأعمال أو الخدمات المنفذة أو السلع المقدمة، وتصرف قيمة مستحققاته باسم الورثة.
4. لا يترتب أي تعويض عن الخدمات المقدمة أو الأشغال المنفذة من قبل من يثبت قيامه بأي من الجرائم المنصوص عليها في الفقرة الفرعية "أ" من الفقرة الأولى من "ثالثاً" من هذه المادة.
5. ينشر قرار انتهاء العقد وأسبابه على الموقع الإلكتروني للمؤسسة إن وجد وعلى المنصة الإلكترونية لدى هيئة الشراء العام.

المادة 35: تعليمات المؤسسة:

1. على المتعهد أن يخضع للتعليمات التي تصدر عن ممثل مؤسسة كهرباء لبنان و/أو من تنتدبه المؤسسة (طرف ثالث) لهذه الغاية، ولهذا الأخير الحق في رفض كل عمل يراه غير مقبول. تكون موافقة المؤسسة بعد الاستلام المؤقت مع التحفظ لجهة أية عيوب في الصنع (défauts de fabrication) قد تظهر قبل إجراء الاستلام النهائي.
- تحفظ كهرباء لبنان بحقها بأن ترفض البضاعة إذا تبين أنها غير مطابقة لما هو ملحوظ في دفتر الشروط أو لوجود عيوب أو عطل أو نقص فيها.
2. يكون المتعهد مسؤولاً قانوناً عن أي تعديلات مطلوبة بسبب العيوب أو الأخطاء أو السهو في المخططات والرسومات أو جميع المستندات الأخرى المقدمة منه، سواء تمت الموافقة على هذه المخططات والرسومات والمستندات من قبل مؤسسة كهرباء لبنان أم لا. يجب على المتعهد إجراء جميع القياسات في الموقع (On-site measurements) التي يراها ضرورية للإنشاءات والتركيبات وتقديمها إلى مؤسسة كهرباء لبنان لإبداء الملاحظات في حال وجودها والموافقة عليها.
- يجب على المتعهد تقديم المخططات والرسومات والمستندات والإجراءات التالية:
 - المخططات المتعلقة بالأعمال المدنية (Civil adaptations works).
 - خطط مواد البناء ورسومات الورشة.
 - المخططات والرسومات التفصيلية والرسوم البيانية والملاحظات الحسابية، فضلاً عن جميع المعلومات الضرورية التي تمكن مؤسسة كهرباء لبنان من فهم تصميم المعدات وتركيبها.

Handwritten signature and notes in blue ink.

• إجراءات الاختبار والتشغيل.

سنتقوم مؤسسة كهرباء لبنان بتقديم ملاحظاتها خلال 15 يوم عمل من تاريخ استلام المخططات/الرسومات والمستندات. وفي حال وجود أي ملاحظات أو تعديلات في المخططات، يجب على المتعهد أن يقدم إلى مؤسسة كهرباء لبنان ثلاث نسخ من المخططات المعدلة خلال مدة لا تتجاوز عشرة أيام عمل ابتداءً من تاريخ تقديم ملاحظات مؤسسة كهرباء لبنان إلى المتعهد.

إذا لم تقم المؤسسة، خلال الوقت المحدد، بتقديم أي ملاحظات أو تعديلات، تعتبر المخططات والرسومات مقبولة ويظل المتعهد مسؤولاً عن أي خطأ مادي أو تصميم.

بعد قبول المؤسسة للمخططات والرسومات المفهومة بعناية، لا يمكن تعديلها دون موافقة مؤسسة كهرباء لبنان على التعديل.

على المتعهد أن يزود مؤسسة كهرباء لبنان قبل البدء بكل مهمة بثلاث نسخ من المخططات والرسومات وجدول البناء متضمنة كافة المؤشرات اللازمة.

3. يجب على المتعهد أن يقدم إلى مؤسسة كهرباء لبنان، خلال مدة شهر واحد من إبلاغ المؤسسة رسمياً بإنهاء الأشغال، ثلاث نسخ من جميع المخططات والرسومات النهائية (As-built). علاوة على ذلك، يجب تقديم جميع هذه الخطط بتنسيق (dwg.) على قرص مضغوط CD أو قرص DVD.

يجب أن تتوافق جميع المخططات والرسومات المقدمة إلى مؤسسة كهرباء لبنان مع أبعاد ISO القياسية: A0، A1، A2، A3، A4.

إذا تبين للمتعهد أن التعليمات الصادرة إليه تتجاوز الشروط المفروضة عليه في العقد أو أنها مغايرة لأصول الفن، يتوجب عليه، تحت طائلة سقوط حقه، أن يوجه ملاحظاته خطياً إلى المؤسسة وذلك خلال ثلاثة أيام من تاريخ تبليغه.

على أن ملاحظات المتعهد الخطية لا توقف تنفيذ تعليمات المؤسسة ويمكن للمتعهد فيما بعد أن يثبت، قبل إجراء الاستلام المؤقت للأعمال، الضرر الذي يكون قد لحق به وأن يطالب المؤسسة بالتعويض عليه.

المادة 36: فريق عمل المتعهد :

على المتعهد أن يبلغ المؤسسة بإسم مندوبه الدائم في موقع العمل وذلك بكتاب خطي وفي مهلة لا تتعدى ثلاثة أسابيع من تاريخ تبليغه بالموافقة على إسناد الصفقة إليه.

يجب أن يكون المندوب ذا خبرة مناسبة في ميدان الأعمال موضوع هذه المناقصة، ويعطي المتعهد مندوبه صلاحية تلقي وتنفيذ تعليمات المؤسسة، وذلك حتى إجراء الكشف النهائي. يجب أن يكون فريق عمل المتعهد مكوناً من عدد كافٍ من العمال المؤهلين فنياً للقيام بتنفيذ الأعمال الواردة في الالتزام على أكمل وجه.

يكون اختيار كل عنصر من عناصر فريق عمل المتعهد بما فيه مندوبه خاضعاً لموافقة المؤسسة.

يمكن للمؤسسة أن تطلب تغيير أي عنصر ودون أن تبين الأسباب الموجبة وعلى المتعهد التقيد بذلك خلال ثلاثة أيام (في مهلة أقصر عند الضرورة) من تبليغه خطياً طلب المؤسسة دون أن يحق للمتعهد المطالبة بالتعويض عن أي عطل وضرر.

يجب على المتعهد أن يكون لديه المعدات لتنفيذ الأعمال موضوع الالتزام على أكمل وجه.

المادة 37: قوانين الصفقة :

يحكم القانون اللبناني هذه الصفقة، كما يخضع المتعهد في كل ما لا يتعارض مع أحكام دفتر الشروط هذا لأحكام:

- 1- دفتر الشروط والأحكام العامة المفروضة على متعهدي الأشغال العامة (قرار وزارة الأشغال العامة الصادر بتاريخ 1942/ 3/20).
- 2- دفتر الشروط العام المتعلق بالإنشاءات العائدة للأشغال العامة (المرسوم رقم 405 الصادر بتاريخ 1942/3/21).
- 3- قانون الشراء العام رقم 244 تاريخ 2021/07/19 وتعديلاته.

يلفت انتباه العارض إلى الأنظمة والقوانين القضائية بمقاطعة إسرائيل.
إن جميع النزاعات التي يمكن أن تنشأ من جراء تنفيذ أو تفسير أحكام هذه الصفقة ينظر فيها القضاء اللبناني المختص.

المادة 38: النصوص والمراسلات الرسمية :

فيما يعود لكافة المستندات، العروض، المذكرات، العقود، الملاحظات الفنية، المراسلات، الفواتير إلخ ... على المتعهد توجيهها إلى مؤسسة كهرباء لبنان باللغة العربية، إلا في الحالات التي تتطلب التعامل بلغة أجنبية حيث يقتضي التعامل باللغة الفرنسية أو الإنكليزية، حيث تصبح جميع هذه المستندات ملكاً لمؤسسة كهرباء لبنان بمجرد تقديمها وانتهاء مهلة تقديم العروض. إن جميع المراسلات يجب أن تحمل إسم صاحب المفوض بالتوقيع والمصرح عنه قانونياً (Power Of Attorney) وصفته أو مسؤوليته في الشركة بشكل واضح ودقيق.

المادة 39: تأمين صيانة ونظافة الورشة:

يحظر على المتعهد رمي الأنقاض على الطريق أو في الأماكن العامة. كما يحظر عليه ترك المواد غير الصالحة للإستعمال في موقع العمل ويتوجب عليه نقل هذه المواد إلى الخارج. كما ويتولى المتعهد، على مسؤوليته الكاملة، معالجة أية مواد ذات خطورة من أي نوع، وفق الأصول الفنية والمعايير البيئية السليمة. كذلك يتوجب على المتعهد تأمين نظافة الورشة بشكل دائم.

وفي حال تخالفت المتعهد عن تنفيذ هذه الأعمال، يحق للمؤسسة ودون الحاجة إلى أي إنذار إلى تنفيذها على نفقته ومسؤوليته.

المادة 40: موافقة المؤسسة المسبقة على المواد والمعدات المستعملة :

يجب على المتعهد أخذ موافقة المؤسسة المسبقة على كل المواد والمعدات التي يود استعمالها على أن تكون هذه الموافقة نهائية عند وصول المواد والمعدات إلى الورشة جاهزة للاستعمال.

المادة 41: الإقصاء

تطبق أحكام الإقصاء على الملتزم الذي يعتبر ناكلاً أو الذي يصدر بحقه حكم قضائي نهائي وفقاً لما نصت عليه المادة 40 من قانون الشراء العام.

المادة 42: النزاهة

تُطبق أحكام المادة 110 من قانون الشراء العام.

المادة 43: رخص:

إن الحصول على كافة الرخص القانونية اللازمة لتنفيذ الأعمال وكلفتها هي على عاتق المتعهد وحده. وعلى هذا الأخير أن يجهز كامل الملف العائد لطلب الرخصة وعرضه على توقيع المؤسسة ومن ثم ملاحظته لدى البلدية والجهات المعنية من أجل الحصول على الرخصة اللازمة والمطلوبة.

المادة 44: زيارة الموقع واجتماعات ما قبل تقديم العروض:

أ - يكون الممثل المعين من قبل مقدم العرض مدعواً لحضور اجتماع ما قبل تقديم العروض قبل ستة اسابيع من الموعد النهائي لتقديم العروض. ويمكن الغرض من هذا الاجتماع توضيح المسائل والإجابة على الأسئلة حول أي مسألة قد تثار في تلك المرحلة.

ب - سيقوم صاحب العمل بترتيب زيارة إلى موقع العمل لجميع مقدمي العروض في نفس الوقت في تاريخ يتم تعيينه خلال اجتماع ما قبل تقديم العرض. في نهاية هذه الزيارة، سيقوم بإصدار شهادة زيارة موقع موقعة منه ومن مقدم العرض (ملحق رقم 8).

ج - يُطلب من مقدم العرض زيارة ومعاينة الموقع المطلوب ومحيطه والحصول على جميع المعلومات التي قد تكون ضرورية لإعداد العرض وإبرام عقد للخدمات على مسؤوليته الخاصة. لذلك فإن مقدم العرض هو المسؤول الوحيد عن سعر عرضه وتفصيله، وتكون تكاليف زيارة الموقع على نفقته الخاصة. بعد زيارة الموقع، تفترض مؤسسة كهرباء لبنان أن كل شيء سيكون شاملاً تماماً لمقدم العرض ولن يكون هناك بعد ذلك، أي مسؤولية، مهما كانت، على مؤسسة كهرباء لبنان.

د - يُمنح مقدم العرض وأي من موظفيه أو وكلائه الإذن من قبل صاحب العمل للدخول إلى الموقع حيث سيتم تنفيذ الخدمات أو الأعمال بغية المعاينة، فقط بشرط صريح أن يقوم مقدم العرض، وموظفيه ووكلائه أو ممثليه، بإبراء وتعويض صاحب العمل، وموظفيه ووكلائه أو ممثليه، من وضد أي وجميع الالتزامات والمسؤوليات المترتبة، وسيكونون مسؤولين عن الوفاة أو الإصابة الشخصية وفقدان الممتلكات أو تلفها، أو أي خسارة أو ضرر آخر، والتكاليف والمصاريف المتكبدة نتيجة المعاينة.

Handwritten signature and notes in blue ink.

القسم الثالث: الشروط الإدارية الخاصة

4 مكرر - طريقة التلزم والإرساء

عند توفر المنافسة ووجود أكثر من عرض مطابق فنيا وإداريا، يجوز للجهة الشارية و/أو لجنة التلزم ان ترفض العرض المقدم الأدنى سعرا، وبالتالي كافة العروض والغاء المناقصة حكما، إذا قررت ان هذا السعر مرتفع باكثر من نسبة مئوية معينة من القيمة التقديرية لهذا الشراء بما يشكل ارتفاعا غير عاديا قياسا الى موضوع الشراء، ومما لا يناسب الجهة الشارية ولا يندرج ضمن توقعاتها عند اعداد الشراء. تكون هذه النسبة المئوية المعينة مرفقة ضمن دراسة القيمة التقديرية المعدة من قبل الجهة الشارية والتي تودع لدى لجنة التلزم.

على ان يعود للجنة التلزم، في حال كان السعر المقدم يتخطى القيمة التقديرية للشراء ولكن ارتفاعه دون النسبة المئوية المعينة من هذه القيمة، ان تطلب من العارضين خطيا تفاصيل تحليل الاسعار بما يسمح لها بدراستها ومقارنتها بدراسة القيمة التقديرية المتوفرة لديها، على ان يتم التعليل في محضر لجنة التلزم لاسباب الارتفاع واذا ما كانت مبررة ام لا.

6 مكرر - تقديم العروض

على العارض تقديم، ايضا ضمن الغلاف رقم 1، ما يلي:

- 1- لائحة بافادات الخبرة في المشاريع المشابهة (تركيب او صيانة خلايا توتر 150 أو 220 ك.ف من نوع GIS) لهذه الصفة والمنفذة من قبله خلال السنوات الأخيرة، على أن تكون الشركة (المؤسسة/المكتب) المسجلة باسم الارض (واحد اعضاء الائتلاف المشارك) قد أسست منذ خمس سنوات على الاقل، مع ذكر القيمة المالية والجهة المنفذة لصالحها والمدة لهذه المشاريع، وعلى أن تكون الافادات في هذه اللائحة مصدقة من:
 - المهندس أو الجهاز الذي أشرف على التنفيذ إذا كانت الأشغال لصالح الأفراد أو المؤسسات أو الشركات الخاصة، وتصادق نقابة المهندسين في لبنان على توقيع المهندس المشرف،
 - أو من رئيس الوحدة الذي أشرف على التنفيذ إذا كان المشروع يعود للإدارات العامة أو المصالح المستقلة والبلديات، شرط مصادقة رئيس المصلحة أو المدير المختص على توقيع رئيس الوحدة.على أن يحتسب ضمن سنوات الخبرة المدة التي مارس فيها موظفو الإدارات العامة أو المصالح المستقلة والبلديات السابقون مهمة تنفيذ أو دراسة مشاريع مماثلة.
- 2- جدولا يبين تقدم الاشغال المبدئي المخطط له من قبل العارض.
- 3- مستندا يؤكد تمثيل العارض للشركة الصانعة ومدة شهادة التمثيل، أو صفته كمفوض من الشركة الصانعة لتقديم عرضه على ان يكون المستند موقعا من قبل المفوض بالتوقيع ومصدقا وفق الأصول وصالحا لفترة لا تقل عن ستة أشهر من تاريخ تقديم العرض تحت طائلة رفض العرض.

15.1 مكرر - التأمين المؤقت :

تبلغ قيمة التأمين المؤقت مليار ونصف المليار ليرة لبنانية.

20 مكرر - مهلة التنفيذ :

إن مهلة التنفيذ الإجمالية هي (12) اثنا عشر شهرا، على أن يشمل التنفيذ جميع الأعمال المطلوبة (بما في ذلك التوريد والتركيب والتشغيل).

30 مكرر - شروط الدفع :

على المتعهد تقديم تقرير بالكشوفات الشهرية، يبين تفاصيل التقديمات والأشغال المنفذة. ويتم الدفع بعد شهرين من تاريخ الاستلام الكمي والنوعي للتقديمات والأشغال المنفذة.

34- مكرر: رابعاً- نتائج انتهاء العقد:

ستقوم المؤسسة بتقييم ملتزمي الصفقات لديها وفق الجدول المذكور في الملحق رقم 7.

Handwritten signatures and stamps in blue ink at the bottom of the page.

ملحق رقم 1: نموذج التعهد للاشتراك في المناقصة

(كتاب العرض الإداري والفني)

- على العارض إعداد نموذج على ورق مروس يظهر بوضوح الاسم الكامل للعارض وعنوانه.
- يجب أن يوضع نموذج التعهد للاشتراك في المناقصة (كتاب العرض الإداري والفني) مع ميثاق النزاهة المرفق به في الغلاف الأول – غلاف العرض الإداري والفني.

التاريخ:	
اسم المناقصة:	
رقم المناقصة:	

السادة: مؤسسة كهرباء لبنان

نحن الموقعون أدناه نقدم عرضنا في جزأين:

1. العرض الإداري والفني، و

2. العرض المالي.

وفي تقديم عرضنا نقر ونعلن الآتي:

أ. لا تحفظات لدينا: لقد قمنا بمراجعة وفحص دفتر الشروط وليس لدينا أي تحفظات عليه، بما في ذلك الإضافات الصادرة وفقاً لبند "تعديل دفتر الشروط"، وقبلنا الاحكام المدرجة في دفتر الشروط آخذين بعين الاعتبار كل شروط التلزم ومصاعب تنفيذه في حال وجودها، وأنها لا يمكن بأي حال الادعاء بتجاهلها وتفصيل الشراء المطلوب، ونقبل كافة الشروط المبينة فيها وبالتحديد بها وتنفيذها كاملة دون أي نوع من انواع التحفظ او الاستدراك.

ب. التوافق مع دفتر الشروط:

- أن المستندات المقدمة من قبلنا كافة صحيحة وتعكس الوضع الحالي بالنسبة لنا وهي صادرة عن الجهة المخولة بإصدارها،

- بأن نبلغ مؤسسة كهرباء لبنان فوراً وخطياً، بأي تعديل يطرأ على المستندات المذكورة، سيما في حال لم يعد مضمون أي من هذه المستندات يعكس الوضع الحالي بالنسبة لنا.

- أننا قدمنا ضمان العرض لهذه المناقصة وفقاً لما هو محدد في دفتر الشروط.

Handwritten signatures and stamps in blue ink.

- أننا تقدمنا لهذا الالتزام بالتوافق مع دفتر الشروط ووفقاً لمهل تسليم اللوازم المحددة في دفتر الشروط في ما يلي:

صيانة عامة على خلايا توتر 150 و 220 ك.ف من نوع GIS في محطات المكلس- رأس بيروت- الحرج-

عرمون الرئيسية، صنع شركة MERLIN GERIN/SIEMENS

- ج. صلاحية العرض: تستمر صلاحية عرضنا حتى تاريخ ____ / ____ / ____ وفق المادة 11 من دفتر الشروط وسيبقى عرضنا هذا ملزماً لنا طوال فترة الصلاحية.
- د. ضمان حسن التنفيذ: نلتزم إذا تم قبول عرضنا وإرساء العقد علينا بتقديم ضمان حسن التنفيذ وفقاً لدفتر الشروط.
- هـ. عرض واحد لكل عارض: نحن لا نقدم أي عرض آخر كمناقص منفرد، أو كشريك في تحالف شركات (في حال وجوده)، أو كمتعاقد ثانوي، ونلبي متطلبات الفقرة (3.5) من المادة "أهلية العارضين".
- و. ميثاق النزاهة: نقر بأن المرفق (1) للتعهد (كتاب العرض الفني والإداري) - ميثاق النزاهة، يشكل جزءاً من كتاب التعهد هذا.
- ز. عدم الالتزام بالقبول: إننا ندرك بأنكم لستم ملزمين بقبول أي عرض تستلمونه.
- ح. عقد ملزم: نحن ندرك أن عرضنا هذا، إلى جانب موافقتكم المكتوبة الواردة في إشعار الإرساء، سيشكلان عقداً ملزماً بيننا، حتى يتم إعداد عقد رسمي ويتم تنفيذه.
- ط. الاحتيال والفساد: نشهد بموجب هذا الكتاب أننا قد اتخذنا الخطوات اللازمة لضمان عدم تورط أي شخص يتصرف باسمنا أو نيابة عنا في أي نوع من الاحتيال والفساد؛
- ي. التبعات القانونية: لقد أخذنا علماً بأن أي مخالفة لأي من الالتزامات المحددة أعلاه قد تنتج عنها تبعات القانونية المنصوص عليها في قانون الشراء العام رقم 2021/244، تاريخ 2021/07/19 وتعديلاته، وسائر القوانين ذات الصلة على الجرائم التي تقع تحت طائلتها والمرتبطة بتنفيذ هذا القانون.
- ك. رفع السرية المصرفية: نتعهد لمصلحة الإدارة، في حال إرساء العقد علينا، برفع السرية المصرفية عن الحساب المصرفي الذي يودع فيه أو ينتقل إليه أي مبلغ من المال العام.
3. في حالة منح العقد، فإن الشخص المذكور أدناه هو ممثل لنا:

اسم العارض:	
اسم الشخص المخول بتمثيل العارض:	
وظيفة الشخص المخول بتمثيل العارض	
التوقيع:	
طوابع بقيمة مليون ليرة لبنانية	

مرفق رقم (1) ميثاق النزاهة

السادة: مؤسسة كهرباء لبنان

1. نعلن ونتعهد بأننا لا نحن ولا أي شخص، بما في ذلك أي من الشركات التابعة لنا، وجميع مديرينا أو موظفينا أو وكلائنا أو شركائنا في تحالف الشركات، بالإضافة إلى أي من الموردين أو الموردين الثانويين أو أصحاب الامتياز أو الاستشاريين أو الاستشاريين الثانويين، إن وجدوا، الذين يتصرفون نيابةً عنا بالسلطة الواجبة أو بمعرفتنا أو موافقتنا، قد شارك، أو سوف يشارك في أي ممارسة محظورة (على النحو المحدد أدناه) في ما يتعلق بعملية الشراء أو في تنفيذ أو توريد أي أعمال أو سلع أو خدمات لصيانة عامة على خلايا توتر 150 و 220 ك.ف من نوع GIS في محطات المكس - رأس بيروت - الحرج - عرمون الرئيسية، صنع شركة MERLIN_GERIN /SIEMENS، والتعهد بإبلاغكم بذلك إذا لفت أي مثيل لأي من هذه الممارسات المحظورة انتباه أي شخص في مؤسستنا يحمل مسؤولية ضمان الامتثال لهذا العهد.
2. نتعهد أنه لا توجد شركة تابعة للجهة الشارية تشارك في عرضنا هذا بأي صفة على الإطلاق.
3. في حال رسا الالتزام علينا وطوال مدة العقد، نتعهد بتعيين موظف، يكون مقبولاً بشكل معقول من قبلكم ويكون لكم الحق بالوصول الفوري إليه، ولديه الصلاحيات اللازمة لضمان الامتثال لهذا التعهد.
4. نعلن ونتعهد، في ما عدا الأمور التي تم الكشف عنها في ميثاق النزاهة هذا، بما يلي:
 - أ. نحن، والشركات التابعة لنا وجميع مديرينا، موظفينا، وكلائنا أو شركائنا في تحالف الشركات، إن وجدوا، لم تتم إدانتنا في أي محكمة بأي جريمة تنطوي على ممارسات محظورة فيما يتعلق بأي عملية شراء للسلع أو الخدمات خلال السنوات العشر السابقة؛
 - ب. لم يتم فصل أي من مديرينا، موظفينا، وكلائنا أو ممثلي شريك في تحالف الشركات، إن وجدوا، أو استقال من أي وظيفة على أساس تورطه في أي ممارسات محظورة؛
 - ج. نحن، والشركات التابعة لنا، ومديرينا، موظفينا، وكلائنا أو شركائنا في تحالف الشركات، إن وجدوا، لم يتم استبعادنا من المشاركة في إجراءات الشراء العام أو الدخول في عقد مع أي من الجهات الشارية على أساس الانخراط في ممارسات محظورة؛
 - د. نحن، ومديرينا، والشركات التابعة لنا أو الموردين لسنا معرضين لأي عقوبة مفروضة بموجب قرار صادر عن المحاكم اللبنانية أو الأجنبية.
 - هـ. كما نتعهد بإبلاغ مؤسسة كهرباء لبنان وهيئة الشراء العام على الفور إذا حدث هذا الموقف في مرحلة لاحقة.
 - و. نتعهد أيضاً بتقديم إفصاح كامل عن أي إدانات أو إقالة أو استقالات أو استثناءات أو غيرها من المعلومات ذات الصلة بالفقرات أدناه إن أمكن.

اسم الشخص المعنوي/ الطبيعي بالتفصيل	السبب

5. لغرض هذا الميثاق، تحدد المصطلحات الواردة أدناه الممارسات المحظورة على النحو التالي:

أ. الممارسات المحددة في المادة رقم 4 " الممارسات المحظورة " في دفتر الشروط.

ب. إساءة استخدام موارد الدولة أو أصولها.

ج. السرقة التي تعني الاستيلاء على ممتلكات تابعة لطرف آخر.

6. الأهلية: إننا نفي بمتطلبات الأهلية المحددة في دفتر الشروط، وأننا على اطلاع بمفهوم تضارب المصالح والأطراف المقصودة به، وليس لدينا تضارب في المصالح، وفقاً للمادة 3 – "أهلية العارضين".
7. أننا سنقوم على الفور بإبلاغ هيئة الشراء العام وسلطة التعاقد في حال وقوع أو احتمال وقوع تضارب في المصالح، ونصرح:

☐	بأنه، في حدود معرفتنا، لا توجد أي صلة قرابة، حتى الدرجة الرابعة، تجمع بيننا (أي العارض أو العاملين لديه أو الشركاء في الشركة العارضة) وبين أي من الموظفين لدى مؤسسة كهربية لبنان.
☐	بأن صلة قرابة، حتى الدرجة الرابعة، تجمع بيننا (أي العارض أو العاملين لديه أو الشركاء في الشركة العارضة) وبين أي من الموظفين لدى مؤسسة كهربية لبنان.
طبيعة صلة القرابة:	
الأسماء والأطراف في صلة القرابة:	

8. الكيانات التي تملك فيها الدولة (SOEs) : [أختر احد الخيارين وحذف الآخر]

- "نحن لسنا كيانات تملك فيه الدولة" أو
- "نحن كيانات تملك فيه الدولة ولكننا نلبي متطلبات الفقرة (3.7) من أهلية العارضين".

9. إسقاط الأهلية والإقصاء: نحن، بما في ذلك أي من المتعاقدين الثانويين معنا لأي جزء من العقد لم يتم إسقاط أهليتنا بموجب إعلان عدم أهلية صادر عن الجهات المختصة وفق إجراءات إيقاف أو حرمان إدارية، ولسنا في وضع الإقصاء عن الاشتراك في الشراء العام.

اسم العارض:	
اسم الشخص المخول بتمثيل العارض:	
وظيفة الشخص المخول بتمثيل العارض	
التوقيع:	

ملحق رقم 2: صيغة كتاب الضمان

مصرف

لجانب كهرباء لبنان

الموضوع : كتاب ضمان لصالحكم بقيمة / فقط بناء لأمر السيد

ان مصرف مركزه ، الممثل بالسيد
الموقع عنه أدناه وذلك بصفته ، وبناء للأمر السيد (أو السادة أو الشركة)،

يتعهد بصورة شخصية غير قابلة للنقض أو للرجوع عنها بأن يدفع نقداً وفوراً دون أي قيد أو شرط أي مبلغ تطالبونه به حتى حدود (تحديد القيمة والعملة بالأرقام والاحرف) ----- نقداً وذلك عند أول طلب منكم بموجب كتاب صادر وموقع منكم دون أي موجب لبيان أسباب هذه المطالبة.

وعليه يقر مصرفنا صراحة بأن كتاب الضمان هذا قائم بذاته ومستقل كلياً عن أي ارتباط أو عقد بينكم وبين الأمر السيد (أو السادة أو الشركة) وبأنه لا يحق لمصرفنا في أي حال من الأحوال ولا في أي وقت كان الامتناع أو تأجيل تأدية أي مبلغ قد تطالبوننا به بالاستناد الى كتاب الضمان هذا. كما يتنازل مصرفنا مسبقاً عن أي حق في المناقشة أو في الاعتراض على طلب الدفع الذي يصدر عنكم أو عن أي مسؤول لديكم ، أو حتى أن يقبل أي اعتراض قد يصدر عن السيد (أو السادة أو الشركة) أو عن غيره (أو غيرهم أو غيرها) بشأن دفع المبلغ اليكم بناء لطلبكم.

يبقى كتاب الضمان هذا معمولاً به لغاية وبنهاية هذه المهلة يتجدد مفعوله تلقائياً الى ان تعيدوه إلينا أو الى ان تبلغونا اعفاءنا منه.

ان كل قيمة تدفع من مصرفنا بالاستناد الى كتاب الضمان هذا بناء لطلبكم، يخفض المبلغ الاقصى المحدد فيه بذات المقدار.

يخضع كتاب الضمان هذا للقوانين اللبنانية ولصلاحيات المحاكم المختصة في لبنان.

وتنفيذاً منا لهذا الموجب نتخذ لنا محل اقامة في مركز مؤسستنا في

اسم الممثل المفوض للمصرف :

توقيع الممثل المفوض :

صفة الممثل المفوض :

المكان :

التاريخ :

ملحق رقم 3: جدول أسعار

لصيانة عامة على خلايا توتر 150 و 220 ك.ف من نوع GIS في محطات المكلس- رأس بيروت- الحرج- عرمون الرئيسية، صنع شركة MERLIN GERIN/SIEMENS

انا الموقع أدناه.....، بعد الاطلاع على دفتر الشروط العائد لصيانة عامة على خلايا توتر 150 و 220 ك.ف من نوع GIS في محطات المكلس- رأس بيروت- الحرج- عرمون الرئيسية، صنع شركة MERLIN GERIN/SIEMENS، أتعهد بأن أقدم وفقاً لأحكام دفتر الشروط هذا وبالأسعار الواردة أدناه، بما فيه التخفيضات والزيادات:

البند	نوع التقديرات	الكمية	السعر الافراضي بدون ضريبة القيمة المضافة	السعر الاجمالي بدون ضريبة القيمة المضافة
1	Rehabilitation for Aramoun 220KV GIS Switchgears (H9S)			
1.1	Major revision, maintenance and repair works for GIS Switchgears (H9S)	I Lot		
السعر الإفرادي بالأحرف بدون TVA				
1.2	Supply of parts and consumables	1 Lot		
السعر الإفرادي بالأحرف بدون TVA				
1.3	Testing and commissioning	1 Lot		
السعر الإفرادي بالأحرف بدون TVA				
2	Rehabilitation for Aramoun 150KV GIS Switchgears (HB7)			
2.1	Major revision, maintenance and repair works for GIS Switchgears (HB7)	1 Lot		
السعر الإفرادي بالأحرف بدون TVA				

		1 Lot	Supply of parts and consumables	2.2
السعر الإفرادي بالأحرف بدون TVA				
		1 Lot	Testing and commissioning	2.3
السعر الإفرادي بالأحرف بدون TVA				
Rehabilitation for Pins 220KV GIS Switchgears (H9S)				3
		1 Lot	Major revision, maintenance and repair works for GIS Switchgears (H9S)	3.1
السعر الإفرادي بالأحرف بدون TVA				
		1 Lot	Supply of parts and consumables	3.2
السعر الإفرادي بالأحرف بدون TVA				
		1 Lot	Testing and commissioning	3.3
السعر الإفرادي بالأحرف بدون TVA				
Rehabilitation for Mkalles 220KV GIS Switchgears (H9S)				4
		1 Lot	Major revision, maintenance and repair works for GIS Switchgears (H9S)	4.1
السعر الإفرادي بالأحرف بدون TVA				
		1 Lot	Supply of parts and consumables	4.2
السعر الإفرادي بالأحرف بدون TVA				

Handwritten signatures and initials in blue ink.

		1 Lot	Testing and commissioning	4.3
السعر الإفرادي بالأحرف بدون TVA				
Rehabilitation for Ras Beirut 220KV GIS Switchgears (H9S)				5
		1 Lot	Major revision, maintenance and repair works for GIS Switchgears (H9S)	5.1
السعر الإفرادي بالأحرف بدون TVA				
		1 Lot	Supply of parts and consumables	5.2
السعر الإفرادي بالأحرف بدون TVA				
		1 Lot	Testing and commissioning	5.3
السعر الإفرادي بالأحرف بدون TVA				
.....	المجموع العام بدون ال TVA			
..... المجموع العام بدون ال TVA بالأحرف				
.....	الضريبة على القيمة المضافة TVA			
..... الضريبة على القيمة المضافة TVA بالأحرف				
.....	المجموع العام مع TVA			
..... المجموع العام مع TVA بالأحرف				

كما يؤكد بأن الأسعار الواردة أعلاه هي الصحيحة والوحيدة التي التزم بها أيًا كانت تلك التي أدرجت في العروض أو في أي من المستندات الملحقة به وهي تتضمن كافة المبالغ والرسوم والأرباح وما شابه للتقيّد التام بأحكام دفتر الشروط المرفق.

وفي حال وجود أي خلاف بين العرض المقدم ومواصفات وأحكام دفتر الشروط، فإنني أقبل بتعديل العرض لي مطابق تماماً ومواصفات وأحكام دفتر الشروط، علماً بأن أي تعديل قد ينجم عن ذلك يكون دون أية زيادة في الأسعار.

7 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

ان إضافة أي نص خارج حدود الخانات المخصصة للأسعار الإفرادية والإجمالية والتفقيط الموازي له في جدول الأسعار يعتبر مخالفاً لدفتر الشروط وسوف يؤدي بالتالي إلى استبعاد العرض، كما أن أي عرض رديف يتوجب ذكره على جدول أسعار مستقل.

ملاحظة:

على العارض تقديم جداول الاسعار التفصيلية breakdown prices للاشغال ولقطع الغيار لكل محطة على حدة مع جدول الاسعار ضمن الغلاف رقم 2 لكل غاية مفيدة وللتمكن من وضع الكشفوات الشهرية وفق التقديرات والاشغال المنفذة.

كل ما هو غير مذكور صراحة في جدول الكميات والأسعار ويكون لازماً لتنفيذ الأعمال وفقاً لأصول الفن يعتبر ثمنه ضمن الأسعار المذكورة ولا يدفع كبند مستقل.

بيروت في / / 2026

إسم العارض :
عنوان العارض :
توقيع العارض :

Handwritten signatures and notes in blue ink at the bottom of the page.

ملحق رقم 4: تعهد لرفع السرية المصرفية

أنا الموقع أدناه العارض.....،

في حال إرساء الصفقة عليّ، أتعهد لمصلحة مؤسسة كهرباء لبنان برفع السرية المصرفية عن حساباتي المصرفية التي يودع فيها أو ينتقل إليها أي مبلغ من قبيلها يتعلق بهذه الصفقة، تعهداً كلياً نهائياً لا رجوع عنه، كما أتعهد بإبراز كشف حساب مصرفي مُصدّقاً وفقاً للأصول عن هذا الحساب أينما وُجد في حال طُلب اليّ ذلك من المؤسسة.

كما أخوّل مؤسسة كهرباء لبنان سلفاً بأن تودع كل المبالغ التي ستتوجب لي في هذا الحساب دون سواه.

ان عدم إلزامي بتعدي هذا يجعلني ناكلاً تجاه مؤسسة كهرباء لبنان ويكون لها الحق بفسخ العقد الموقع معي على مسؤوليتي.

بيروت في / / 2026

Handwritten signatures and stamps in blue ink at the bottom of the page.

ملحق رقم 5: أمر مباشرة بالعمل

رقم كتاب الطلبية: تاريخ كتاب الطلبية:
 رقم قسيمة الطلبية:
 رقم التسجيل في البريد: تاريخ التسجيل:
 بتاريخ: حضر الى مؤسسة كهرباء لبنان مديرية/معمل/مصلحة
 السيد
 عن المتعهد
 الذي رست عليه صفقة

حيث قام بتسليم المستندات التالية:

- ☐ نسخة عن الكفالة النهائية مسجلة في بريد المؤسسة ضمن المهلة المحددة
- ☐ نسخة عن كتاب الطلبية موقعاً على جميع صفحاته ومسجلة في بريد المؤسسة وفقاً للاصول
- ☐ نسخة عن مستند الطابع المالية
- ☐ نسخة عن كتاب التأمين الشامل
- ☐ نسخة عن التعهد بتأمين كتاب الضمان التقني من الشركة الصانعة
- ☐ نسخة عن الكتاب المتعلق بتسمية مندوب عن المتعهد
- ☐ نسخة عن

وقد تسلم امر المباشرة بالعمل وتبين انه لا يوجد اي عائق يحول دون البدء بتنفيذ الصفقة .

عن مؤسسة كهرباء لبنان

الاسم :
 الصفة:
 التوقيع :
 التاريخ:

عن المؤسسة او الشركة المتعهدة

الاسم :
 الصفة:
 التوقيع :
 التاريخ:

تسلم نسخة الى المتعهد بعد تسجيلها في البريد.

Handwritten signatures and stamps in blue ink at the bottom of the page.

ملحق رقم 6: محضر تسليم مواقع العمل

رقم كتاب الطلبية: تاريخ كتاب الطلبية: \..... \.....

رقم قسيمة الطلبية:

رقم التسجيل في البريد: تاريخ التسجيل: \..... \.....

بتاريخ \..... \..... حضر الى

السيدة عن مؤسسة كهرباء لبنان

والسيدة عن المتعهد

الذي رست عليه صفقة

.....

.....

وقد تسلم مواقع العمل وتبين انه لا يوجد اي عائق يحول دون البدء بتنفيذ الاشغال .

عن مؤسسة كهرباء لبنان

عن المؤسسة او الشركة المتعاهدة

الاسم :

الاسم :

التوقيع

التوقيع :

التاريخ: \..... \.....

التاريخ: \..... \.....

تسلم نسخة الى المتعهد بعد تسجيلها في البريد

Handwritten signatures and stamps in blue ink at the bottom of the page.

ملحق رقم 7: جدول تقييم ملتزمى الصفقات لدى المؤسسة

المعايير	التقييم	نتيجة التقييم (بعد لاحقاً من قبل مديرية التجهيز بحسب التقييم)
سلوك المتعهد (ناكل/غير ناكل) (المديرية المعنية)	- نعم (ناكل) - كلا (غير ناكل)	- في حال كانت نتيجة التقييم نعم، يتم عرضه على مجلس الادارة للشطب.
احترام مهل لتنفيذ/التسليم - Project plan (المديرية المعنية)	- الالتزام بحدود ال 90% من المهل الزمنية المتفق عليها	مقبول
	- الالتزام ما بين 80 و 90% من المهل الزمنية المتفق عليها	غير مرضي مع توجيه إنذار (على أن يتم تعريضه للشطب بعد توجيه إنذارين)
	- الالتزام دون ال 80% من المهل الزمنية	مرفوض (يتم عرضه على مجلس الادارة للشطب)
الغرامات والحسومات (لجنة الاستلام)	حسومات او غرامات لحدود ال 10%	مقبول
	حسومات او غرامات ما بين ال 10% و 20%	غير مرضي مع توجيه إنذار
	حسومات تفوق ال 20%	مرفوض (يتم عرضه على مجلس الادارة للشطب)
الأخطاء خلال التنفيذ والتسليم بما فيها تقديم ال- Deliverables (drawing, Reports, design....) (المديرية المعنية)	لا يوجد أخطاء	مقبول
	- أخطاء لا تؤثر على سلامة الاستثمار مع تجاوب مع الانذارات وتوجيهات المديرية المعنية	مقبول
	- أخطاء تؤثر على سلامة الاستثمار او عدم تجاوب مع توجيهات المديرية المعنية	مرفوض (يتم عرضه على مجلس الادارة للشطب)
نوعية التجهيزات المقدمة (المديرية المعنية)	متوافقة مع ما هو مطلوب	مقبول
	وجود عيوب غير جوهريّة مع الاستجابة لطلب معالجتها من المديرية المعنية	مقبول
	غير متوافقة مع ما هو مطلوب	مرفوض (يتم عرضه على مجلس الادارة للشطب)

- يتم تعبئة هذا الجدول من قبل المديرية المعنية ولجنة الاستلام في المؤسسة بحسب المعايير المبينة فيه، وإحالاته بعد ذلك الى مديرية التجهيز لكي تضع النتائج وفق التقييم الوارد في هذا الجدول.

Handwritten signatures and initials in blue ink.

مُلحق رقم 8: تصريح بمعاينة مواقع العمل نافى للجهالة

للإشتراك بصيانة عامة على خلايا توتر 150 و 220 ك.ف من نوع GIS في محطات المكلس - رأس بيروت - الحرج - عرمون الرئيسية، صنع شركة MERLIN GERIN/SIEMENS

أنا الموقع أدناه.....

بصفتي.....(1)

ومفوضاً بالتوقيع من قبل.....(2)

أصرح باسم.....(3)

بأنني قد عاينت مواقع العمل الخاصة بالتلزم المذكور أعلاه ولن أذرع فيما بعد بالجهل أو بأي عذر آخر متعلق بحالة المواقع المذكورة.

إن المعلومات التي تقدمها سلطة التعاقد (سواء في دفتر الشروط هذا أو في غيره) هي لإرشاد العارضين المحتملين في تحضير عروضهم. على كل عارض بذل جهده الخاص للتحقق من المخاطر التجارية ولا تتحمل سلطة التعاقد أية مسؤولية عن أية معلومات غير صحيحة قد يحصل عليها أي عارض.

إن أية مصاريف أو تكاليف تكبدها أي عارض من أجل معاينة مواقع العمل وتقديم عرضه هي على مسؤوليته الكاملة وليس على سلطة التعاقد أي مسؤولية من أي نوع كانت مرتبطة بذلك.

توقيع وختم العارض:

التاريخ:

تفيد مؤسسة كهرباء لبنان بأن العارض الموقع أعلاه قد عاين مواقع العمل المحددة في دفتر الشروط الخاص بالصفقة برفقة مندوب من قبل الإدارة.

توقيع وختم سلطة التعاقد:

التاريخ:

إيضاح:

- (1) صفة المُوقَّع بالنسبة للعارض (صاحب المؤسسة أو الشركة أو مديرها أو حامل وكالة، إلخ ...)
- (2) على المُوقَّع أن يكون مفوضاً رسمياً بالتوقيع عن المؤسسة أو الشركة صاحبة العرض كما هو محدد في الإذاعة التجارية أو يضم صورة مصدقة حسب الأصول عن المستند الذي يخوله حق التوقيع.
- (3) اسم الشخص المعنوي للعارض (شركة/مؤسسة)

مُلحق رقم 9: بيان بصاحب الحق الإقتصادي

الجمهورية اللبنانية وزارة المالية مديرية المالية العامة مديرية الواردات - ضريبة الدخل		بيان بصاحب الحق الإقتصادي		م 18
اسم المكلف:		الرقم الضريبي*:		
منطقة التكليف:		تاريخ انتهاء مهلة التصريح: / /		
		اليوم الشهر السنة		
☐ مساهمون		☐ شركاء		
☐ مؤسسة فردية أو مهنة حرة **				
الإسم	الصفة	الرقم الضريبي (لدى وزارة المالية)	نسبة لأسهم أو لحصص المملوكة	اسم صاحب الحق الإقتصادي
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
المجموع العام				
- في حال لم يكن للشريك والمساهم أو صاحب الحق الإقتصادي رقم ضريبي لدى وزارة المالية، الرجاء إرفاق نموذج تعريف شريك أو مساهم أو صاحب حق إقتصادي م². - يذكر جميع الشركاء في شركات الأشخاص أو المحدودة المسؤولية، وتضم صفحة أو صفحات إضافية من هذا النموذج لإستيعاب جميع هؤلاء الشركاء. - يذكر جميع الشركاء المساهمين في الشركات المساهمة، عندها لا يتجاوز عددهم الخمسة عشر مساهماً، وإذا تجاوز عددهم الخمسة عشر مساهماً، فيتم ضم صفحة أو صفحات إضافية من هذا النموذج لتدوين فقط المساهمين الذين تتجاوز حصصهم الواحد بالمنة من رأس مال الشركة. - يذكر في حقل الصفة، ووفقاً لشكل الشركة القانوني، إذا كان الشريك مفوضاً، موصياً قاصر، أو موصياً تصرّح عنه الشركة أو إذا كان المساهم يشغل منصب رئيس أو عضو مجلس الإدارة.				
أنا الموقع أدناه أشهد بصحة المعلومات التي ينطوي عليها التصريح				
اسم الموقع: الصفة: رقمه الضريبي (في حال وجوده)				
التوقيع: في / / اليوم الشهر السنة				

SCOPE OF WORKS / TECHNICAL SPECIFICATIONS

1. - PURPOSE

EDL wishes to contract the bidder for major revision (20 years preventive), maintenance and repair works for GIS switchgears in 4 main substations according to the bill of quantities and the following instructions.

2. - SCOPE OF WORKS

The scope of works is the following:

1. Delegation of GIS specialists for works in the following substations:

Substation name	Switchgear type	Number of breakers
Aramoun	H9S (220KV)	14
Aramoun	HB7 (150KV)	4
Pins	H9S (220KV)	6
MKalles	H9S (220KV)	6
Ras Beirut	H9S (220KV)	5

2. Providing local manpower
3. Supply of needed consumables/maintenance parts
4. Supply of spare parts
5. Supply of tools
6. Supply of Repair parts & services based on findings
7. Major revision, maintenance and repair works for GIS circuit breakers as per attached annex section 6- maintenance (10 pages) and attached checklist documents: GDHB1/DHB2 for H9S type (8 pages), and DHB7 for HB7 type (6 pages)
8. Testing and commissioning.

The Contractor will be responsible for Cranes and other lifting equipments riser, ladders and scaffolds (Overhead cranes to be provided by EDL).

EDL shall provide the following facilities, tools and services free of charge:

- a) Special tools and instruments purchased from manufacturer Siemens
- b) Dilo machine for SF6 evacuating and refilling device, if needed
- c) Empty SF6 cylinders at site
- d) Ensure that contractor is able to commence work in time and to carry out the work in an uninterrupted manner.
- e) Access to site, safety instructions, site ID cards
- f) Assistance to perform necessary isolations.
- g) Documents, manuals, drawings and all necessary information.
- h) EDL shall inform the contractor personnel about the regulations in force regarding safety at work and instruct him with respect to any hazardous conditions existing.
- i) EDL's site representative shall certify the work sheets for the contractor's personnel submitted to him once a week.

Any additional works or deviation from the above scope of work involving extra work or materials due to additional findings will only be executed upon receipt of orders for the same and will become an extra charge over the sum mentioned in the bill of quantities.

It should be noted that the present technical specifications are not exhaustive, and therefore, the bidder is responsible to take note of all the necessary details to carry out a complete and a precise cost estimate. For this purpose, the bidder is required to conduct a site visit with EDL representative(s) prior to the preparation of his tender, and make a thorough inspection, examine the extent and nature of works, and obtain all the informations that may affect his offer in any way. A site declaration must be signed by EDL and the bidder and must be submitted along with his offer.

3. CONSUMABLES AND MAINTENANCE PARTS

- a- The needed consumables and spare parts to perform the preventive maintenance according to the manufacturer recommendations are attached (as per: list Consumables and maintenance ; and list required spare parts)
- b- We have mentioned the needed nitrogen accumulators in order to replace them during the maintenance activities because a defect of a nitrogen accumulator will lead to an outage of the concerned bay (refer to the attached document: Nitrogen accumulators ageing features).

4. REPAIR PARTS

The repair parts (as per: list Repair parts) have been based on the visual findings for oil and gas leakages in the hydraulic jacks (refer to the attached document: Main hydraulic jack).

5. - TRANSPORT

The Contractor will be responsible for the transportation of all equipment to the requested locations, and for the insurance of all the equipment related to this contract once arrived on site.

6. - INSTALLATION AND COMMISSIONING

The Contractor shall be responsible for installation and commissioning of all the equipment related to this contract in order to deliver the bays in perfect operating conditions. The attention of the Contractor is particularly drawn to the risk arising from working near power installations. The contractor shall ensure all safety precautions essential to this type of work are maintained by his personnel in order to prevent or avoid any accident. In particular, the executive officer shall not undertake any work before personally being assured or have checked that all the isolation procedures, and other measures necessary to guarantee the safety of his assistants and the safety of the installations, were carried out. The contractor will need to attend these operations and cannot rely, in any way, on a verbal information provided in this respect by EDL officers, particularly in case of accident.

7. SPARE PARTS PROVIDED BY EDL

The spare parts from EDL (as per: list GIS 220 kV spare parts) can be provided when needed.



كهرباء لبنان
"مؤسسة عامة"

بطاقة المعلومات الشخصية

*		اسم طالب التصنيف وفقاً للسجل التجاري
*		شعار الشركة
*		نوع الشركة
*		تاريخ الإنشاء
*		العنوان
*		المقر الرئيسي
*		الرمز البريدي
*		المدينة
*		البلد
*		الهاتف
*		فاكس
**		العنوان الإلكتروني
**		البريد الإلكتروني

..... في

الختم المعتمد وتوقيع المفوض بالتوقيع

ملزم (*)
ضروري غير ملزم (**)
خانة واحدة على الأقل ملزمة (***)

كهرباء لبنان
"مؤسسة عامة"

معلومات خاصة بالشركة :

*		رئيس مجلس الإدارة
*		المدير العام
*		المدير المالي
*		المدير الفني
*		المدير التجاري
*		عدد عمال الملاك
*		عدد حملة الشهادات
*		عدد العمال
*		إسم الشخص المكلف بمتابعة الملف لدى كهرباء لبنان
*		يوقع مكاناً
*		عربي
*		أجنبي
***		الختم المعتمد

..... في

الختم المعتمد وتوقيع المفوض بالتوقيع

ملزم (*)
ضروري غير ملزم (**)
خانة واحدة على الأقل ملزمة (***)

Handwritten signature and date: 7/1/2017

كهرباء لبنان
"مؤسسة عامة"

المعلومات المالية :

العملة	رأس المال
*	*

حجم الاعمال خلال السنوات الثلاث الاخيرة :

*	سنة
*	سنة
*	سنة

الرقم المالي المسجل على الشهادة الضريبية ورقم الشركة المسجل بالضمان :

*	الرقم المالي
*	الملكية
*	رقم الضمان
*	رقم السجل التجاري
*	مكان التسجيل

البنوك المتعامل معها : (***)

	البنك
	العنوان

في

الختم المعتمد وتوقيع المفوض بالتوقيع

ملزم (*)

ضروري غير ملزم (**)

خانة واحدة على الأقل ملزمة (***)

SECTION 6 MAINTENANCE

1. Concepts de maintenance

La maintenance combine les actions techniques et administratives destinées à maintenir ou à remettre en état le matériel pour lui permettre d'accomplir les fonctions requises.

La maintenance comprend :

- la maintenance systématique conforme à un échéancier selon le temps et selon le nombre de cycles de fonctionnement,
- la maintenance corrective effectuée après la détection d'une panne et destinée à remettre l'appareil en état d'accomplir les fonctions requises.

1.1 - Nature des actions de maintenance

Les opérations de maintenance systématique comprennent :

1.1.1 - Inspection

- Examen visuel périodique des caractéristiques principales du poste sans démontage.

L'examen porte sur le relevé des manoeuvres des différents appareils, les pressions, les niveaux d'huile, les étanchéités, la position des relais, des indicateurs de position. La vérification comprend également les lubrifications et les nettoyages qui peuvent être effectués sur le poste en service.

Note : Les opérations d'inspection peuvent motiver le déclenchement de l'entretien.

1.1.2 - Essais de diagnostics

- Essais comparatifs des paramètres caractéristiques d'un appareil pour vérifier qu'il remplit sa fonction, que l'on effectue en mesurant un ou plusieurs de ces paramètres.

Note : Le résultat d'un essai de diagnostic peut motiver le déclenchement de l'entretien.

1.1.3 - Examen

- Inspection avec en plus un démontage partiel, complété par des moyens tel que mesures et essais non destructifs afin d'établir une évaluation de l'état de l'appareil.

1.1.4 - Entretien

- Travail effectué dans le but de réparer ou de remplacer les parties trouvées hors tolérance par inspection, essais ou examen, ou bien d'après les recommandations de SCHNEIDER ELECTRIC afin de remettre en état de fonctionnement le composant ou l'appareil.

1.2 - Vieillessement des postes blindés isolés au gaz SF6

Dans des conditions normales d'utilisation, l'endurance des appareils de manoeuvre et protection permet d'exploiter le poste pendant 20 ans au moins sans nécessiter le remplacement des pièces d'usure.

La durée de vis d'un poste est généralement basée sur le vieillissement des élastomères utilisés dans les étanchéités SF6 et les commandes de disjoncteur. Notre expérience montre qu'après 15 à 20 ans, les caractéristiques des élastomères présentent une chute sensible de leurs caractéristiques mécaniques et qu'il faut envisager leur remplacement. Dans la plupart des situations, la révision des étanchéités et la révision des appareils de manoeuvre et de protection pourront être confondues.

1.3 - Moyens matériels et qualification du personnel

Les opérations d'entretien qui nécessitent l'ouverture des compartiments, le remplacement des pièces d'usure ou de sous ensembles sont des opérations délicates qui doivent être réalisées par du personnel qualifié et entraîné, disposant d'instructions détaillées et de moyens matériels appropriés, atelier et outillages.

La présente documentation ne remplace pas la formation et l'entraînement aux opérations d'entretien. Elle est communiquée à titre d'information pour toutes les opérations d'entretien qui ne sont pas réservées au constructeur.

2. Programme de maintenance

2.1 - Disjoncteur

2.1.1 - Programme de maintenance périodique

- L'inspection de la commande : 1 an.
- Essais de diagnostic de la commande : 5 ans.
- Inspection de la pression et de l'humidité du gaz : 5 ans.
- Essais de fonctionnement des densistats de contrôle : 5 ans.
- Inspection et remplacement de l'huile de commande : 10 ans.

2.1.2 - Programme de maintenance en fonction de l'usure mécanique

- Examen de la partie active : après 5 000 manoeuvres.
- Entretien de la partie active : après 10 000 manoeuvres mécaniques.
- Entretien de la commande : après 10 000 manoeuvres mécaniques.

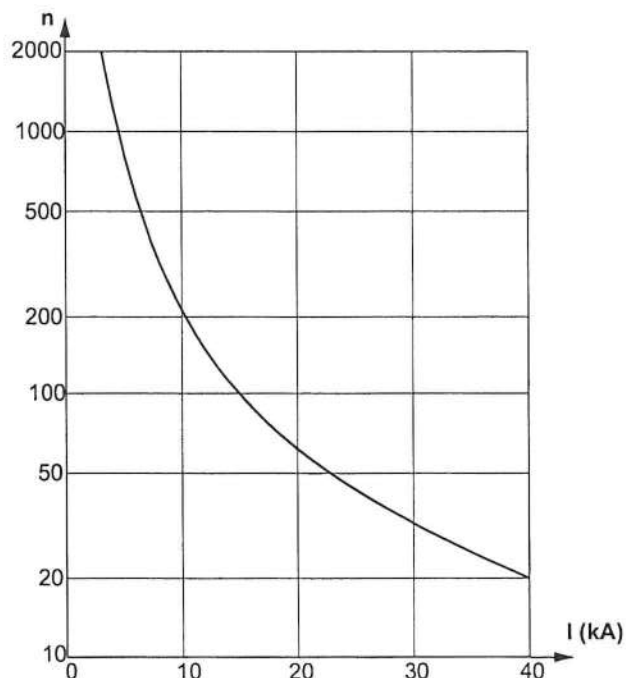
2.1.3 - Programme de maintenance en fonction de l'usure électrique

Entretien de la partie active lorsque les limites sont atteintes

L'endurance électrique de la chambre de coupure AFG 15 assure au disjoncteur la vie entière sans entretien dans des conditions normales d'utilisation.

Nombre de manoeuvres en charge au courant nominal : 2000.

Nombre de manoeuvres sur court circuit : (voir courbe).



Consulter SCHNEIDER ELECTRIC pour déterminer les examens et les actions d'entretien à entreprendre lorsque les limites ci dessus seront atteintes et en cas d'utilisations particulières.

2.2 - Sectionneur

Le moto réducteur à vis sans fin est graissé à vie et ne demande aucun entretien.

2.2.1 - Programme de maintenance périodique

- L'inspection de la commande : 5 ans.
- Inspection de la pression et de l'humidité du gaz : 5 ans.
- Essais de fonctionnement des densistats de contrôle : 5 ans.

2.2.2 - Programme de maintenance en fonction de l'usure mécanique et électrique

- Examen de la partie active : 5 000 manoeuvres.
- Entretien de la partie active et du mécanisme d'entraînement : 10 000 manoeuvres.

Consulter SCHNEIDER ELECTRIC pour déterminer les examens et les actions d'entretien à entreprendre lorsque les limites ci dessus seront atteintes.

2.3 - Sectionneur de terre de travail ou de maintenance

Le moto réducteur à vis sans fin est graissé à vie et ne demande aucun entretien.

2.3.1 - Programme de maintenance périodique

- L'inspection de la commande : 5 ans.
- Inspection de la pression et de l'humidité du gaz : 5 ans.
- Essais de fonctionnement des densistats de contrôle : 5 ans.

2.3.2 - Programme de maintenance en fonction de l'usure mécanique

- Examen de la partie active : 5 000 manoeuvres.
- Entretien de la partie active et du mécanisme d'entraînement : 10 000 manoeuvres.

2.4 - Sectionneur de terre avec pouvoir de fermeture sur court-circuit

Le moto réducteur à vis sans fin est graissé à vie et ne demande aucun entretien.

2.4.1 - Programme de maintenance périodique

- L'inspection de la commande : 5 ans.
- Inspection de la pression et de l'humidité du gaz : 5 ans.
- Essais de fonctionnement des densistats de contrôle : 5 ans.

2.4.2 - Programme de maintenance en fonction de l'usure mécanique

- Examen de la partie active : 3 000 manoeuvres.
- Entretien de la partie active et du mécanisme d'entraînement : 10 000 manoeuvres.

2.4.3 - Programme de maintenance en fonction de l'usure électrique

- Examen de la partie active : après 2 fermetures sur court-circuits. Consulter SCHNEIDER ELECTRIC pour déterminer les examens et les actions d'entretien à entreprendre lorsque les limites ci-dessus seront atteintes.

2.5 - Motoréducteur type Végalec

Le même motoréducteur équipe les sectionneurs et les sectionneurs de mise à la terre avec et sans pouvoir de fermeture sur court-circuit. Le motoréducteur est graissé à vie et ne demande aucun entretien.

2.6 - Parafoudre

2.6.1 - Programme de maintenance périodique

- Inspection annuelle de préférence avant la saison des orages.
- Inspection de la pression et de l'humidité du gaz : 5 ans
- Essais de fonctionnement des densistats : 5 ans

2.7 - Densistat

2.7.1 - Programme de maintenance périodique

- Essais de fonctionnement des contacts : 5 ans
- Vérification de la précision des seuils : 5 ans

2.8 - Eléments de poste situés à l'extérieur

2.8.1 - Programme de maintenance (en fonction des inspections)

- Inspection des peintures et des protections : 1 an
- Entretien des peintures et des cordons de mastic : 5 ans

2.9 - Compartiment

2.9.1 - Programme de maintenance périodique

- Mesure de l'humidité : 5 ans

2.9.2 - Programme d'entretien

Sans périodicité, en fonction des observations et des signalisations.

En cas de signalisation de manque de gaz uniquement :

- mesure de la pression de gaz dans le compartiment,
- appoint de gaz,
- recherche des causes.

En cas d'humidité anormale :

- mise sous surveillance du compartiment,
- entretien du gaz (recyclage).

2.10 - Equipement basse tension

2.10.1 - Programme de maintenance périodique

- Inspection des armoires, du câblage,
des circuits de terre :

5 ans

2.10.2 - Programme d'entretien

- Sans périodicité, en fonction des observations.

3. Maintenance du disjoncteur

3.1 - Caractéristiques nominales

Les modes d'exploitation du disjoncteur (séquence de manoeuvres assignées, réserve de marche sans source auxiliaire, etc..), déterminent le choix des seuils de pression.

Le manostat à 4 contacts assurent :

- le démarrage et l'arrêt de la pompe hydraulique,
- le verrouillage de l'ordre de fermeture,
- le verrouillage de l'ordre d'ouverture ou bien l'ouverture automatique du disjoncteur.

Les valeurs suivantes, les plus fréquentes, sont communiquées pour information seulement et doivent être vérifiées.

Pression de prégonflage des accumulateurs à 15°C	18 MPa (180 bar)
Pression d'ouverture de la soupape de sécurité	37 MPa (370 bar)

Pressostat n° 375876

Pression d'arrêt de la pompe	33,6 MPa
Pression de démarrage de la pompe	= Pression d'arrêt - 1 à 2 MPa
Pression de verrouillage fermeture	27,3 MPa
Pression de verrouillage ouverture ou ouverture automatique	25 MPa

Pressostat n° 375061

Pression d'arrêt de la pompe	33,6 MPa
Pression de démarrage de la pompe	= Pression d'arrêt - 1 à 2 MPa
Pression de verrouillage fermeture	25,9 MPa
Pression de verrouillage ouverture ou ouverture automatique	25 MPa

Pressostat n° 375080

Pression d'arrêt de la pompe	33,6 MPa
Pression de démarrage de la pompe	= Pression d'arrêt - 1 à 2 MPa
Pression de verrouillage fermeture	26,6 MPa
Pression de verrouillage ouverture ou ouverture automatique	25 MPa

3.2 - Inspection de la commande hydraulique (en service)

3.2.1 - Surveillance des niveaux d'huile

A - Contrôle

- Vérifier le niveau. Accumulateurs chargés, le niveau d'huile varie avec la température. Le niveau normal est situé entre les marques mini et maxi qui correspondent aux températures extrêmes.

B - Action

- Effectuer les compléments d'huile avec de l'huile de même nature filtrée à 20 microns.

3.2.2 - Surveillance de l'étanchéité interne des composants

A - Contrôle

- Vérifier que la pompe à huile ne fonctionne pas plus de dix fois par jour en absence de manoeuvre.

B - Action

- Rechercher la cause à l'occasion d'une révision.

C - Commentaires

- Une étanchéité interne insuffisante ne réduit pas la disponibilité du disjoncteur.
- Le nombre de démarrages journaliers de la pompe est calculé en relevant périodiquement les compteurs de manoeuvre et de pompe.

3.2.3 - Surveillance des étanchéités externes

A - Contrôle

- Vérifier l'absence d'huile.

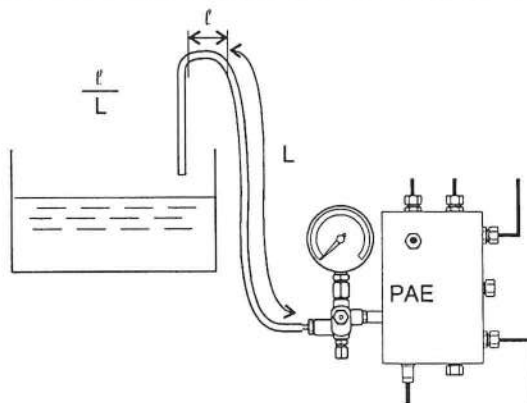
B - Action

- Réparer ou remplacer les tubes et les raccords défectueux.
- Ces actions sont à effectuer sur le disjoncteur hors service et commande hors pression.

C - Commentaires

Les suintements ne présentent en général aucun inconvénient et sont admissibles tant que le débit est inférieur à une goutte par heure.
(1 goutte par heure = 300 cm³ par an, 1 goutte par jour = 12 cm³ par an)

3.2.4 - Surveillance de l'absence d'air dans l'huile de commande (en service)



A - Contrôle

- Vérifier que le pourcentage d'air dissous dans l'huile haute pression est inférieur à 1 %.

B - Action

Si la quantité d'air est excessive, prévoir à l'occasion d'une disponibilité :

- la purge de la commande hydraulique,
- la correction des défauts éventuels : niveau d'huile insuffisant, filtre à huile colmaté, prise d'air sur la canalisation d'arrivée de l'huile.

Ces actions sont à effectuer sur le disjoncteur hors service. Se reporter au chapitre "Mise en service de la commande".

C - Commentaires

Un excès d'air dans la commande peut perturber le temps de fermeture du disjoncteur et accélère le vieillissement des joints.

D - Instruction de contrôle

- Connecter le contrôleur de pression et introduire l'extrémité du tube transparent de retour dans le réservoir.
- Ouvrir lentement les robinets K2 puis K3.
- Laisser s'écouler quelques centaines de cm³ d'huile en vérifiant l'absence de prise d'air sur le raccord du tube transparent.
- Fermer les robinets.
- Observer l'huile dans le tube transparent :
 - L'huile décompressée laisse apparaître des micro bulles d'air. Après décantation une bulle d'air se forme au sommet du tube.
 - La longueur de la bulle ne doit pas dépasser 1% de la longueur du tube.

3.2.5 - Surveillance de l'absence d'eau dans l'huile

A - Contrôle

- Vérifier l'absence d'eau dans l'huile de commande.
- Prélever un peu d'huile à la base du filtre à huile et à la base du réservoir.

B - Action

Si l'examen visuel de l'huile montre quelques traces d'eau :

- mettre le disjoncteur hors service,
- vidanger totalement la commande hydraulique,
- nettoyer les réservoirs principaux et le filtre à huile,
- remplacer la cartouche filtrante,
- remplir la commande avec de l'huile neuve,
- purger les circuits hydrauliques.

3.3 - Vérification de la commande hydraulique (hors service)

3.3.1 - Vérification du prégonflage des accumulateurs

A - Contrôle

- Mesurer la pression de prégonflage des accumulateurs.

B - Action

- Prévoir le remplacement de l'accumulateur lorsque la perte de pression dépasse 10 %.

C - Commentaires

La mesure de la pression de prégonflage est une opération délicate.

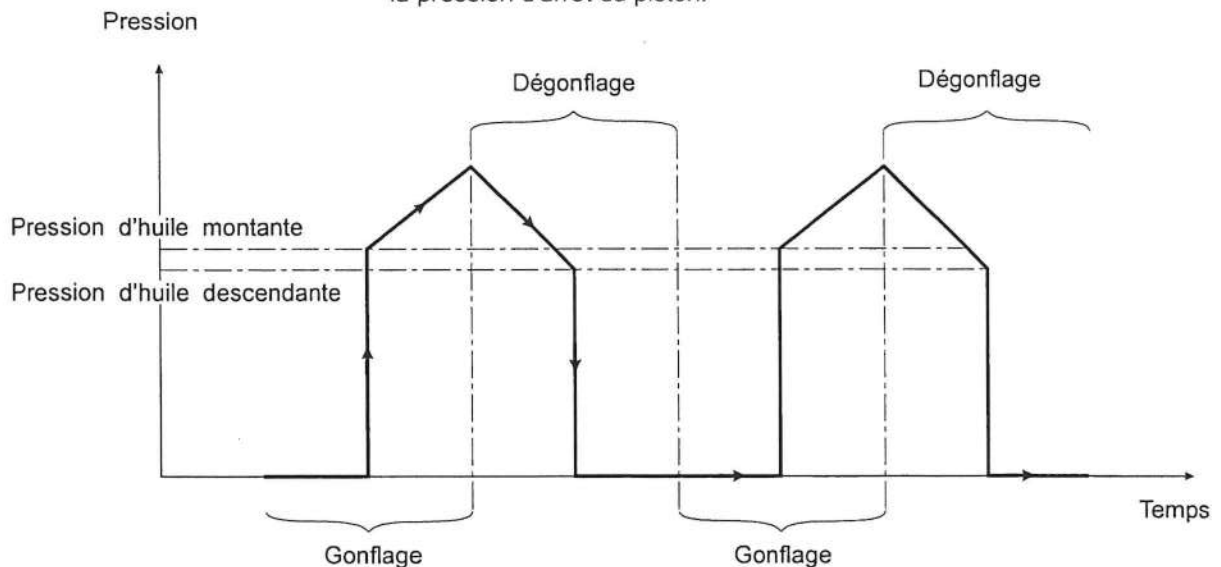
- Corriger la lecture de pression en fonction de la température ambiante et/ou de la température de l'azote.
- Tenir compte du refroidissement de l'azote lorsque la pression de la commande est ramenée à 0 MPa.

La recherche d'un accumulateur défectueux nécessite :

- l'isolement hydraulique de chaque pôle pour déterminer quel est le pôle qui supporte un accumulateur en défaut.
- la dépose d'un ou de plusieurs accumulateurs d'un pôle est nécessaire pour déterminer l'accumulateur en défaut.
- la présence de l'accumulateur de filtrage peut perturber légèrement la mesure.

D - Instructions

- Utiliser la pompe à main et le contrôleur de pression.
- Mesurer la pression coté huile.
- Réaliser plusieurs cycles de gonflage et de dégonflage entre 0 MPa et une pression un peu supérieure à la pression de prégonflage des accumulateurs.
- Calculer la pression moyenne entre la pression de décollement du piston et la pression d'arrêt du piston.



$$\text{Pression de prégonflage à la température de l'essai} = \frac{P. \text{ montante} + P. \text{ descendante}}{2}$$

- Ramener la pression à la température de 15°C.

La variation de pression est de 10 % pour une variation de température de 20°C.

3.3.2 - Vérification des manostats hydrauliques

A - Contrôle

- Mesurer les seuils de pression, les comparer avec les valeurs initiales qui figurent sur le compte rendu d'essai sur site.

B - Tolérances sur les valeurs de réglage

Contrôles à effectuer en montée de pression à la vitesse de 0,1 MPa par seconde (de préférence à la pompe à main).

Ouverture de la soupape :	± 1 MPa
Arrêt de la motopompe :	± 1 MPa
Ecart entre verrouillage fermeture et ouverture :	± 1 MPa

Contrôles à effectuer en baisse de pression à la vitesse maxi de 0,1 MPa par seconde

Démarrage de la pompe :	± 1 MPa
Ecart entre arrêt et démarrage de la motopompe :	1 à 2 MPa
Verrouillage de la fermeture :	± 1 MPa
Verrouillage de l'ouverture :	± 1 MPa

C - Actions

- Remplacer les manostats hors tolérance ou bien procéder au réglage des micro contacts.

Attention : Rechercher obligatoirement le seuil d'ouverture de la soupape au moyen de la pompe à main sous peine de la détériorer.

3.4 - Vérification des caractéristiques fonctionnelles

A - Contrôle

- Vérifier que les caractéristiques fonctionnelles restent identiques aux valeurs initiales qui figurent dans le COMPTE RENDU D'ESSAIS SUR SITE.
- Mesurer les temps de manoeuvre.
- Mesurer les durées de reconstitution des réserves.
- Vérifier les réserves de marche.

B - Actions

- Rechercher la cause des écarts, consulter le constructeur en cas d'anomalie.

Se reporter en section 4 : Essais avant mise en service.

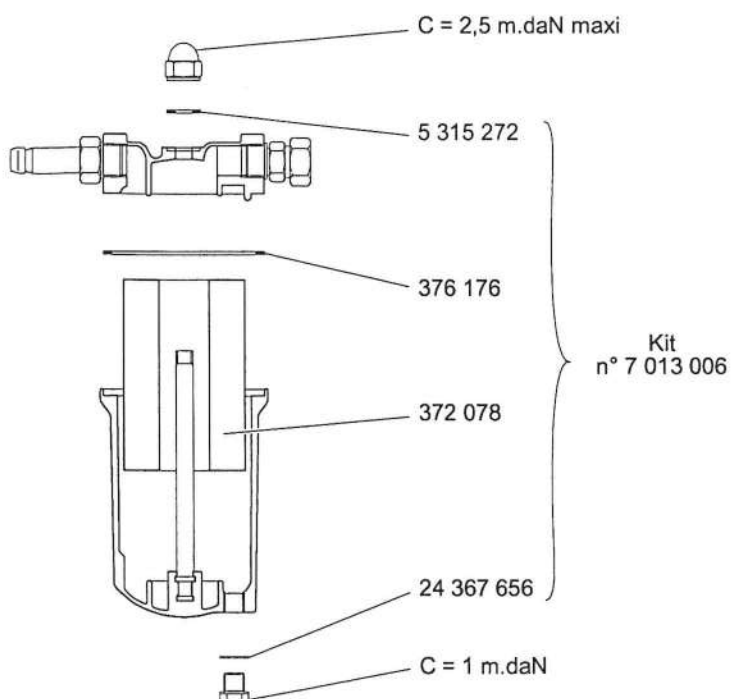
3.5 - Remplacement de l'huile et du filtre à huile

3.5.1 - Remplacer l'huile et le filtre à huile

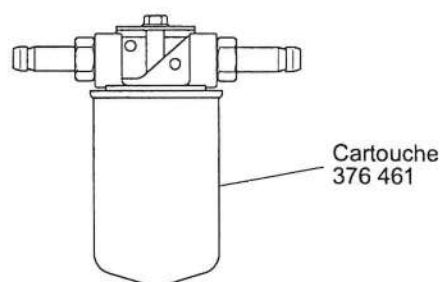
L'huile doit répondre aux spécifications : USA : Mil.H.5605 D,
France : Air 3520,
N.A.T.O. : H 520.

Elle doit être filtrée à 20 microns avant l'emploi. Le filtre de la pompe doit être remplacé en même temps que l'huile du circuit (utiliser toujours un filtre identique au modèle d'origine). L'huile vieillie peut devenir acide et détériorer la commande hydraulique. Généralement, il est plus économique de la remplacer préventivement que de la faire analyser. Le colmatage du filtre entraîne la réduction du débit de la pompe.

Filtre ancien modèle

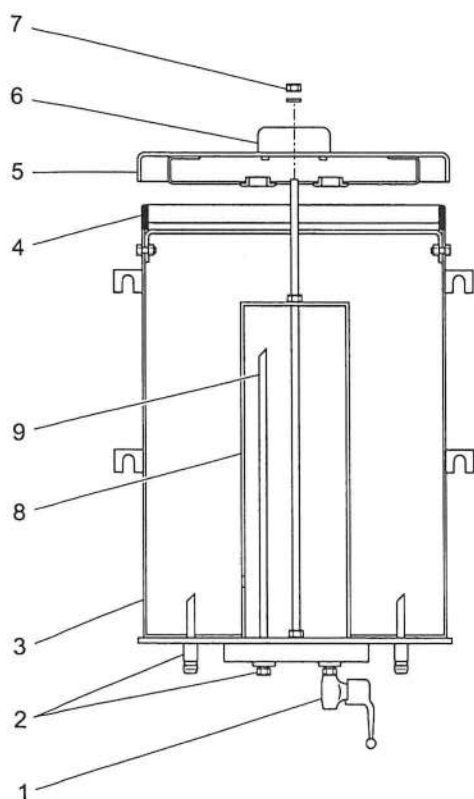


Filtre nouveau modèle



Mode opératoire

- Mettre le disjoncteur en position ouverte.
- Ramener la pression d'huile à 0 MPa.
- Vider le réservoir.
- Nettoyer le fond du réservoir avec un solvant.
- Purger la commande après le remplissage (voir paragraphe "Mise en service").



REP	DESIGNATION
1	Vanne de vidange
2	Raccords
3	Réservoir
4	Joint profilé
5	Couvercle
6	Ouïe d'aération
7	Ecrou et rondelle frein
8	Ecran
9	Tube de mise à niveau

Preventive maintenance operations

Range H9s GDHB1/
245-330 kV

Preventive maintenance operations H9S-GDHB1/DHB2, range 245-330 kV

The operations of maintenance are described in normal conditions of use and can differ according to the installations, in function in particular of the number of operating cycles and the conditions of environment.

Maintenance operation designation	H9S-GDHB1/DHB2				
	1 year	5 years (or multiples of 1000 manoeuvres)	10 years	20 years (or 10 000 cycles)	After 2 short- circuit closures

GENERAL ASPECT

General cleanliness	•	•	•	•	
Paints and protections inspection	•	•	•	•	
Galvanized steel structure visual inspection	•	•	•	•	
Mastic beads visual inspection	•	•	•	•	
Earthing circuits visual inspection	•	•	•	•	
Cable trays visual inspection	•	•	•	•	
Visual inspection of absence of corrosion	•	•	•	•	
Random check of bolts tightening	•	•	•	•	

COMPARTMENT

Check the SF ₆ pressure	•	•	•	•	
SF ₆ refillings (if needed)	•	•	•	•	
Follow-up of SF ₆ refillings (done by customer)	•	•	•	•	
Dewpoint tests		•	•	•	
Gas purity (% SF ₆)		•	•	•	

Maintenance operation designation	H9S-GDHB1/DHB2				
	1 year	5 years (or multiples of 1000 manoeuvres)	10 years	20 years (or 10 000 cycles)	After 2 short- circuit closures
Density switch tests		●	●	●	
Check the horizontal safety disc rainproof protection (if present)*		●	●	●	
Horizontal safety disc rainproof protection replacement (if present)*			●	●	
Sleeves and bracing rods (dimensions verification)			●	●	

LCC (Local Control Cubicle)

Operations counter (number of operation)	●	●	●	●	
Check the heating resistor	●	●	●	●	
Check the lighting	●	●	●	●	
Check the air vents	●	●	●	●	
"Opening" and "closing" cycle in local and remote mode (**)	●	●	●	●	●
Optical fibre visual inspection (internal arc detection)	●	●	●	●	
Wiring and earthing cables verification (random tests)			●	●	
Check the interlocking				●	

* Only on external GIS

** Reminder: recommendation to realize a cycle of O/C to each device

Consult MasterGrid to determine tests and maintenance actions to be carried out when the above limits are reached. After each maintenance, more operations may be recommended by the manufacturer. These maintenance operations must be carried out by manufacturer-trained and certified staff.

Maintenance operation designation	H9S-GDHB1/DHB2				
	1 year	5 years (or multiples of 1000 manoeuvres)	10 years	20 years (or 10 000 cycles)	After 2 short- circuit closures

DISCONNECTOR AND EARTHING SWITCH

Check the ES/DS position indicator	•	•	•	•	
Transmission rods visual inspection	•	•	•	•	
Check the main contacts by viewports (if present)		•	•	•	
1 manual operation			•	•	
Operating time measurement			•	•	
Driving mechanism visual inspection			•	•	
Contact resistance measurement			•	•	

SHORT CIRCUIT MAKING CAPACITY EARTHING SWITCH

Check the position indicator	•	•	•	•	
Transmission rods visual inspection	•	•	•	•	
Check the main contacts by viewports (if present)		•	•	•	
Greasing of external springs		•	•	•	
1 manual operation			•	•	
Operating time measurement			•	•	
Driving mechanism visual inspection			•	•	

Maintenance operation designation	H9S-GDHB1/DHB2				
	1 year	5 years (or multiples of 1000 manoeuvres)	10 years	20 years (or 10 000 cycles)	After 2 short- circuit closures
Contact resistance measurement			•	•	
Internal main contacts replacement					•
CT / VT					
Wiring visual inspection		•	•	•	
Isolation test (2KV 1 minute)				•	
SURGE ARRESTER					
Impulse counter (number of operations)	•	•	•	•	
AIR / SF6 BUSHINGS					
Cleanliness and condition visual inspection	•	•	•	•	
Corona shield and connections visual inspection	•	•	•	•	
CABLE BOX					
HV cable position visual inspection	•	•	•	•	
TRANSFORMER BUSHING					
Non linear resistances visual inspection	•	•	•	•	
Insulating sleeves visual inspection (if present)	•	•	•	•	
MONITORING					
Check the arc detection system				•	
Check the UHF system				•	

Maintenance operation designation	H9S-GDHB1/DHB2				
	1 year	5 years (or multiples of 1000 manoeuvres)	10 years	20 years (or 10 000 cycles)	After 2 short- circuit closures
Check the gas monitoring system				•	

LOAD BREAK SWITCH

Electrical and functional tests	•	•	•	•	
Spring drive mechanism greasing	•	•	•	•	
Spring drive mechanism visual inspection	•	•	•	•	
Check the O/C position indicator	•	•	•	•	
Operations counter (number of operations)	•	•	•	•	
Check the heating resistor	•	•	•	•	
Load break switch timing measurement		•	•	•	
O/C spring replacement				•	
Tripping-closing coils replacement				•	

CIRCUIT BREAKER

Visual inspection of hydraulic circuit and parts	•	•	•	•	
Check the oil level	•	•	•	•	
Check the lighting	•	•	•	•	
Check the heating resistor	•	•	•	•	

Maintenance operation designation	H9S-GDHB1/DHB2				
	1 year	5 years (or multiples of 1000 manoeuvres)	10 years	20 years (or 10 000 cycles)	After 2 short- circuit closures
Hydraulic pressure switch threshold tests		•	•	•	
Check the nitrogen accumulator pre-charging pressure		•	•	•	
Check the O/C position indicator		•	•	•	
Functional tests O/C, alarms and lock-out		•	•	•	
Operating time measurement		•	•	•	
Circuit breaker synchronism measurement		•	•	•	
Pump operating time measurement		•	•	•	
Hydraulic oil filter replacement			•	•	
Hydraulic oil replacement			•	•	
Contact resistance measurement			•	•	
Active part examination	Every 5 000 cycles				
Active part maintenance				•	
Nitrogen accumulator replacement				•	
Hydraulic jack replacement subject to site audit recommendation				•	
Hydraulic safety valve replacement				•	

Maintenance operation designation	H9S-GDHB1/DHB2				
	1 year	5 years (or multiples of 1000 manœuvres)	10 years	20 years (or 10 000 cycles)	After 2 short- circuit closures
Tripping-closing coils replacement				●	
Interruptor unit capacitor replacement on DHB2				●	

Consult MasterGrid to determine tests and maintenance actions to be carried out when the above limits are reached. After each maintenance, more operations may be recommended by the manufacturer. These maintenance operations must be carried out by manufacturer-trained and certified staff.

Preventive maintenance operations

Range HB7-DHB7/
72-170 kV

Preventive maintenance operations HB7-DHB7/ 72-170 kV

The operations of maintenance are described in normal conditions of use and can differ according to the installations, in function in particular of the number of operating cycles and the conditions of environment.

Maintenance operation designation	HB7-DHB7				
	1 year	5 years (or multiple of 1000 manoeuvres)	10 years	20 years (or 10 000 cycles)	After 2 short-circuit closures

GENERAL ASPECT

General cleanliness	•	•	•	•	
Paints and protections inspection	•	•	•	•	
Galvanized steel structure visual inspection	•	•	•	•	
Mastic beads visual inspection	•	•	•	•	
Earthing circuits visual inspection	•	•	•	•	
Cable trays visual inspection	•	•	•	•	
Visual inspection of absence of corrosion	•	•	•	•	
Random check of bolts tightening	•	•	•	•	

COMPARTMENT

Check the SF ₆ pressure	•	•	•	•	
SF ₆ refillings (if needed)	•	•	•	•	
Follow-up of SF ₆ refillings (done by customer)	•	•	•	•	
Dewpoint tests		•	•	•	
Gas purity (% SF ₆)		•	•	•	

Maintenance operation designation	HB7-DHB7				
	1 year	5 years (or multiple of 1000 maneuvers)	10 years	20 years (or 10 000 cycles)	After 2 short-circuit closures
Density switch tests		•	•	•	
Check the horizontal safety disc rainproof protection (if present)*		•	•	•	
Horizontal safety disc rainproof protection replacement (if present)*			•	•	
Sleeves (dimensions verification)			•	•	

LCC (Local Control Cubicle)

Operations counter (number of operation)	•	•	•	•	
Check the heating resistor	•	•	•	•	
Check the lighting	•	•	•	•	
Check the air vents	•	•	•	•	
"Opening" and "closing" cycle in local and remote modes (**)	•	•	•	•	•
Optical fibre visual inspection (internal arc detection)	•	•	•	•	
Wiring and earthing cables verification (random tests)			•	•	
Check the Interlocking				•	

* Only on external GIS

** Reminder: recommendation to realize a cycle of O/C to each device

Consult MasterGrid to determine tests and maintenance actions to be carried out when the above limits are reached. After each maintenance, more operations may be recommended by the manufacturer.
These maintenance operations must be carried out by manufacturer-trained and certified staff.

Maintenance operation designation	HB7-DHB7				
	1 year	5 years (or multiple of 1000 maneuvers)	10 years	20 years (or 10 000 cycles)	After 2 short-circuit closures

DISCONNECTOR AND EARTHING SWITCH

Check the position indicator	•	•	•	•	
Transmission rods visual inspection	•	•	•	•	
Check the main contacts by viewports (if present)		•	•	•	
1 manual operation			•	•	
Operating time measurement			•	•	
Driving mechanism visual inspection			•	•	
Contact resistance measurement			•	•	

SHORT CIRCUIT MAKING CAPACITY EARTHING SWITCH

Check the position indicator	•	•	•	•	
Transmission rods visual inspection	•	•	•	•	
Check the main contacts by viewports (if present)		•	•	•	
Greasing of external springs		•	•	•	
1 manual operation			•	•	
Operating time measurement			•	•	
Driving mechanism visual inspection			•	•	

Maintenance operation designation	HB7-DHB7				
	1 year	5 years (or multiple of 1000 maneuvers)	10 years	20 years (or 10 000 cycles)	After 2 short-circuit closures
Contact resistance measurement			•	•	
Internal main contacts replacement					•
CT / VT					
Wiring visual inspection		•	•	•	
Isolation test (2KV 1 minute)				•	
SURGE ARRESTER					
Impulse counter (number of operations)	•	•	•	•	
AIR / SF6 BUSHINGS					
Cleanliness and condition visual inspection	•	•	•	•	
Corona shield and connections visual inspection	•	•	•	•	
CABLE BOX					
HV cable position visual inspection	•	•	•	•	
TRANSFORMER BUSHING					
Non linear resistances visual inspection	•	•	•	•	
Insulating sleeves visual inspection (if present)	•	•	•	•	
MONITORING					
Check the arc detection system				•	
Check the UHF system				•	
Check the gas monitoring system				•	

Maintenance operation designation	HB7-DHB7				
	1 year	5 years (or multiple of 1000 manoeuvres)	10 years	20 years (or 10 000 cycles)	After 2 short-circuit closures
CIRCUIT BREAKER					
Operations counter (number of operations)	•	•	•	•	
Compressor start counter (number of operations)	•	•	•	•	
Check the O/C position Indicator	•	•	•	•	
Check the compressor heating system (see electric diagram)	•	•	•	•	
Pressure switch threshold tests		•	•	•	
Pressure switch replacement				•	
Electrical and functional tests		•	•	•	
Circuit breaker timing measurement		•	•	•	
Circuit breaker synchronism measurement		•	•	•	
Contact resistance measurement			•	•	
Active part examination and maintenance (arc contact replacement if necessary), according to contact resistance results, synchronism, response time cumulative breaking current reached				•	
Compressor replacement, depending on pressure switch threshold tests and compressor number of operation				•	
Replacement of compressor oil filter and teflon tube, done during compressor replacement				•	

Consumables and maintenance parts

Substation	Pos.	Description	Quantity
Aramoun H9S (14 Circuit Breakers)	10	Hardware Kit	1
	20	Set O'rings for 233 density switches	1
	30	Standard Hydraulic components set	1
	40	Specific Hydraulic components set	1
	50	Oil Filter CARTRIDGE	14
	60	Oil for CB driver (in Liters)	560
	70	SF6 Cylinder	1
	80	Oil Pressure switch 4669.19	1
	90	Spare New SF6 pressure switch for CB	3
	100	Spare New SF6 pressure switch for other compartments	6
Aramoun HB7 (4 Circuit Breakers)	110	Nitrogen Accumulators	84
	150	Hardware Kit	1
	160	Set of O-RINGS for 54 Density Switches	1
	170	SF6 Cylinder	1
	180	Caps for Gas Coupler	23
	190	Spare New SF6 pressure switch for CB	3
Ras Beirut H9S (5 Circuit Breakers)	200	Spare New SF6 pressure switch for other compartments	6
	510	Hardware Kit	1
	520	SET OF O-RINGS for 79 Density Switches	1
	530	Standard Hydraulic components set	1
	540	Specific Hydraulic components set	1
	550	Oil Filter CARTRIDGE	5
	560	Oil for CB driver (in Liters)	200
	570	SF6 Cylinder	1
	580	Spare new SF6 pressure switch for CB	3
	590	Spare new SF6 pressure switch for other compartments	6
	600	Nitrogen Accumulators	30
Pins H9S (6 Circuit Breakers)	230	Hardware Kit	1
	240	Set of O-RINGS for 97 density switches	1
	250	Standard Hydraulic components set	1
	260	Specific Hydraulic components set	1
	270	Oil Filter CARTRIDGE	6
	280	Oil for CB driver (in Liters)	240
	290	SF6 Cylinder	1
	300	Spare new SF6 pressure switch for CB	3
	310	Spare new SF6 pressure switch for other compartments	6
	320	Nitrogen Accumulators	36
Mkalles H9S (6 Circuit Breakers)	360	Hardware Kit	1
	370	Set of O-RINGS for 97 density switches	1
	380	Standard Hydraulic components set	1
	390	Specific Hydraulic components set	1
	400	Oil Filter CARTRIDGE	6
	410	Oil for CB driver (in Liters)	240
	420	SF6 Cylinder	1
	430	Nitrogen Cylinder	1
	440	Spare new SF6 pressure switch for CB	3
	450	Spare new SF6 pressure switch for other compartments	6
	460	Nitrogen Accumulators	36

Handwritten signature and initials in blue ink.

Required Spare Parts

GIS HB7 170 kV Spare Parts				
Position	Designation	SIEMENS REF.	Siemens New reference	Qty
1	Current transformer (1 phase)	713970001		1
2	Current transformer (1 phase)	713970002	HV55522302	2
3	Current transformer (1 phase)	713970003		1
4	Current transformer (1 phase)	713970004		1
5	Current transformer (1 phase)	713970005	HV55522405	2
6	Voltage Transformer for Transformer Bay (Over Voltage factor 1,9)	HV555054	HV55522502	5
7	density switch for CB	376495		5
8	density switch for compartment	376499		5
9	density switch for VT	376500		5
10	Printed circuit board : SF6 faults- 125 V DC	7104499		30
11	Printed circuit board : CB faults- 125 V DC	7124018		30
12	Flashing relay for CB position	7104523		20
GIS H9S 245kV Spare Parts				
Position	Designation	SIEMENS REF.	Siemens New reference	Qty
1	Voltage transformer (for Feeder Bays)	7140892	FR2:GHV555220	4
2	Voltage transformer (For Control Bay)	7141192	FR2:GHV555221	1
3	Current transformer CT2	7140894		1
4	Current transformer CT2	7140895	FR2:GHV555222	4
5	Current transformer CT2	7140896		1
6	Current transformer CT2	7140897		1
7	density switch for CB	376497		5
8	density switch for compartment	376498		8
9	density switch for VT	376487		10
10	Seal kit for 9 density switches	7014659		5
Miscellaneous				
Position	Designation	SIEMENS REF.	Siemens New reference	Qty
1	Filling connection between SF6 bottle & GIS 170 KV switchgear HB7 (containing 1nos. Refilling device(union for bottle/pressure reducer/hose/Dilo DN8 union) & 1 no. adaptor specific to the GIS (HB7)			2
2	Filling connection between SF6 bottle & GIS 245 KV switchgear H9S (containing 1nos. Refilling device(union for bottle/pressure reducer/hose/Dilo DN8 union) & 1 no. adaptor specific to the GIS (H9S)			4

Handwritten notes and signatures at the bottom of the page, including a large blue checkmark and several signatures.

Repair Parts

Item	Description	Quantity
1	Hardware kit	3
2	Oil for CB Drive	240
3	SF6 cylinder	3
4	Nitrogen cylinder	3
5	Main Hydraulic Jack (bay T3, phase B, bay T1, phase R, bay Zahrani, phase R) for Aramoun H9S	3
6	Main Hydraulic Jack (bay Pins) for Ras Beirut H9S	2
7	Main Hydraulic Jack (bay T2) for Pins H9S	1
8	Set of parts to fix gas leak on BC, PH2, CPT2	1
	- O-RINGS	
	- BOLTS	
	- GAS DESICCANT	
	- GREASE	

Handwritten signature and date: 7/2/20

Nitrogen accumulators
Ageing features

Corrosion Interne :

Elle est surtout due aux rentrées d'humidité notamment par la respiration des réservoirs « basse pression ». Le contrôle de la teneur en eau de l'huile permet d'évaluer ce risque de corrosion. Cette corrosion peut entraîner des fuites au niveau des clapets (corrosion des sièges de clapets) ou des blocages de clapets.
Les étanchéités dynamiques peuvent être également dégradées.
Cette corrosion peut entraîner la perte du disjoncteur.

Dégradation des élastomères :

Le retour d'expérience montre une apparition de cas de fuite après 15 à 25 années de service. Plusieurs facteurs rentrent en ligne de compte :

- Compression Initiale du joint
- Pression de service
- Ondes de pression
- Lubrification du joint
- Vitesse de déplacement
- Températures d'utilisation
- Etat de surface en contact avec le joint
- Extrusion du joint
- Compatibilité avec l'huile utilisée
- Présence de contaminant dans l'huile (pollution du fluide)
- Présence d'air dans l'huile
- Vieillessement de l'élastomère

Les diverses analyses mettent en évidence une perte très importante d'élasticité ce qui est critique pour une étanchéité dynamique.

Ci-joint pour exemple le résultat d'une analyse de joints d'accumulateurs après 14 ans de service.

Caractéristiques		Témoïn	Joint statique coté huile	Garniture mobile
Masse volumique	g/m ³	1,28	1,30	1,29
Dureté shore A	pts	67	88	82
Résistance à la rupture	Mpa	14,9	10,8	10,8
Allongement rupture	%	310	118 (-62%)	125 (-60%)
DRC 22h/100°C	%	20	60	35

Ces essais font apparaitre une dégradation importante des caractéristiques mécaniques des joints. D'une façon générale, on considère qu'une chute de 50% des caractéristiques mécaniques est rédhibitoire pour du caoutchouc. Ces joints sont considérés comme en fin de vie.

Handwritten signature and date: 27/07/2017

Nitrogen accumulators Ageing features

Accumulators Refurbishment

The accumulators store the energy needed for the circuit breaker to operate.

Refurbishment accumulators involves numerous checks (wear, surface finish, out of true, corrosion, etc.).

The procedure also requires know-how for the correct assembly of the sealing system, and tools for loosening/tightening of the heads and for checking the nitrogen precharging value.

Finally, to improve the corrosion protection of our accumulators, they are sand blasted and undergo arc thermal spraying (80 to 100 μm of zinc) before being painted.

For certain accumulators, the price of a new accumulator should be compared to the cost of refurbishment (mainly those with diameter of 62 mm).

French section :

- Accumulateur :

La réserve d'énergie est primordiale dans le fonctionnement du disjoncteur. Une perte d'azote entraînerait l'impossibilité d'effectuer des cycles complets et une réduction de vitesse des contacts (risque d'explosion du disjoncteur).

En plus de la perte d'élasticité des joints de piston due à l'âge, une zone de corrosion peut s'établir au niveau du piston, là où l'air et l'humidité contenus dans l'huile s'accumulent.

Cette corrosion crée des porosités par lesquelles des échanges d'Azote (vers l'huile) et d'huile (vers l'Azote) s'établissent.

>> Le niveau d'huile baisse

>> l'azote s'échappe à l'atmosphère via l'huile.

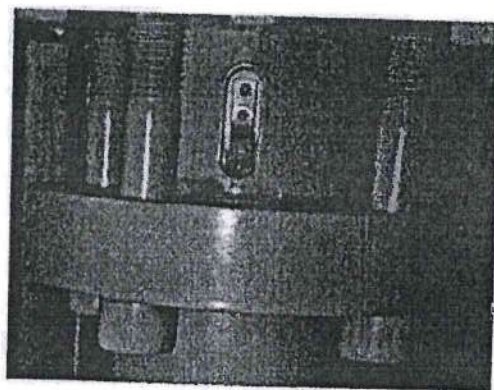
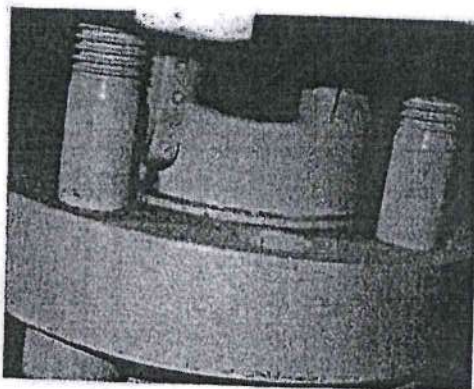
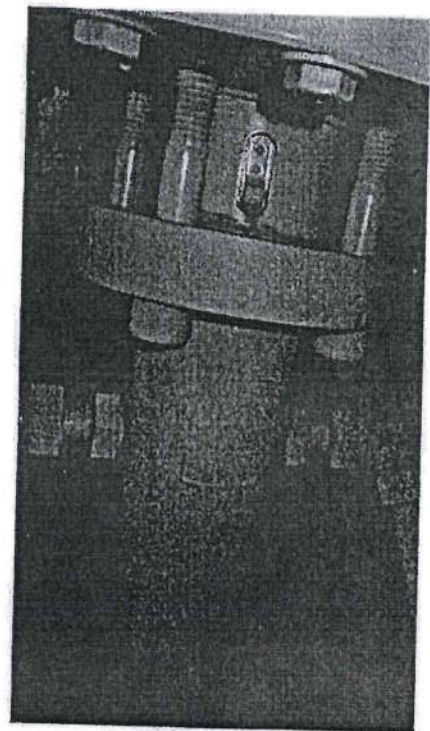
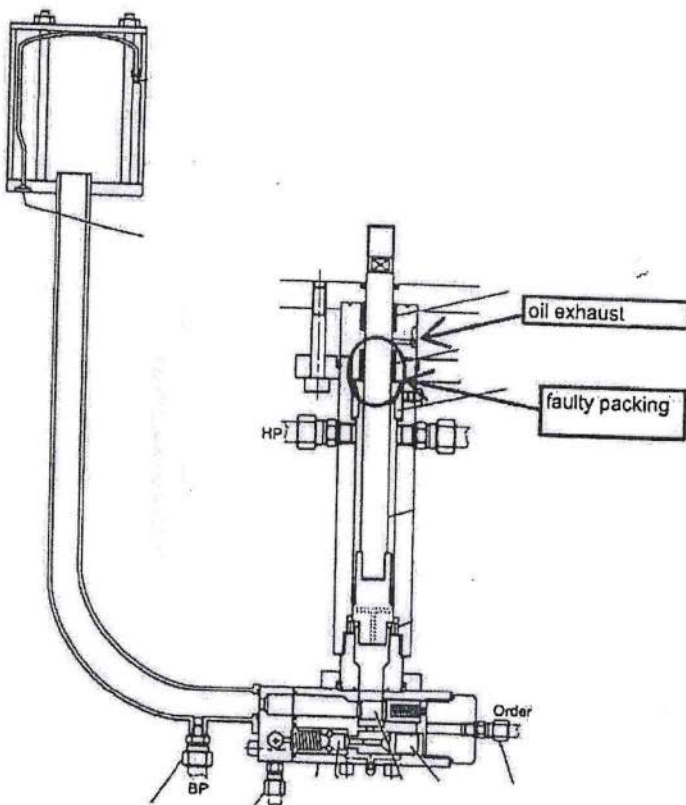
La chute de pression d'azote a pour conséquence une réduction des performances du disjoncteur, qui n'est plus conforme aux caractéristiques d'origine : les cycles de fonctionnement O-FO-FO ne sont plus garantis.

> f - < 8. 7c - 7 +

Main hydraulic jack

Faulty main hydraulic jack :

Due to aging of the joints packing, oil is migrating upwards and exiting through the exhaust.
This is a sign of the general aging of the system. Main jack to be replaced.

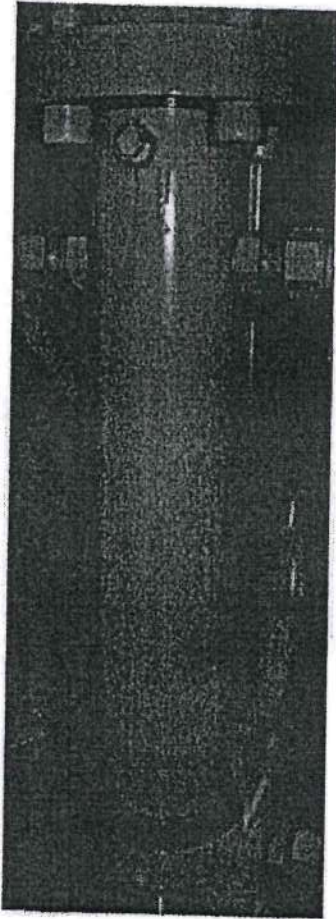


Handwritten signature in blue ink.

Main hydraulic jack

Leak of the air bleeder :

will be fixed by replacing the air bleeder at site:

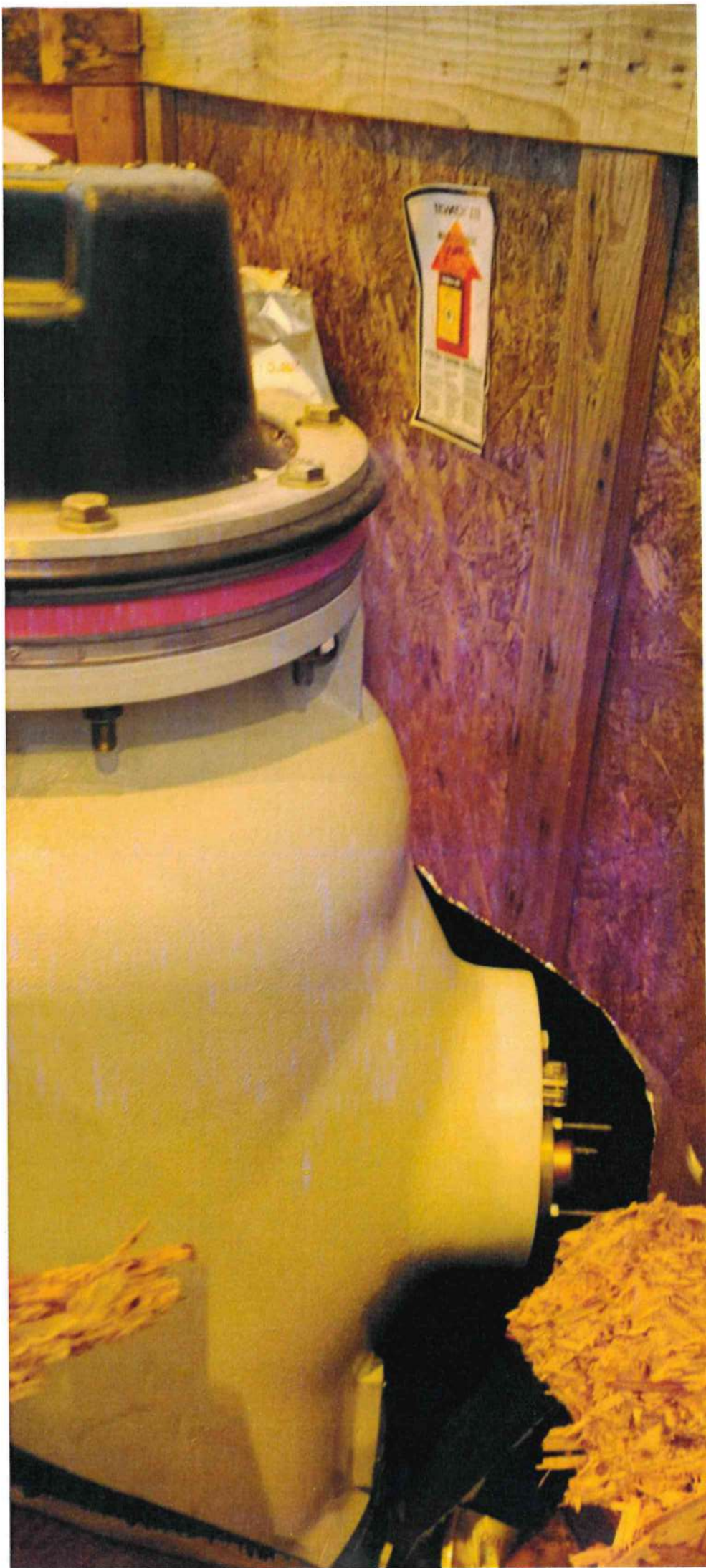


Handwritten signature or initials in blue ink, appearing to be a stylized 'J' or 'L' followed by a series of loops and a final flourish.

ARAMOUN Substations GIS 220kv spare parts

Items	Description	QTY
1	Compartiment à 0,3 bar de N2 (HB7+H9s spare parts)	5
2	Block Fore 4 Pour Acu 34.8L	1
3	Prise hearting M+F 24C PDR	2
4	Terminal Clignotante PDR	4
5	Condo 250/330v- 50/60Hz PDR	3
6	Pressure Measurement	19
7	Electronic board CI DEF DJ 125 VDC	10
8	Connector SF6 150 kv	2
9	Pressure connector	2
10	Electronic board CI SF6 125 VDC	2
11	Box seals	5
12	Kit adaptation disque 0,7 MPa	6

7 2 2 8 2 7 1 2 2



معدة عروسة

Qty 2

رئيس الوحدة
حسين ارناؤوط

01/07/2025

ر
ع

7
ر
ع



مستطيل

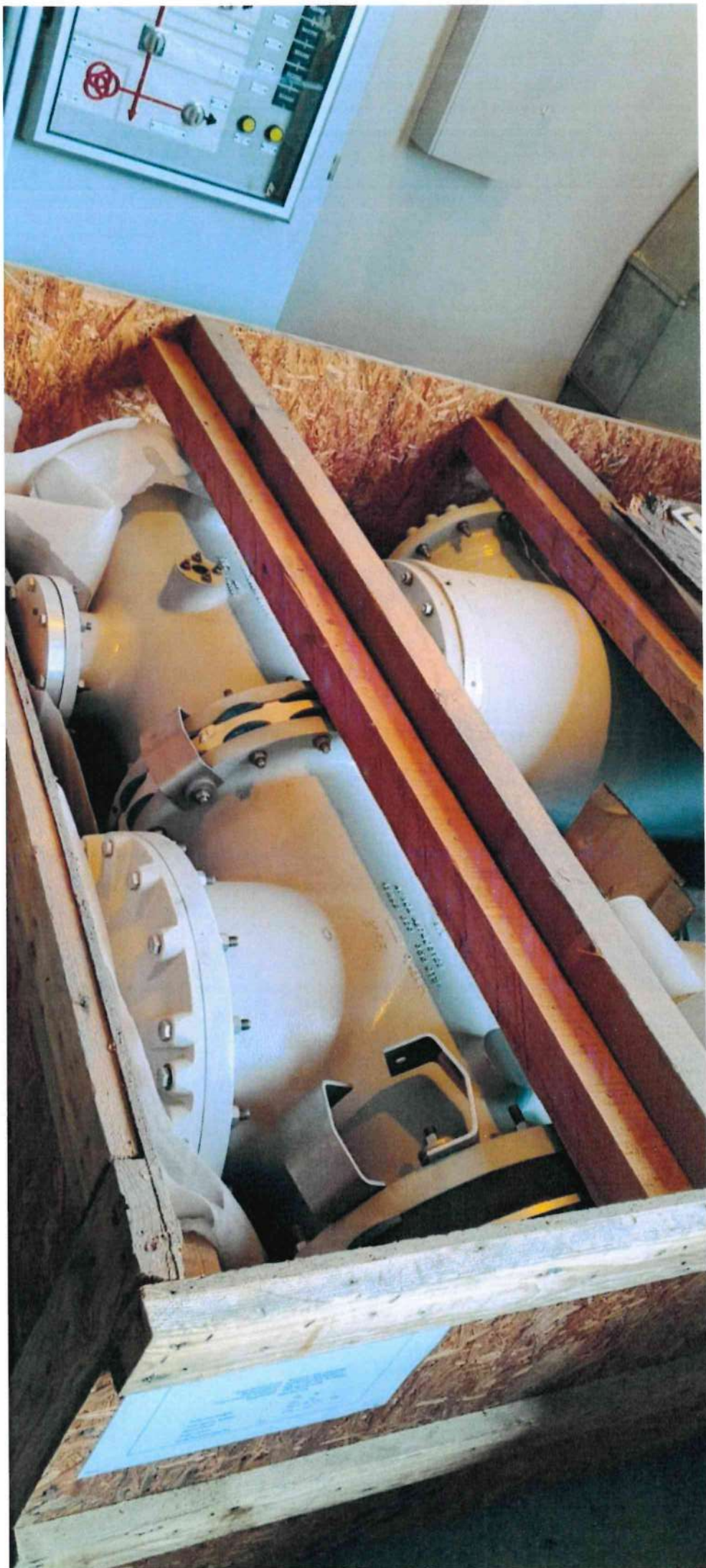
Qty 1

7

7

رئيس الوحدة
حسين ارناؤول

d/07/2025
تد



موتور عروضا

Qty 1

رئيس الوحدة
حسين ارناؤوط

01/07/2025

ش

7

ش



محطة عروص

TP
220 Kv

Qty 2

رئيس الوحدة
حسين ارناؤوط

01/07/2015

✓
✓

7

✓
✓



الرجوع

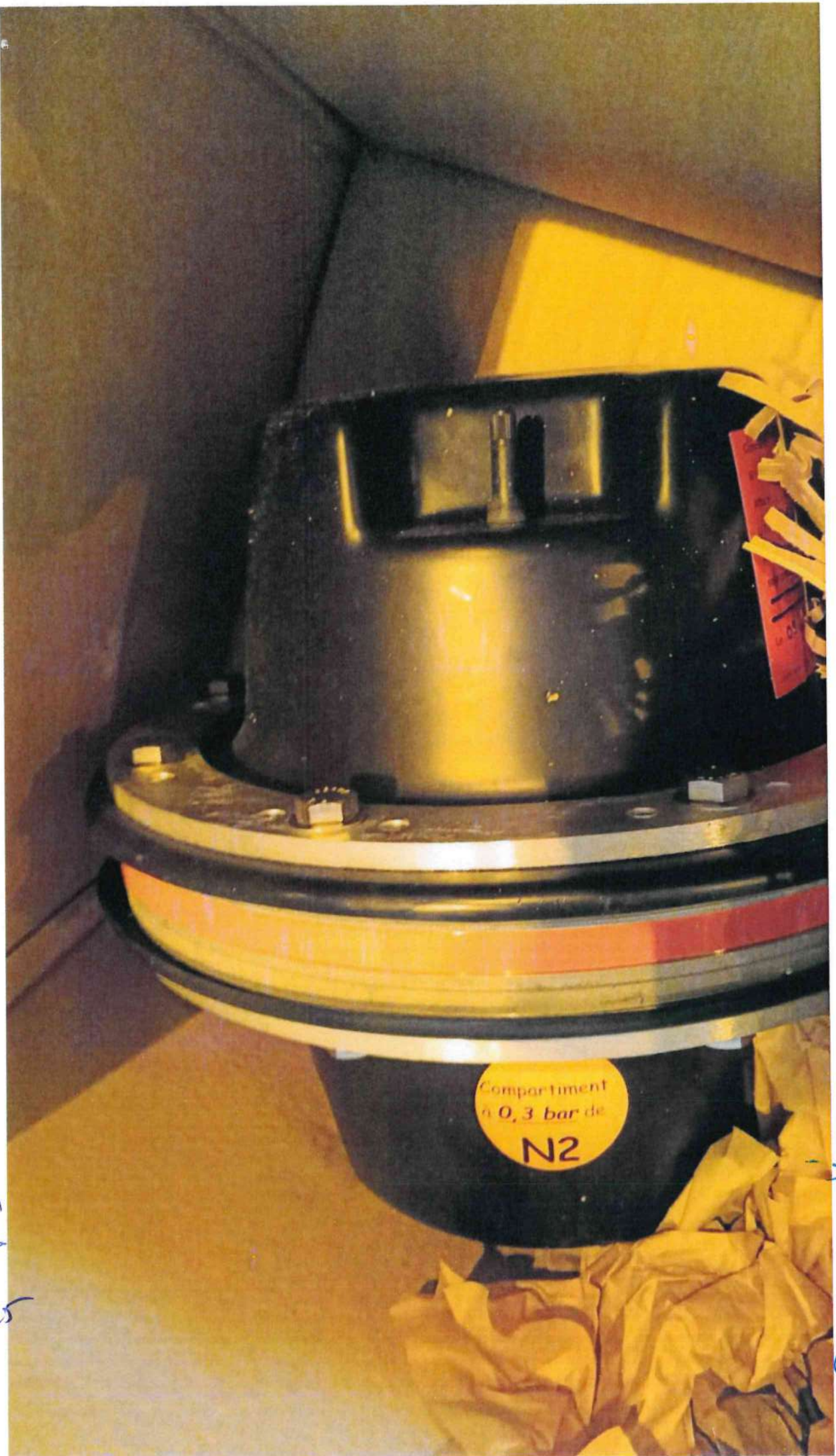
Qty

رئيس الوحدة
سين ارتا ووط

01/07/2025

ف. ك
ع

78
→



Qty

Compartment
à 0,3 bar de
N2

رئيس الوحدة
حسين ارناؤوك

d/07/2025

Handwritten signature/initials

Handwritten signature/initials

العدد
٤٤٤

Qty =

1

٤٤

[Signature]

٤٤

رقم الوحدة
[Signature]
حسن الزناوي

٤/٥٧/٢٠١٨

[Signature]

ول
اكتا
نطة
زفة
ال
طع منه

Q-ty :

رئيس الوحدة
حسين ارناووط

01/07/2016





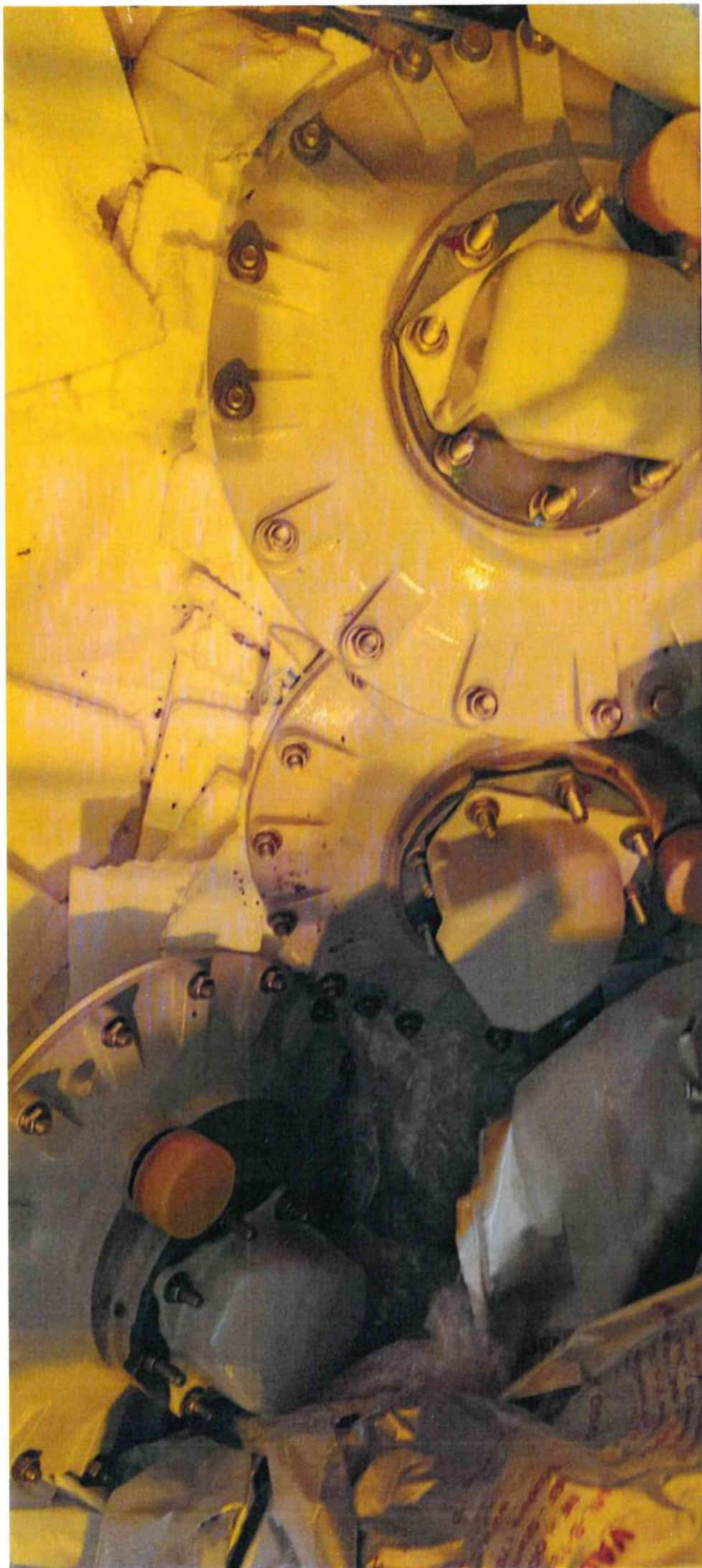
عروسة
عروسة

1
Qty 8

رئيس الوحدة
01/07/2025
حسين ارناؤجل

7
A

4 7 12 15



1 عربوں

Q. 3

رئيس الوحدة
حسين ارناؤوط

01/07/2025

فہرست

1	القسم الأول: أحكام خاصة بتقديم العروض وارساء التزام
1	المادة 1: تحديد الصفقة وموضوعها
2	المادة 2: الأعمال المطلوبة :
2	المادة 3: أهلية العارضين:
3	المادة 4: طريقة التزام والإرساء:
4	المادة 5: الممارسات المحظورة:
5	المادة 6: تقديم العروض:
7	المادة 7: مطابقة اللوازم والخدمات المتعلقة بها للمواصفات المطلوبة
8	المادة 8: طلبات الإستيضاح:
8	المادة 9: تعديل دفتر الشروط:
8	المادة 10: لغة العرض:
8	المادة 11: مدة صلاحية العروض (مهلة الارتباط) :
9	المادة 12: عدم الرد على المناقصة العمومية:
9	المادة 13: الأشخاص الذين يتم إعفائهم من تسديد ثمن دفتر الشروط:
9	المادة 14: محل الإقامة المختار :
9	المادة 15: الكفالات :
9	15.1 التأمين المؤقت :
10	15.2 الكفالة النهائية :
10	15.3 صيغة كتاب الضمان :
10	15.4 الشخص المكفول :
11	المادة 16: رفع السرية المصرفية:
11	المادة 17: إلغاء الشراء و/أو أي من إجراءاته
11	المادة 18: الشكوى والإعتراض
12	القسم الثاني: أحكام خاصة بالعقد وتنفيذ الإلتزام
12	المادة 19: ضرائب، رسوم، جمارك، طوابع، ضريبة على القيمة المضافة :
12	المادة 20: مهلة التنفيذ:
12	المادة 21: قيمة العقد وشروط تعديلها
12	المادة 22: تحديد وتسليم مواقع العمل:
13	المادة 23: استلام الأشغال المؤقت والنهائي:
14	المادة 24: تعيين طرف ثالث من قبل المؤسسة:
15	المادة 25: التجميع، مراقبة العمل ، إنهاء الأشغال والتشغيل
16	المادة 26: رفض العمل و/أو أعمال التركيب
17	المادة 27: براءات الاختراع:
17	المادة 28: إسناد قسم من الأعمال الى متعهدين ثانويين SOUS-TRAITANCE :
17	المادة 29: مسؤولية المتعهد:
18	المادة 30: شروط الدفع:
18	المادة 31: السعر :
19	المادة 32: غرامات التأخير وسوء التنفيذ:
19	المادة 33: تبليغ الصفقة :
20	المادة 34: النكول، الإنهاء، الفسخ ، ونتائج إنتهاء العقد:
21	المادة 35: تعليمات المؤسسة:
22	المادة 36: فريق عمل المتعهد :

22	المادة 37: قوانين الصففة :
23	المادة 38: النصوص والمراسلات الرسمية :
23	المادة 39: تأمين صيانة ونظافة الورشة:
23	المادة 40: موافقة المؤسسة المسبقة على المواد والمعدات المستعملة :
23	المادة 41: الإقصاء
23	المادة 42: النزاهة
23	المادة 43: رخص:
23	المادة 44: زيارة الموقع واجتماعات ما قبل تقديم العروض:
25	القسم الثالث: الشروط الإدارية الخاصة
25	4 مكرر- طريقة التلزم والإرساء
25	6 مكرر - تقديم العروض
25	15.1 مكرر - التأمين المؤقت :
25	20 مكرر - مهلة التنفيذ :
25	30 مكرر - شروط الدفع :
25	34- مكرر: رابعاً- نتائج انتهاء العقد:
26	ملحق رقم 1: نموذج التعهد للاشتراك في المناقصة
28	مرفق رقم (1) ميثاق النزاهة
30	ملحق رقم 2: صيغة كتاب الضمان
31	ملحق رقم 3: جدول أسعار
35	ملحق رقم 4: تعهد لرفع السرية المصرفية
36	ملحق رقم 5: أمر مباشرة بالعمل
37	ملحق رقم 6: محضر تسليم مواقع العمل
38	ملحق رقم 7: جدول تقييم ملتزمي الصفقات لدى المؤسسة
39	ملحق رقم 8: تصريح بمعاينة مواقع العمل نافي للجهالة
40	ملحق رقم 9: بيان بصاحب الحق الاقتصادي
41	ملحق رقم 10: نطاق الأعمال/ المواصفات الفنية
43	بطاقات المعلومات

10 pages	Section 6- Maintenance
8 pages	List GDHB1/DHB2 for H9S type
6 pages	List DHB7 for HB7 type
1 page	Consumables and maintenance
1 page	Required spare parts
1 page	Repair parts
2 pages	Nitrogen accumulators ageing features
2 pages	Main hydraulic jack
11 pages	GIS 220 kV spare parts

Handwritten signatures and marks at the bottom of the page, including a large blue signature and several smaller ones.